



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLV - N° 13.642  
LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 31 DE AGOSTO DE 1996 - 44 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAÍS, Bs. 3.00

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA



Avanzan las negociaciones

## Indígenas recibirán títulos de propiedad

Las negociaciones entre el gobierno, indígenas, campesinos y colonos, avanzaron significativamente y es posible que un acuerdo sea suscrito el domingo. El ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz, anunció que la primera demanda de los tres sectores fue atendida positivamente por las autoridades.

### En esta Edición

#### Exija



#### Frío

Una ola de frío se registra en el altiplano. La nevada causa cierre de carretera y provoca daños materiales (PRESENCIA del País, página 1)

#### Mujeres

Condepas también acepta acoger a 30% de mujeres en sus listas de candidatos a diputados (página 8).

#### Libros

El pueblo nunca se equivoca los políticos sí, con frecuencia, dijo el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich, al entregar a PRESENCIA los 294 textos de la Reforma Educativa. (página 2).

#### Receso

Los parlamentarios descansarán una semana más (página 6).

#### Paz

Terminó la guerra en Chechenia. (PRESENCIA del Mundo, página 6).

#### Chutillos '96

Potosí vivirá hoy la tradicional fiesta de Chutillos (PRESENCIA del País, página 1).

#### El Dólar

1 \$US= Bs 5,13

El gobierno otorgará los títulos de propiedad a los pueblos y comunidades indígenas, campesinas y de colonizadores cuyas tierras permanecen en poder de ellos sólo bajo Decretos Supremos.

El ministro Jarmusz destacó que la única forma de titular las tierras, es a través de la Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria

(INRA) y dijo que por eso se busca un consenso para aprobar el nuevo instrumento legal.

Anunció que después de que concluyan las conversaciones con los indígenas, campesinos y colonizadores, el gobierno negociará con los agroindustriales cruceños para buscar un acuerdo en torno a la Ley INRA.

Página 3



**AMBIENTE CORDIAL**  
El ministro Moisés Jarmusz saluda a un grupo de indígenas, campesinos y colonizadores, durante un intermedio en las negociaciones.



IDOLO.- Marco Antonio Etcheverry, "el Diablo", continúa siendo uno de los ídolos preferidos de la hinchada boliviana.

Goni visitará al equipo nacional

## La selección del Perú llega hoy

La selección peruana de fútbol llegará hoy para enfrentar este domingo al equipo boliviano. Los peruanos cumplirán esta tarde con el reconocimiento del campo del Estadio Hernando Siles. Bolivia definió ayer la lista de los 18 jugadores convocados excluyendo por lesión a Luis Héctor Cristaldo. En horas de la mañana el plantel nacional recibirá la visita del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Presencia Deportiva

**Coordinadores analizarán la "Declaración de Cochabamba"**

## Comienza el trabajo de la Cumbre del Grupo de Río

Los coordinadores de los 14 países miembros del Grupo de Río se reunirán desde hoy, en Cochabamba, para revisar la "Declaración de Cochabamba", que será firmada por los mandatarios el 4 de septiembre.

Los representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela, Costa Rica y Trinidad y Tobago llegaron a la

ciudad de Cochabamba para iniciar la preparación de todos los documentos que serán analizados por los cancilleres y presidentes del Grupo de Río.

Página 7



BINOMIO.- El Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton y el Vicepresidente Al Gore, ahora candidatos del Partido Demócrata a la reelección, hacen signos de victoria ante los asistentes a la convención.



**Sánchez Berzain:**  
**El gobierno "está contento" con directiva de la COB**

"Estamos muy contentos porque (los trabajadores) ya tengan una directiva sindical estable, que permita a la COB dialogar con el gobierno", dijo ayer Sánchez Berzain al saludar la victoria de Edgar "Huracán" Ramírez, quien fue elegido secretario ejecutivo de la máxima organización laboral del país.

Página 3

## Condecoración del Colegio de Abogados al Dr. Huáscar Cajías

El Colegio de Abogados de La Paz, otorgó la condecoración "Medalla de Preciar en Primer Grado" al Dr. Huáscar Cajías Kauffmann, con motivo de sus Bodas de Oro en la docencia universitaria y en su profesión como abogado, periodista, filósofo, diplomático y destacado intelectual. Fue fundador de PRESENCIA y se hizo acreedor al reconocimiento ciudadano y por las asociaciones que estudiaron la ciencia del Derecho. La presea fue entregada a su hijo Fernando Cajías de la Vega, en representación de su señor padre, quien no asistió a la ceremonia realizada ayer en el Salón de Honor del Colegio de Abogados, por estar delicado de salud. El Dr. Armando Villafuerte, presidente de esa institución, impuso la presea.

**Bill Clinton:**  
**EE.UU. no quiere ser el gendarme del mundo**

CHICAGO, (ANSA) - Estados Unidos "no quiere ser el gendarme del mundo, pero debe intervenir y tener un rol de guía cuando sus intereses y los valores en que cree están en juego", dijo el presidente Bill Clinton en su discurso ante la convención del Partido Demócrata.

La posición de Clinton choca con el "aislacionismo" expresado por los líderes del Partido Republicano.

Sólo una pequeña parte del discurso de Clinton estuvo dedicada a la política exterior, pero el presidente resaltó algunos puntos:

- Algunas "nuevas democracias" de Europa del Este deben formar parte de la OTAN, "para que su libertad ya no sea más puesta en duda".

- El gobierno de Estados Unidos continuará "la fuerte asociación con una Rusia democrática".

- Cuba "debe retornar a la familia de las democracias".

- Los estadounidenses insistirán en la abolición de las pruebas nucleares, en la reducción del número de cabezas atómicas y en la prohibición de las armas químicas.

- Para el año 2000 el gasto para modernizar los armamentos convencionales aumentará en un 40 por ciento.

- No se retomará el controvertido programa de la "guerra de las galaxias", impulsado por el ex presidente Ronald Reagan.

Ministro de Desarrollo Humano

# El pueblo nunca se equivoca, los políticos sí, con frecuencia

Reconociendo que los cambios generan conflicto e inseguridad, el pueblo jamás se equivoca y los políticos sí, con frecuencia, el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich, entregó ayer a PRESENCIA 294 títulos de los textos de la Reforma Educativa, donde el niño y el joven son el pilar fundamental de ese proceso de transformación.

En visita a nuestro director, Juan Cristóbal Soruco, el ministro explicó que la reforma del sistema educativo busca que el estudiante y el niño aprendan en mejor forma y sean el centro del proceso de cambio y transformación, que debe complementarse con la entrega del material requerido a los maestros y dotarles de infraestructura adecuada para que se cumpla ese objetivo.

## TODO PLANIFICADO

Aseguró que el proceso de transformación del Estado boliviano es el resultado de una adecuada planificación, que no sólo cambiará el sistema educativo sino que a través de la Participación Popular incorporará al sector campesino a la vida nacional; agregó que se asumió la defensa y control del medio ambiente, para garantizar el desarrollo sostenible del país.

"Los niños ingresando en el país a una etapa de modernidad y eso se cumple siempre pensando en la persona y el desarrollo humano, base fundamental para el crecimiento de la sociedad", dijo.



**DISTINCIÓN.** Los hijos del Dr. Huáscar Cajias Kauffmann, en representación de su padre, recibieron ayer las distinciones otorgadas por el Colegio de Abogados y otras instituciones dedicadas a la investigación de la ciencia del Derecho.

Homenaje del Colegio de Abogados

## El Dr. Huáscar Cajias Kauffmann es un gran legado ético contra la corrupción

La vida del doctor Huáscar Cajias Kauffmann es un legado de ética profesional, a un medio sumido en la oscuridad de un mar de corrupción que distingue a nuestro siglo, dijo ayer el abogado Carlos Jaime Villarroel al referirse a la personalidad del intelectual, periodista, docente universitario y hombre de derecho, que celebra sus 50 años de vida profesional.

En representación del Colegio de Abogados de La Paz, que le otorgó a don Huáscar Cajias la Medalla de Precio en Primer Grado, afirmó que el mérito catedrático universitario "puso lo moral por encima de las leyes", trabajo que se completó al difundir el pensamiento humanista de la justicia, defendiendo al débil y al huérfano, haciendo justicia al affligido y al mestezoso, desde su obra PRESENCIA, uno de los más prestigiosos medios de difusión del culto católico".

Destacó que "pocas veces, trascendiendo la esfera familiar o institucional el suceso se hace académico. Menos frecuente aún, ciertos homenajes asumen contornos de verdadero acontecimiento de méritos extraordinarios, por servicios ciudadanos".

La distinción fue entregada a su hijo Fernando Cajias, quien junto a cuatro de sus hermanos asistió a la sesión organizada por el Colegio de Abogados y la Asociación de Periodistas de La Paz, en ausencia de su padre.

## Trabajadores de la Caja Ferroviaria de Salud declararon emergencia

Los trabajadores de la Caja Ferroviaria de Salud declararon ayer emergencia y movilización, demandando el pago de sus haberes pendientes de pago desde julio. En una acción de protesta bloquearon por varias horas la avenida Buenos Aires, consiguiendo apoyo de la población, que respaldó la acción para que se mantengan sus fuentes de trabajo y se paguen sus salarios.

La difícil situación por la que atraviesan los empleados de la Clínica Central Ferroviaria de La Paz, fue explicada en conferencia de prensa que ofrecieron los dirigentes sindicatos del sector, quienes manifestaron que la crítica situación por la que atraviesa esa institución, la pone en riesgo de ser declarada en quiebra, siendo así que anteriormente fue una de las más potenciales económicamente.

Los dirigentes atribuyeron a

- Los niños y jóvenes tienen que ser el centro de la reforma educativa. El hombre es la base del nuevo modelo económico y social, que busca dotar de mejores condiciones de vida a todos los bolivianos.

## CONTINUIDAD DEL MODELO

Señaló que ahora se espera que el modelo continúe y que en el próximo gobierno se cuente con una administración que conozca ese manejo y lo lleve adelante, asegurando que "el pueblo nunca se equivoca y que los políticos sí, con frecuencia".

Fupo de ejemplo que en 1989 el pueblo votó por la continuidad del modelo de cambio y transformación iniciado en 1985 en la presidencia de Víctor Paz, y los políticos fueron los que se equivocaron al designar Presidente al que obtuvo el tercer lugar en la votación.

## SEMBRANDO ARA COSECHAR

Al explicar los alcances de la reforma del sistema de pensiones, manifestó que los cambios siempre generan conflictos, pero que ahora los jóvenes ya no serán prisioneros de una cadena y aportarán su dinero para mantener el pago de las pensiones, sino que sabrán cuánto tienen ahorrado, porque contarán con un control individual.

El actual sistema es caro y oneroso, y el ahorro interno que se

debe generar en el futuro debe beneficiar a los bolivianos y no utilicarse como herramienta para fortalecer la corrupción, afirmó al señalar que se tiene que invertir en el mejoramiento del capital humano, porque ahora se está sembrando para cosechar mañana, pero que cuatro años de gobierno es poco tiempo para ver los frutos de una reforma tan significativa como la que se aplica en el país.

## LEYES PARA EL PUEBLO

Refiriéndose a los beneficios que supone la otorgación del título de vejez, consistente en el pago de 200 dólares por año y con carácter vitalicio a las personas mayores de 65 años, los recursos asignados de la participación popular a los campesinos, los textos escolares a niños y educadores, aseguró el ministro Teodovich que ningún dirigente sindical ni político podrá quitar eso al pueblo.

Aclaró que todas las leyes aprobadas en la actual administración de gobierno "son leyes del pueblo", porque éste es el directo beneficiario de los cambios y reformas, que no se pueden dar sólo dotando de infraestructura o mejoramiento

urbano, sino con la preservación del capital humano, mejor calidad de vida y garantizando el adecuado sustento para la población, al igual que trabajo seguro que se presenta en función de nuevas inversiones.

## TEXTOS Y BIBLIOTECAS

Al efectuar la entrega de los títulos para la biblioteca de PRESENCIA manifestó que los textos son la mejor forma de abrir una cultura y que la educación comienza por casa, pero que ahora se busca crear el hábito de la lectura a nivel de los niños y jóvenes, siendo obvio que ahora los pobres tendrán un real acceso a la educación.

Indicó que el primer lote de libros que se entrega a las bibliotecas de escuelas y colegios, consistente en 294 títulos y correspondientes a un lote de seis millones de libros, son materiales de la literatura universal y que incluso el Estado consiguió un ahorro importante porque no se pagaron los derechos de autor, pese a contar con una edición especial para Bolivia.

La segunda etapa será la impresión de 2.000.000 de ejemplares de autores nacionales, para complementar el material que se lleva con lo referente al país, pero que en las publicaciones que se distribuyen ya se consignan a algunos autores bolivianos y se utiliza también el modelo bilingüe, con el aymara, quechua y guarani.



**VISITA A PRESENCIA.** El ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich, en visita al director de PRESENCIA, Juan Cristóbal Soruco, explica aspectos referidos a los libros de la Reforma Educativa y su contenido.

## INVITACIONES + TRABAJO = OBRAS

### INVITACIONES POR EXCEPCION (UNICAS CONVOCATORIAS)

*La Alcaldía de La Paz, dando cumplimiento a disposiciones legales vigentes y de modo específico a la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 comunica públicamente que, mediante Resolución Municipal No. 0210/96 de 19 de julio de 1996, ha dispuesto la Contratación por Excepción de Obras (cuadro A) y Obras y Estudios de Preinversión (cuadro B), de acuerdo al siguiente detalle:*

#### CUADRO A

| Nº | NUMERO INVITACION | DESCRIPCION                                 | ZONA              | DISTRITO | MAYOR PLAZO DE ENTREGA | MENOR PLAZO DE ENTREGA |
|----|-------------------|---|-------------------|----------|------------------------|------------------------|
| 1  | GMLP/IDE/186/96   | REP. RIO MINKAJAHUIRA                       | VILLA PABON       | CENTRO   | 70                     | 50                     |
| 2  | GMLP/IDE/188/96   | REP. CANALIZACION RIO HUAYLLANI             | HUAYLLANI         | SUR      | 35                     | 30                     |
| 3  | GMLP/IDE/189/96   | REP. CANALIZACION RIO ACHUMANI              | ACHUMANI          | SUR      | 65                     | 100                    |
| 4  | GMLP/IDE/190/96   | REP. RIO RETAMANI II                        | VILLA SAN ANTONIO | ESTE     | 12                     | 10                     |
| 5  | GMLP/IDE/191/96   | ELEVACION DEL MURO RIO HAUYNAJAHUIRA        | LOS PINOS         | SUR      | 30                     | 50                     |
| 6  | GMLP/IDE/192/96   | REPARACIONES RIO VENEZIA                    | VALLE HERMOSO     | ESTE     | 35                     | 50                     |
| 7  | GMLP/IDE/193/96   | REPARACIONES RIO APUMALLA TRAMO II          | MUNAYPATA         | NORESTE  | 30                     | 50                     |
| 8  | GMLP/IDE/194/96   | REPARACIONES RIO CHAJITRI                   | ALTO ACHUMANI     | SUR      | 48                     | 50                     |
| 9  | GMLP/IDE/195/96   | MURO LONGITUDINAL RIO ORCOJAHUIRA           | MIRAFLORES        | CENTRO   | 35                     | 50                     |
| 10 | GMLP/IDE/196/96   | REPARACIONES RIO GUITARRANI                 | VILLA FATIMA      | NORTE    | 18                     | 30                     |
| 11 | GMLP/IDE/197/96   | REP. MURO DE MANPOST DE PIEDRA RIO ACHUMANI | ACHUMANI          | SUR      | 30                     | 30                     |
| 12 | GMLP/IDE/198/96   | REP. RIO COTAHUMA                           | COTAHUMA          | SUROESTE | 80                     | 80                     |
| 13 | GMLP/IDE/199/96   | REP. RIO POKEÑI                             | VILLA FATIMA      | NORTE    | 17                     | 30                     |
| 14 | GMLP/IDE/200/96   | REP. RIO KOLLPJA JAHUIRA                    | OBRAJES           | SUR      | 40                     | 50                     |
| 15 | GMLP/IDE/201/96   | REP. RIO MINASA                             | VILLA FATIMA      | NORTE    | 20                     | 30                     |
| 16 | GMLP/IDE/202/96   | REP. RIO LAS LOMAS                          | LANTONIAS         | NOROESTE | 20                     | 30                     |
| 17 | GMLP/IDE/203/96   | REP. RIO APUMALLA                           | LA PORTADA        | NOROESTE | 45                     | 50                     |
| 18 | GMLP/IDE/204/96   | REP. QUEBRADA SANTA ROSA DE TUI             | SANTA ROSA DE TUI | NORTE    | 18                     | 30                     |
| 19 | GMLP/IDE/205/96   | REP. RIO KORAKORA                           | VILLA EL CARMEN   | NORTE    | 40                     | 50                     |
| 20 | GMLP/IDE/206/96   | CONSTRUCCION SUMIDEROS TIPO RIEL            | VARIAS            | SUROESTE | 30                     | 50                     |
| 21 | GMLP/IDE/207/96   | REP. RIO ACHUMANI                           | ALTO ACHUMANI     | SUR      | 52                     | 50                     |
| 22 | GMLP/IDE/184/96   | MEJ. VIAL AV. NACIONES UNIDAS               | VARIAS            | NOROESTE | 60                     | 40                     |

#### INVITACIONES:

*Con la información así expuesta, la Alcaldía de La Paz invita a las empresas, especializadas en los temas inherentes a cada proyecto, a presentar sus ofertas en sujeción a los términos del Pliego de Condiciones que puede revisarse y/o adquirirse previa consulta en la Unidad de Licitaciones y Contratos, a partir del tercer día hábil posterior a la primera publicación de esta convocatoria.*

*Con el objeto de incentivar la participación de proponentes potenciales y también de acuerdo a lo dispuesto en la Resolución Municipal citada, la Alcaldía de La Paz se ha reservado el derecho de emitir un mínimo de tres Cartas de Invitación, de modo directo pero con sujeción a las mismas estipulaciones del Pliego de Condiciones a adquirir.*

#### PRESENTACION Y APERTURA

*Se realizará en la UNIDAD DE LICITACIONES Y CONTRATOS hasta las 17:00 horas del día 20 de septiembre de 1996; estableciéndose la apertura pública de las mismas el día 23 de septiembre de 1996 a horas 9:00, en la Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.*

*Para mayor información sobre estos procesos, los interesados podrán acercarse a las oficinas de la Unidad de Licitaciones y Contratos, en el Edif. del Palacio Consistorial (Calle Mercado esq. Colón).*

#### CUADRO B

| NUEVO NÚMERO INVIT. INVIT. DIRECTA Nº | INVIT. DIRECTA Nº | DESCRIPCION DEL PROYECTO                                  | NUEVA FECHA DE PRESENTACION                              |                   |
|---------------------------------------|-------------------|---|--|-------------------|
| IDE 181-96                            | ID 181-96         | CONSTRUCCION POSTA VILLA ARMONIA                          | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 148-96                            | ID 148-96         | EMBOVEDADO RIO SOLIZ                                      | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 154-96                            | ID 154-96         | FABRICACION TAPAS DE HPA*                                 | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 085-96                            | ID 085-96         | SEÑALIZACION DE VIAS AV. MCAL SANTA CRUZ 16 DE JULIO      | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 160-96                            | ID 160-96         | REFACCION JARDIN JAPONES                                  | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 155-96                            | ID 155-96         | CONSTRUCCION PARQUE VILLA SAN ANTONIO                     | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 156-96                            | ID 005-96         | REPARACION EMBOVEDADO RIO APUMALLA                        | ESTUDIO DRENAGE SUPERFICIAL EN RELLENO SANTUARIO MALLASA | 5 SEPTIEMBRE 1996 |
| IDE 006-96                            | ID 006-96         | DISEÑO DEL EMBOVEDADO DEL RIO JINCHUPALLA                 | 4 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 001-96                            | ID 001-96         | REHABILITACION DE SUELOS, DESLIZAMIENTO SAN SIMON         | 4 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 003-96                            | ID 003-96         | REHABILITACION DE SUELOS, DESLIZAMIENTO COTAHUMA SUPERIOR | 4 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 002-96                            | ID 002-96         | REHABILITACION DE SUELOS CHUILLUNCANI                     | 4 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 004-96                            | ID 002-96         | REHABILITACION DE SUELOS SEGUENCAMA BAJO                  | 4 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 169-96                            | ID 169-96         | REFACCION Y AMPLIACION ESCUELA PUERTO RICO                | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 179-96                            | ID 179-96         | REFACCION Y AMPLIACION ESCUELA ITALIA                     | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 178-96                            | ID 178-96         | REFACCION Y AMPLIACION ESCUELA LUIS V. DE LA OLIVA        | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 150-96                            | ID 150-96         | ASFALTADO AV. MANCO KAPAC                                 | 5 SEPTIEMBRE 1996  |                   |
| IDE 162-96                            | ID 162-96         | ASFALTADO AV. CHACALTAYA                                  | 12 SEPTIEMBRE 1996                                       |                   |
| IDE 163-96                            | ID 163-96         | ASFALTADO AV. CHACALTAYA                                  | 12 SEPTIEMBRE 1996                                       |                   |
| IDE 164-96                            | ID 164-96         | ASFALTADO AV. CHACALTAYA                                  | 12 SEPTIEMBRE 1996                                       |                   |
| IDE 149-96                            | ID 149-96         | REMODELACION DEL EDIF. TECNICO MUNICIPAL                  | 6 SEPTIEMBRE 1996  |                   |

*Con la información así expuesta, la Alcaldía de La Paz invita a las empresas, especializadas en los temas inherentes a cada proyecto, a presentar sus ofertas en sujeción a los términos del Pliego de Condiciones que puede revisarse y/o adquirirse previa consulta en la Unidad de Licitaciones y Contratos, a partir de la fecha de esta publicación.*

*Con el objeto de incentivar la participación de proponentes potenciales y también de acuerdo a lo dispuesto en la Resolución Municipal citada, la Alcaldía de La Paz se ha reservado el derecho de emitir un mínimo de tres Cartas de Invitación, de modo directo pero con sujeción a las mismas estipulaciones del Pliego de Condiciones a adquirir.*

*Para mayor información sobre estos procesos, los interesados podrán acercarse a las oficinas de la Unidad de Licitaciones y Contratos, en el Edif. del Palacio Consistorial (Calle Mercado esq. Colón).*



MARCHA INDIGENA.- Los jóvenes indígenas del Oriente junto a sus hermanos participan también en la marcha forzada que realizan su progenitores, exigiendo el respeto a su territorio.

## Agroindustriales: Ley INRA pretende beneficiar sólo a indígenas y campesinos

- El gobierno dialogará con los empresarios después de concluir las negociaciones con los pueblos indígenas, anunció el ministro Jarmusz.

SANTA CRUZ, (PRESENCIA). Los ejecutivos de las cámaras de Industria y Comercio y Agropecuaria del Oriente advirtieron que el anteproyecto de Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) está orientada hacia el proceso de redistribución de la tierra, para beneficiar fundamentalmente a los campesinos, colonizadores y pueblos indígenas, lamentando que no asegura de manera expresa los derechos propietarios de los productores agropecuarios.

Un documento emitido por ambos sectores empresariales considera que el proyecto de ley se prestaría al arbitrio, a la interpretación subjetiva y a la demagogia en el ámbito de la gestión pública.

Además, dicen los agroindustriales, se constituiría en una seria amenaza para el desarrollo agropecuario, agroindustrial y agroexportador del oriente boliviano.

El presidente de la CAO, Ricardo Frerking, dijo que su institución ha identificado posibles conflictos que pueden suscitarse con una ley que, según ellos, no otorga seguridad jurídica a las tierras, lo que podría afectar-

tar severamente el normal desarrollo de las actividades agropecuarias y agroindustriales del oriente.

El aporte de ambos sectores (agropecuarios e industriales), según el informe de sus dirigentes, representa el 65% del Producto Interno Bruto en los departamentos de Pando, Beni y Santa Cruz.

Los empresarios agroindustriales cruceños hicieron un llamado a la sociedad civil, para unirse a la defensa de lo que ellos denominan "el patrimonio productivo del oriente boliviano", ahora en riesgo debido a la cuestionada Ley INRA que pretende sancionar el gobierno.

### DIALOGO

Por su parte, el ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz, pidió paciencia a los empresarios agroindustriales cruceños, argumentando que primero solucionarán el conflicto con los tres pueblos movilizados y luego atenderán las demandas empresariales.

Jarmusz se reunió con el presidente de la CAO Ricardo Frerking, a quien le aseguró que el gobierno también les escuchará, siempre que no asuman medidas de presión sin antes dialogar.

El gobierno promete entregar los títulos

## Indígenas, campesinos y colonos serán propietarios de sus tierras

SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA). El gobierno otorgará los títulos de propiedad a los pueblos y comunidades indígenas, campesinas y de colonizadores, cuyas tierras permanecían en poder de ellos sólo bajo decretos supremos.

El ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz, dijo que la primera demanda de los sectores movilizados, considerada por los tres pueblos como la más importante, ha sido respondida positivamente por el gobierno.

Una comisión técnica, integrada por el gobierno y los asesores de los pueblos indígenas, trabaja desde el mediódia de ayer en la búsqueda de mecanismos para otorgar los títulos de propiedad demandados.

Según el ministro Jarmusz, la única forma de titular las tierras es a través de la Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), razón por la cual consideró indispensable lograr el consenso sobre ese instrumento.

El gobierno, campesinos, co-

lonizadores e indígenas fijaron como meta concluir la negociación hasta el mediódia de mañana, ocasión en que se redactaría un documento que las tres confederaciones presentarán a sus bases, mientras que los ministros harán lo propio ante el Primer Mandatario. Si ese documento es aceptado por ambas partes, podría convertirse en un decreto supremo que garanticé la negociación.

### SUPERINTENDENCIA AGRARIA

La creación de la Superintendencia Agraria, propuesta por el gobierno, podría convertirse en el siguiente nodo de la negociación, considerando

que los tres pueblos movilizados rechazan la implementación de un organismo de esa naturaleza.

El ministro Jarmusz dijo que está explicando técnica y detalladamente el por qué de la conformación de la Superintendencia, que según él servirá para garantizar el derecho propietario de las tierras de los propios indígenas, colonos y campesinos.

Agregó que espera también escuchar las razones técnicas de los pueblos que se oponen a la Superintendencia Agraria.

### INTENSA NEGOCIACION

A las 11:00 de la mañana se reanudaron las negociaciones en forma oficial. El gobierno con su

comité técnico y unos 30 representantes de los tres pueblos movilizados, asesores también por técnicos en la materia.

Las reuniones, a puerta cerrada, son intensas. Se descanza sólo para alimentarse y se prosiguen las negociaciones.

Se notó el cansancio en los ministros de Estado, quienes comentaron estar agotados, sin embargo en cuenta que llevan casi 15 días tratando el tema.

### LOS MARCHISTAS

Los marchistas pernoctaron una noche más en la localidad de La Angostura, distante 58 km de la ciudad. Los más de 1.000 campesinos permanecían en una escuela ubicada muy cerca del río, donde aprovechan de lavar sus enseres y efectúan su aseo personal.

Un promedio de cinco quintales diarios de arroz, bastante carne y verduras, son el alimento diario de los indígenas, colonizadores y campesinos, que decidieron hacer un alto y esperar buenos resultados del diálogo reanudado con el gobierno.

Lechin:

## El gobierno fue derrotado en el congreso de la COB

(ANF). Juan Lechin Oquendo dijo ayer que el gobierno fue derrotado por los trabajadores en el congreso de la COB y que el modelo económico neoliberal no funcionaría en Edgar "Huracán" Ramírez un "opositor intrépido de moral sin precedentes".

Desde el primer momento sostuvo que la candidatura de Ramírez era la mejor, porque él asumió una posición antineoliberal y de defensa intrínseca de los derechos de los trabajadores", declaró.

Indicó que el congreso de la COB en Cochabamba fue un triunfo de la oposición al gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada y sus aliados políticos.

El gobierno estuvo empeñado en que (Oscar) Salas sea reeligido y no dejó de ofrecer coimas a muchos diputados", afirmó. Lechin, quien dirigió a la COB durante 35 años continuos, criticó la gestión sindical de Salas. Dijo que no fue intrínseco en reclamar el cumplimiento de convenios firmados por las autoridades.

Sostuvo que varios otros convenios, antes de ser aceptados, no fueron consultados con las bases como es la costumbre democrática de la COB.

## Ministro Peters buscará un diálogo permanente con la COB

El ministro de Trabajo, Reynaldo Peters, anunció ayer que buscará el diálogo permanente y concertación con el nuevo Comité Ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB); destacó la renovación que existe y el cambio generacional en la entidad matriz de los trabajadores.

Es importante la incorporación de nuevos valores en el campo sindical, porque ello producirá una dinámica de cambio para lograr pleno entendimiento entre autoridades y dirigentes al aplicar la filosofía del diálogo y la concertación, dijo.

"La cultura del diálogo permanecerá en todo momento para resolver los problemas de los trabajadores y no más la cultura de la confrontación, que estaba bien para épocas pasadas y que resultaba útil durante los períodos de dictaduras que se vivió en el país", señaló.

## MIR y CONDEPA festejan nominación de "Huracán"

(ANF). Los opositores MIR y CONDEPA saludaron y festejaron la designación de Edgar

"Huracán" Ramírez, como nuevo secretario ejecutivo de la COB, y ADN expresó su deseo que el nuevo líder sindical saque a la entidad de la agobiante crisis que arrastraba desde hace una década.

Los parlamentarios Gonzalo Valda (MIR) y Carlos García (CONDEPA) dijeron que sus partidos apoyaron orgánicamente la elección de Ramírez como ejecutivo de la Central Obrera Boliviana, con el deseo de enfrentar el modelo neoliberal y a la oligarquía que se apropió más del país.

El diputado Fernando Kieffer (ADN) afirmó que "por principio" no apoyaron esa nominación, pero aclaró que su partido no tiene nada en contra de Ramírez. Valda, senador del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, declaró que su partido y los sindicalistas del MIR apoyaron de manera decidida la nominación de "Huracán" como nuevo secretario Ejecutivo de la COB, para seguir enfrentando a la casta dominante.

# Entel

## CORTE SERVICIO TELEFONICO

### Area Yungas

Entel S.A. comunica a todos los usuarios de la ciudad de La Paz y en especial a los abonados del área Yungas que, debido a fuertes tormentas de nieve en la Repetidora del cerro Mururata, se interrumpió el servicio telefónico desde el 26 del mes en curso.

Esperando restablecer el servicio en cualquier momento, agradeceremos su gentil comprensión.

La Paz, agosto 1996

DIRECCION CORPORATIVA DE RELACIONES PUBLICAS DE ENTEL S.A.



## GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO INVITACIONES DIRECTAS PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de la ciudad de El Alto, invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la

ID N° 021/96 CONSTRUCCION PARQUE INFANTIL, ZONA PUERTO DE MEJILLONES.

ID N° 022/96 CONSTRUCCION PLAZA ADRIAN CASTILLO, ZONA ALTO LIMA 3ra. SECCION.

Los Pliegos de Especificaciones, podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la Comuna alteña, ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día 2 de septiembre de 1996, previo pago de Bs 250.00 por cada pliego en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos hasta hrs. 12:00 del día miércoles 25 de septiembre de 1996. La apertura de los sobre se realizará el mismo día a hrs. 16:00, en la Dirección Administrativa.

El Alto, agosto de 1996

## Huáscar Cajías Kauffman

Por Alberto Bailey Gutiérrez\*

**N**o se puede medir a los hombres por lo que es efímero, las apariencias, las palabras, los honores. El ser humano tiene que ser juzgado y valorado por lo que es capaz de construir, por lo que puede legar a otras generaciones con valor social y permanente.

Huáscar Cajías Kauffman es un hombre que ha construido mucho y muy valioso, que ha entregado a la sociedad obras duraderas de inmenso valor humano y moral.

Lo admiramos por ello y no dudamos en señalarlo como un modelo que las generaciones de hoy y de mañana pueden mirar de frente y buscar imitar cuando sueñan y planean realizaciones sólidas para sus vidas.

Admiramos en él, al hombre, al ser humano disciplinado, con una mente clara y sólida, con ideas bien definidas. Al hombre que puede ser tolerante con el próximo y absolutamente intolerante cuando de principios se trata, al hombre que cede ante el otro pero que no cede ante su conciencia.

Afí lo conocieron, así lo vieron siempre, así lo recuer-

dan y lo recordarán centenares y centenares de alumnos de la Universidad que tuvieron en él a un maestro en todo el sentido de la palabra, por el magisterio profesional, por la dedicación a su vocación de formar hombres con los mejores instrumentos a su alcance, por la búsqueda de excelencia que inspiraba e inculcaba, por el rigor con que exigía trabajo y entrega y por la justicia con que medió el rendimiento de cada alumno. Sus lecciones cargadas de sabiduría y sus textos claros y completos quedan como un valioso legado que muchísimos recuerdan y agradecen.

Admiramos también al periodista que con gran visión de futuro y profunda convicción cristiana funda en 1952 el Semanario PRESENCIA que en 1958 se convertiría en diario. Director incansable de ese destacado periódico, trabaja a la par en editorial con independencia y objetividad y en formar a periodistas jóvenes que hoy se encuentran en muchos medios de comunicación del país. La trayectoria de lucha por la verdad del diario PRESENCIA está indisolublemente ligada al carácter, la incor-

ruptibilidad y un gran amor a Bolivia que distinguen a Huáscar Cajías.

Es imposible separar el arraigo y la respetabilidad que adquiere PRESENCIA en pocos años, de la tesonera labor del hombre que hoy estamos honrando. Principios claros, indeclinable búsqueda de la verdad, servicio al país, y sus instituciones son características que el equipo dirigido por Cajías buscó sin tregua para que distinguieran a PRESENCIA. Guardo un inborrable recuerdo de la larga época en que compartí con Huáscar desvelos, ideales, dificultades y éxitos.

Decenas de periodistas y escritores del país, así como miles de lectores dan reservas su aprobación al empeño de poner en práctica diariamente los principios sustentados y proclamados en las columnas del diario que ha seguido la ruta trazada desde que Cajías dejó la dirección. El no ha dejado de escribir artículos semanales en los que recoge la larga experiencia de su vida de 44 años de periodismo.

Se rinde hoy homenaje también al hombre público que

presta valioso concurso a los procesos democráticos de nuestro país desde la Corte Nacional Electoral, dando confiabilidad y credibilidad a los actos electorales. Recibe por ello merecido reconocimiento público.

Es, en síntesis, la de Huáscar Cajías una vida plena, siempre en compromiso con sus convicciones y con los intereses del país con entrega y ejemplar dedicación.

Una vida de sólidas construcciones que enriquecen a Bolivia y que quedan firmes y duraderas.

Al unirme a este homenaje en sus 50 años de vida profesional, recojo el sentir de miles de bolivianos para expresarle reconocimiento y gratitud. Porque es preciso agradecerle lo que ha hecho, sus decisivas contribuciones y el ejemplo que deja de entrega, de firmeza y de calidad humana. Todo ello enriquece la estatura moral del hombre pero también enriquece a todos los que lo conocen o han tomado contacto con sus obras.

\*Periodista, Secretario Nacional de Cultura.

linea muy perceptible entre surrealismo y la realidad en Chapare. Los narcotraficantes que operan en la zona pagan los campesinos sumas irrisorias por el trabajo duro. Los detenidos en las celdas del cuartel antidroga que hay en Chapare, en su mayoría humildes campesinos que aceptan una remuneración ridícula, ya no tienen lugar a otra o písar coca en harina de maceración. Pero esa harina de otro costo.

Lo evidente es que las alternativas de desarrollo son visibles por muchos expertos como tema a largo plazo. Es necesario pagar póliza de seguro en favor del medio ambiente en las fases productoras de la materia prima que sirve para producir droga. El gobierno boliviano cree, sin embargo, que el fuero es necesario. Está adotando medidas internas para proteger los bosques tropicales. El motivo: La volatilidad de situación en el Chapare y la persistencia de los traficantes de droga en promover cultivos de coca nueva.

Recientemente el Presidente de Bolivia en persona inauguró un nuevo batallón de infantería en la localidad de Santa Rosa en el Chapare. El mandatario explicó que esta unidad de las Fuerzas Armadas no participará en operaciones interdicción contra narcotráfico, pero puede ser empleada para proveer ayudas logísticas a la policía antidroga que opera en la región. "La tarea de los batallones ecologistas es cuidar los recursos naturales de Bolivia", manifestó. Mientras tanto, la erradicación de los cultivos excedentarios de coca sigue su curso normal. Un dirigente cocaleño dijo recientemente: "Nosotros refiriéndonos a sus compañeros —estamos dispuestos a erradicar, con la condición de que el gobierno proporcione dinero para alternativas de desarrollo en la zona". Esta declaración es una costumbre entre los campesinos y no representa ninguna novedad.

En el Ministerio de Gobierno de Bolivia dijeron recientemente que el combate contra las bandas de la droga debe realizarse en el primer eslabón de la producción, es decir, erradicando las plantaciones excedentes de coca que se devían a la poza de maceración. Ese punto de vista tiene mucho sentido ecológico. Es, además, una de las referencias del éxito alcanzado hasta ahora por Bolivia en materia de erradicación.

La eliminación voluntaria continúa infligiendo pérdidas en el excedente cultivo de coca. Es por eso que la opción de sembrar sustitutos adquiere un singular atractivo entre los productores de coca bolivianos. Un dirigente cocaleño dijo recientemente: "Nosotros refiriéndonos a sus compañeros —estamos dispuestos a erradicar, con la condición de que el gobierno proporcione dinero para alternativas de desarrollo en la zona". Esta declaración es una costumbre entre los campesinos y no representa ninguna novedad.

Lo cierto es que existe una

\*Comunicadora social, La Paz.

la cooperación entre los países de la región debido, entre otros aspectos, al conflicto de intereses políticos y económicos, a las relaciones internas para imponer ajustes y costos de ahorro a corto plazo, etc.

Es cierto que actualmente, aunque hubiese un mayor acuerdo entre los países latinoamericanos, no existen los mecanismos para negociar un convenio multilateral que conduzca al logro de un esquema único de liberalización.

No obstante, las realidades mundiales obligan a los países a asociarse en bloques económicos, en la seguridad que individualmente sólo pueden conseguir escasos resultados. Esto se traduce en un hecho fácilmente verificable: ante la imposibilidad de obtener un consenso general, se ha optado por reforzar los esquemas de integración subregionales, así como las relaciones comerciales bilaterales entre países con mayores afinidades.

El continente americano se dirige hacia la integración económica y comercial, no obstante las enormes disparidades entre el bloque latinoamericano y los Estados Unidos. Corresponde a los líderes latinoamericanos diseñar la estrategia menos traumática.

Los bloques de integración subregionales (Grupo Andino, Mercosur, Mercado Común Centroamericano, CARICOM), a pesar de sus problemas, constituyen un buen camino para armonizar intereses. Sólo en la medida en que se fortalezcan podrán articular una posición sólida frente al poderoso vecino del norte.

El Grupo Andino ha logrado en el curso de casi tres décadas perfilar una Zona de Libre Comercio y una Unión Aduanera; es, por lo tanto, uno de los bujhantes de esta opción. No sólo cabe fortalecerlo, sino proyectarlo hacia el resto de bloques subregionales, a fin de crear las bases de una posición conjunta latinoamericana.

\*Coordinador de la JUNAC, Lima, Perú.

## Mensajes contra el narcotráfico

Por Carla Ellienne de Balboa\*

## Una obra desconocida de Tito Yupanqui

Por Marcelo Arduz Ruiz\*

La devoción que despertara en tiempos de la colonia, la imagen modelada por el escultor de Copacabana, sería tal que la tradición le atribuye hechura divina. Tampoco fue ésta la única talla -como habitualmente se piensa- que realizaría el venerable inca; entre otras, están las de Pucarani, Huarina, Cocharcas, Humahuaca, Tucumán y Sevilla. Lo curioso en todo caso, como señala Antonio de la Calancha, es que todas fueran milagrosas: "venturoso indio, escogido por Dios para que las imágenes que hiciera, admiraran con sus milagros y fuesen portento de maravillas".

A raíz de su primera obra, la tosca imagen en barro que el párroco de Copacabana retiraría del Altar, la mayoría de los cronistas retratan a Yupanqui como artista bisibito; pero, precisamente ese fracaso lo llevaría a Potosí, para perfeccionar su arte en el taller del maestro español Diego Ortiz de Guzmán, convirtiéndose después en uno de los artistas más cotizados de la época. Sobre el particular, Lizárraga expresa: "Ha sido llamado a muchas partes, y las ha hecho [otras esculturas] y estando en la ciudad de La Plata le llamó el Presidente de la Real Audiencia, y el Licenciado Cepeda le cedió su sillón, diciéndole: Quien hace imagen de N. S. que obra tal multitud de milagros, merece que se le dé silla delante de un Presidente".

Eran tantos los pedidos que desde diversas partes le llegaban, que Yupanqui llegó a establecer a orillas del lago una verdadera escuela de escultura.



Jesús Nazareno,  
Patrón de  
Ayacucho

ra, tomando a su cargo a varios discípulos a los que transmitió su arte. El más aventajado de ellos, Sebastián Acosta Tipac Inca, una vez fallecido el maestro, talló otras imágenes e hizo el retablo del templo de Copacabana.

En realidad, Tito Yupanqui fue un artista completo. Ramón Gavilán, refiere que para conseguir la autorización del Obispado de Charcas, presentó "una imagen en lienzo de su

mano", y Baltazar de Salas le atribuye un "famoso lienzo de 4 varas de largo por tres de ancho" que representa la aparición de la Virgen sobre el cerro de Potosí; consideró extraviado pero que el padre Jesús Viscarra presenta copia dibujada en su libro "Copacabana de los incas". Ambas referencias, nos revelan una faceta poco difundida del escultor de Copacabana.

Sin embargo, en el campo específico de la escultura, re-

sulta verdaderamente novedoso enterarnos que Yupanqui, además de las representaciones únicamente femeninas que se conocen (incluida Santa Verónica, que se exhibe en el Santuario de Copacabana), habría tallado un Cristo cargando la cruz. En efecto, en un reciente viaje por Ayacucho (Perú), nos informamos de que Yupanqui no solamente es el autor de la famosa Virgen de Cocharcas, en esa región, sino también de la milagrosa imagen de Jesús Nazareno, nada menos que Patrono de esa ciudad.

En efecto, la obra "Tradición de Huamanga" de Juan de Mata Peralta (Universidad Nacional de Huamanga) de 1995, en el capítulo titulado "Francisco Tita", apunta que "El pueblo devoto, muchas veces hace pertenencia a artifices celestiales; pero antiguos manuscritos que se atribuyen al insigne historiador Dr. Ramón Muñoz, nos conducen como de la mano a deducciones históricas, para sacar a luz los verdaderos autores de esas obras maestras... Hay probabilidad que nuestra venerada imagen de Jesús Nazareno de Santa Clara de esta ciudad, haya sido obra de Francisco Tita".

El mencionado autor, concluye afirmando: "Nosotros expulgadores de antigüallas, descubrimos fuera de lo fantástico y milagroso que se atribuye como origen de esas veneradas imágenes. Es pues justo hacer hincapé en el verdadero autor de estas famosas esculturas"...

\*Escritor. La Paz.

## Lo dicen en la India

## "Biopiratas" roban conocimientos del Sur

Toda cocina india que se precie tiene una botella de polvo de "cúrcuma longa", ingrediente esencial en la preparación de alimentos y también un medicamento muy conocido en todo el país. Sin embargo, la patente por sus propiedades medicinales fue adjudicada a un solicitante de Estados Unidos.

Por Mahesh Uniyal

No es la primera vez que el Norte reclama la propiedad de algo que proviene del conocimiento tradicional del Sur. Hace algunos años, una firma estadounidense patentó las cualidades herbicidas del árbol "neem", que es nativo del Sur y Sudeste de Asia.

Los activistas que actualmente se batían para cambiar las reglas sobre derecho de propiedad intelectual (DPI), describieron esos incidentes como "biopiratería" y afirmaron que es importante que las naciones pobres del mundo se unan para salvaguardar conocimientos adquiridos durante generaciones.

Vandana Shiva, una exper-

ta India en investigación biotecnológica, quien está a la vanguardia de la campaña internacional contra la "biopiratería", apuntó que Estados Unidos usa términos como "fuerte" o "débil" para el

desafío legal contra esas patentes no es fácil debido a que el conocimiento tradicional se documenta raramente de manera aceptable para las autoridades encargadas de otorgar las patentes.

La Oficina de Patentes de Estados Unidos rechazó la alegación de India sobre la patente por el árbol de "neem", aduciendo que estaba basada sólo en pruebas verbales y no documentadas por escrito sobre su empleo como herbicida tradicional.

Las nuevas reglas mundiales de comercio también han

allanado el camino a las compañías de negocios de países ricos, que reclaman como propios conocimientos tradicionales de naciones en desarrollo, denunciaron los activistas.

Las disputas sobre la propiedad intelectual internacional son resueltas por la Organización Mundial de Comercio (OMC), la cual no reconoce las comunidades de pueblos nativos como entidades legales, ni tampoco su conocimiento sobre plantas y bosques, el cual no es aplicable a sus reclamos de protección.

Es improbable que las reglas cambien y la primera posibilidad para el mundo en desarrollo de buscar protección para el conocimiento tradicional, sólo se producirá cuando las normas sean revisadas en el año 1999.

Los activistas que tratan de

Shiva dijo que también las patentes basadas en piratería de conocimientos de utilización de plantas y biodiversidad "deberían ser revocadas en todos los países donde se adjudican".

A nivel nacional, es necesario un sistema colectivo de derecho de propiedad intelectual opuesto a las patentes para que sea la salvaguardia más efectiva del conocimiento tradicional.

La protección del conocimiento tradicional no significa una prohibición de su uso comercial, y los activistas lo apoyan en tanto los propietarios legales reciben una participación justa de sus beneficios.

Apuntaron que las manos de las naciones en desarrollo están fortalecidas ahora por el tratado de conservación global de la biodiversidad, que les otorga derechos absolutos sobre sus recursos naturales.

La Convención sobre Diversidad Biológica concede especial importancia al papel de los pueblos nativos en la conservación de estos recursos.

(Nueva Delhi/Inter Press Service)

# PRESENCIA

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga

Editor General: Jaime Humérez Seleme

Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañoñ Albarracín

La Paz, Bolivia, sábado 31 de agosto de 1996

Premios obtenidos:  
Nacional de Fotografía-1991 y 1994  
Internacional de Prensa-1993  
Nacional de Periodismo-1992 y 1994  
Maria Moors Cabot- 1990  
América Latina - ALADI- 1984 y 1989  
SIP - P. J. Chamorro- 1987  
EFE de Periodismo- 1981

## Defensa de los derechos humanos

**P**eriodicamente surgen denuncias sobre que en las organizaciones de seguridad interna se violan los derechos humanos. De inmediato, las respectivas autoridades ordenan una investigación ofreciendo sancionar a los responsables, si se los encuentra culpables. Al poco tiempo, las denuncias caen en el olvido, hasta que aparece una nueva.

En esa rutina, el presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados ha denunciado la comisión de flagrantes violaciones de los derechos humanos de un presunto delincuente, quien habría sido golpeado en las celdas de la Policía Técnica Judicial (PTJ) para obligarlo a autoincriminarse y denunciar a otros jefes policiales por la comisión de delitos. Además, se le privó de alimento durante cerca a tres días y estuvo detenido por más de 48 horas, tiempo que define la ley para que el presunto culpable sea trasladado a la justicia ordinaria.

Por su parte, las autoridades de la PTJ han rechazado la denuncia. Su director aseguró que no se maltrata a los presos, aunque reconoció que en esa institución "se viola entre el 10 y 20 por ciento de los derechos humanos de los ciudadanos", pues, evidentemente, no se cumple con la disposición que prohíbe tener a una persona detenida por más de las 48 horas señaladas, argumentando que en ese lapso es muy difícil elaborar las diligencias judiciales respectivas.

El Ministro de Justicia ha salido al paso de esa explicación, señalando que la misma no es un justificativo para violar los derechos humanos, y el Fiscal General de la República interino consideró que en la PTJ fueron violados, por lo menos, cuatro artículos de la Ley del Ministerio Público y siete de la Constitución.

Así están las cosas. Lo cierto es que en Bolivia aún nos falta avanzar hacia una cultura democrática y tolerante (lo que no significa permisiva). Y no sólo en los organismos encargados de la seguridad interna, sino en la gran parte de las instituciones del país. Hay aún predominio de relaciones autoritarias, las mismas que se muestran en el debate político, en la familia, en el tratamiento a subalternos, en la educación y ni qué decir cuando se trata de gente proveniente del área rural.

Ejemplos de ello hay muchos. Citemos dos. Uno —que peligrosamente se va generalizando— es olvidar el precepto constitucional que norma que uno es inocente mientras no se compruebe su culpa; crece la tendencia a que el acusado tenga que demostrar su inocencia y en condiciones absolutamente desventajosas.

En el caso que nos ocupa, una comentarista de un medio audiovisual preguntó, criticando la actuación de la Comisión de Derechos Humanos por denunciar el maltrato al presunto delincuente, lo siguiente: "¿Qué pasa con los derechos de quienes fueron robados por el delincuente?", dando por sentada su culpabilidad y aprobando implícitamente el maltrato al acusado.

Un elemento fundamental del sistema democrático y del nivel del desarrollo de los pueblos, además de satisfacer las necesidades mínimas de toda la población, es la confianza que tiene el ciudadano en sus instituciones jurídicas y de seguridad. Diversas encuestas muestran que en Bolivia ambas están vendidas muy a menos, y eso se debe, entre otras causas, a que en ellas priman la influencia y la prepotencia, y la ausencia de equidad y protección.

Mientras esto no cambie, las metas del desarrollo democrático estarán lejos. Y los primeros pasos para acercarnos a ellas son romper la impunidad existente y fomentar procesos educativos para inocular el principio básico de la cultura democrática: el pleno respeto al otro.



## Sin vueltas

Por Maggy Talavera

## La paciencia mal entendida

**L**a determinación de los pueblos indígenas de marchar desde Santa Cruz hasta La Paz para demandar sus derechos junto a campesinos y colonos, ha sido capaz de volver a levantar el telón del escenario que presenta la Bolivia que insistimos en negar: la de la pobreza, el abandono y la postergación. Pero, mucho más aún que esa recordación, la marcha ha dejado al desnudo no sólo los pies heroicos de los marchistas, sino la ignorancia a veces premeditada de quienes nos vanagloriamos de saber y entender todo.

Desde funcionarios de Gobierno hasta dirigentes campesinos y colonos, pasando por empresarios y reporteros o periodistas, no hemos logrado captar el significado de una movilización que prescindiendo de las maniobras y artificios políticos, y recurriendo sólo a la fortaleza de unos cuerpos acostumbrados a las penurias y al olvido, ha logrado sentar en una misma mesa a quienes ejercen el poder y a quienes lo padecen, devolviéndole la voz a miles de indígenas enmudecidos por siglos.

Los malentendidos han surgido desde todos los flancos. Algunos funcionarios públicos descalificaron la marcha aduciendo intereses políticos, lamentablemente alentados por contradicitorias versiones ex-

puestas por los principales dirigentes sindicales campesinos y colonos, que piensan y actúan bajo una óptica distinta a la que marca la visión indígena, y que llegaron a confundir paciencia con debilidad. Críticos en el discurso, esos dirigentes demostraron en los hechos poco compromiso con las demandas que originaron la marcha, optando por permanecer en Cochabamba para no perder espacios de poder en el manejo de la Central Obrera Boliviana.

La movilización de los indígenas tampoco estremeció las estructuras de una institucionalidad local poco o nada consciente de los problemas e injusticias sociales que imperan en la región. Salvo la bendición de la Iglesia Católica y la solidaridad de quienes dirigen la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, los otros sectores de la sociedad civil ignoraron a los marchistas y sólo salieron de su mazmorra para apoyar la emergencia declarada por los empresarios y productores del campo, el "motor de la economía crucifica".

El desconocimiento ya no sólo a la marcha, sino a las demandas y a la identidad de los marchistas, fue notorio también en el concierto nacional. Desde La Paz se manejaron las informaciones de una manera superficial, salvo honrosas excepciones, generando una co-

rriente de opinión que traslució una vez más la visión centralista con la que insisten en mirar, leer e interpretar al país diverso y único en el que conviven ciencias y pueblos.

Pese a esas fuerzas adversas y para alegría de muchos, sin embargo, los indígenas han logrado avanzar más que simples 58 kilómetros de una larga caminata programada hacia La Paz, gracias a la persistencia, a la paciencia y a la fortaleza de sus convicciones que han comenzado a impactar en algunos niveles de decisión del Gobierno, desde mucho antes del martes 27 en el que arrancó la marcha y cuyo inicio podría remontarse a las primeras luchas de reivindicación trabajadas por los pueblos originarios.

Lo único que resta ahora es que esta vez la paciencia no sea mal entendida y que la voluntad manifiesta del Gobierno de dar soluciones concretas y definitivas a las demandas territoriales, se traduzca en instrumentos y acciones de hecho viables para siempre y no como simples parches que pretendan sumergir en un letargo temporal los conflictos que emergen de la pobreza e injusticia, en un ridículo afán de ocultar la Bolivia real de los ojos de los 34 jefes de Estado y Gobierno que se reunirán en Cochabamba en ocasión de la Cumbre del Grupo de Río.

## La Biblia en sus manos

### Si alguno quiere seguirme

Por el P. Francisco López de Dicastillo, C.M.F.

**L**ecturas bíblicas: Jeremías 20, 7-19; Romanos 12, 1-2; Mateo 16, 21-27.

Jesús invita a la gente a que le siga. Se le imitaré en su vida, es aceptar su enseñanza y los criterios que guían su propia vida. No obliga a nadie a hacerlo. Eso no quiere decir que da igual aceptarlo o rechazarlo. Cada uno debe cargar con las consecuencias de su decisión. Para hacerlo con responsabilidad, es preciso que sepas lo que supone el rechazo o la aceptación de Jesús. Aludiendo a ello en nuestro comentario del sábado anterior, al responder a la pregunta de Jesús: "¿Y vosotros quién decis que soy yo? Estoy seguro de que de muchos no burlártan las consecuencias de una u otra alternativa. Estoy seguro también de que si conocieran los términos del dilema, si conocieran a fondo al que les invita, ciertamente se decidirían por Jesús. Parece, sin embargo, que no es del todo fácil. Porque es preciso despojarse de la manera propia de ver las cosas, para verlas como las ve Dios. Esta dificultad la experimentó hasta el propio Apóstol Pedro, como nos lo dice el texto evangélico de este domingo:

**1. Enfrentamiento entre Pedro y Jesús:** Y fue como a renglón seguido de la promesa espléndida que hace Jesús a Pedro. El Maestro predice a sus discípulos que va ser crucificado cruelmente, y precisamente por los jefes de Israel. Pedro se atrevió a llamar aparte a Jesús y expresarle con toda franqueza que no estaba de acuerdo con esa barbaridad de que lo mataran. En mala hora lo hiciera. Pues jamás a ninguno de sus discípulos los lanzó Jesús calificativo tan duro: "Apártate de mí, Satanás".

Y es que el asunto era de suma importancia. Se trataba de dos visiones encontradas de las cosas, de la historia del mundo; dos planteamientos distintos de la misión de Jesús. Estaban en juego los criterios humanos, muy lógicos a primera vista, y los criterios divinos que rigen los acontecimientos. Pedro intentaba cortar el paso al camino de redención que el Padre Dios le había señalado a su Hijo. El enojo de Jesús estaba bien fundado.

**2. -No basta una intención buena:** Pedro lo hacía con la mejor intención y en ello había una buena dosis de amor al Maestro. No le cabía en la cabeza que a aquel hombre tan bondadoso, a aquél Maestro y taumaturgo, le quitaran la vida, así por las buenas o por las malas. Que la perdería a manos de los Jefes de Israel, que representaban para un buen israelita la misma autoridad divina. Ello nos lleva a la conclusión de que con las mejores intenciones se pueden cometer los mayores errores, si uno no se arma de prudencia y de los más altos ideales.

**3. -Los pensamientos de Dios y los de los hombres:** La reprimenda cae a Pedro por falta de fe. Y ésta fue siempre la causa de fondo que motivó las llamadas de atención de Jesús a sus discípulos. Creo que es lo único que podemos temer: perder la fe o no tenerla en Jesús-Maestro. El Apóstol no le conocía todavía lo suficiente. No conocía el plan de Dios sobre la redención de la humanidad: no esperaba un Mesías como el que se le iba revelando poco a poco a través de la actuación y de las palabras de Jesús.

Pero no se atrevió a replicar a su Maestro, aunque le saliera a flor de labios una lógica argumentación. Algo así como estas palabras: "Pues pienso como lo que soy, como hombre hecho y derecho. La lógica humana es el arma de la que echamos mano los humanos para cohonestar

nuestras debilidades o aferrarnos a nuestros criterios. Con frecuencia nos expandrá Jesús en su evangelio unos criterios de conducta que nos parecerán extraños o poco lógicos. Solamente se atiblan a través del prisma de la fe".

Es connatural al hombre el intentar huir de la cruz, de la persecución, de la muerte; es connatural al hombre levantar la voz contra la evidente injusticia, o contra la vil calumnia. Lo hace Pedro.

Pero el Señor nos enseña la sublime lógica de la Bienaventuranza. San Pablo nos dirá (Romanos Cap. 12, 2), segunda lectura de este domingo, que no tomemos por modelo a este mundo, porque no es garantía de verdad.

**4. -¿Por qué ha de permitir tu Providencia?** Ya se lo preguntaba un poeta. No entra en las categorías humanas que el bueno y justo sea sometido a la tortura y a la muerte. No cabe que un niño inocente pierda violentamente su vida. No cabe la misma muerte, venga como viniere, a pesar de que es cosa tan cotidiana. Mucho menos cabe eso de la resurrección; pues no la vemos por ninguna parte. Pero Jesús, que es verdad y vida, nos habla de ella. Y predice su propia resurrección luego de anunciar su pasión y su muerte.

**5. -Pedro se olvidó parte del párrafo:** Cuando Jesús anuncia su pasión y muerte, añade siempre que él va a resucitar, que va a triunfar. Aquello de pasión y muerte no es sino camino necesario y premisa para la resurrección, porque era un camino necesario para la naturaleza humana. La resurrección es el hecho y la luz que lo ilumina todo. Así lo comprendió San Pablo; y todo su visión teológica está alentada por este misterio. No solamente es un gran consuelo; es la clave de nuestra vida, de nuestro caminar y de la historia humana. Sí, duda, San Pedro no cayó en la cuenta de esta última cláusula de la predicción del Maestro, ofuscado ante el anuncio de su muerte. Y no entendieron casi nadie los apóstoles hasta que su Maestro resucitó y les abrió el sentido de las Escrituras, como lo hizo con los discípulos de Emaús (Lucas Cap. 24).

**6. -Jugar a perder:** No lo hace nadie. Aun el que es objeto de soberano, que le compromete a perder el partido, lo hace para intentar ganar dinero. Todo en este mundo está estructurado para ganar. Para ganar en el deporte. Para eso se entrena la selección nacional, y se les inculca a sus integrantes la mentalidad de ganar. Y ya lo dijo el otro: somos un país de ganadores. Se embarca y arriesga uno en los negocios para ganar. Se empeña uno en una campaña política para ganar. Y si no se puede conseguir el primer puesto, se encarama uno al segundo o al tercero.

Pues amigos: aquí el evangelio nos pone de cabeza. Nos dice: quien quiera ganar su vida, la perderá. Hay que comenzar por perder. Vaya filosofía. Lo raro y prodigioso es que la siguió Jesús, y triunfó. Y nos regaló su triunfo. Para esto lo hacía. Para esto El se humilló y se despojó de su rango y sufrió pasión y muerte. El cristianismo es también para ganar: pero por un camino muy distinto.

**Epiólogo:** Hubo un medio santo, porque era de pequeña estatura, que asimiló a la perfección estas cláusulas del evangelio. Se llamó San Juan de la Cruz. Y nos regaló parádojas al mejor estilo evangélico, y que él supo ponerlas en práctica. "Sube, si quieras bajar", nos dice una de ellas. Donosa manera de caminar. Pero si Dios ve así las cosas, así lo son de verdad.

## El otro rostro de Brasil

### Con flores y entusiasmo las mujeres al poder

Con la ley de cuotas los partidos son obligados a presentar 20 por ciento de candidatas a concejales en las elecciones del 3 de octubre en los 5.500 municipios brasileños. En la ola de participación femenina, se multiplicaron también las que postulan a la presidencia.

Por Mario Osava

**S**usana Rodrigues es puro entusiasmo y alegría al iniciar su carrera política a los 77 años de edad, como candidata a alcaldesa de Nueva Vizosa y una de las más de 60.000 mujeres que irrumpen en una actividad antes monopolizada por los varones en Brasil.

"Por favor, destaque que si gano haré de esta ciudad una de las más bellas del país", pidió Susana Rodrigues al concluir la entrevista telefónica con IPS.

La región de Nueva Vizosa, en el sur de Bahía, estado del noreste brasileño, "es rica en flores maravillosas, y con ellas haré hermosos jardines con amigos expertos", explicó. "Basta organizarlas con elegancia", añadió.

Será "la huella del pasaje de una mujer por la alcaldía, la flor como embajadora de la ciudad". Pero su prioridad, señaló la candidata, es mejorar la vida de la gente de Beira de Pista, el poblado más pobre del municipio de 40.000 habitantes.

"Viven en una miseria espantosa, que sólo puede ser producto de una explotación", se indicó, anuncianto que buscará rescatar a esa gente "carente de todo", sin prometer una solución completa.

Rodrigues, artista plástica, canjeó la gigantesca Sao Paulo por la pequeña Nueva Vizosa "poco más que una 'áldea de pescadores' - hace 23 años, cuando un grupo de conocidos artistas e intelectuales decidió instalar un rincón cultural allí", recordó.

Vivió hace tres años, pero separada "hace mucho más" de otro artista plástico, goza de excelente salud para su edad, lo que le permite recorrer el municipio en intensa campaña en su colorida camioneta, "en realidad una gran amiga gente", que le sirve desde que partió de São Paulo, viajando 1.200 kilómetros.

Fue una de las primeras mujeres en estudiar sociología en Brasil y es autora de una historia del país contada por muñecos, "quizás única en el mundo", tan alabada que sus creaciones están expuestas en el Palacio del Planalto, sede de la presidencia, en Brasilia.

El teatro y los niños forman parte de sus pasiones. En esos años en Nueva Vizosa enseñó pintura, organizó y dirigió espectáculos teatrales con los niños en las plazas.

Es "un espíritu joven, el entusiasmo en persona", comentó Benedito de Nascimento, dirigente local del Partido de los Trabajadores (PT).

"Y corajuda", añadió el también presidente del sindicato de trabajadores rurales. Rodrigues se hizo conocer al denunciar en 1987, incluso ante las Naciones Unidas, a los policías que torturaron a tres niños en la ciudad por sospecha de hurto.

Fue Nascimento quien la convenció de presentar su candidatura.

Esa propuesta la sorprendió. Indicó Rodrigues, afiliada al PT hace sólo dos años pero con una historia de apoyo a partidos de izquierda desde los 40.

"La campaña electoral es una delicia, un placer que se concede a una cuando ya no es tanto", definió. Para conquistar los 18.500 electores del municipio, "revolucionó la técnica de campaña electoral", dijo.

Su método consiste en reunirse con la gente, especialmente campesinos y pescadores pobres, y contarles historias, inspiradas en un escritor famoso, pero adaptadas y modificadas por su imaginación y experiencias. "Soy una gran contadora de historias", afirmó.

Cuenta el apoyo de las mujeres locales, "muy batalladoras". Fueron ellas quienes se movilizaron hace tres años para impedir que grandes embarcaciones pesqueras, vendidas del sur industrializado de Brasil, "se llevaran todos los peces grandes" de la localidad, según destacó.

Susana Rodrigues aún tiene tiempo para escribir dos libros, uno de memorias y otro sobre las grandes personalidades negras del mundo, como el pastor estadounidense Martin Luther King, el líder sudafricano Nelson Mandela y el futbolista brasileño Pelé.

Para llegar al poder, tiene que vencer a tres rivales, todos hombres. "Creo que soy la única mujer candidata a alcaldesa en el sur de Bahía", lamenta. Pero Nascimento espera que la coalición de izquierda logre elegir cinco mujeres al Concejo de 13 miembros, además de la alcaldesa.

Como Susana Rodrigues, hay en otras partes de Brasil muchas mujeres disputando el gobierno municipal, incluso en grandes metrópolis. En São Paulo, Luisa Erundina intenta volver a la alcaldía que condujo entre 1989 y 1992, aunque con pocas posibilidades de acuerdos a las encuestas.

Tres mujeres luchan por gobernar Maceió, capital del estado de Alagoas, en el noreste conocido por su machismo, y otras tres en Porto Alegre, capital del sur.

Hay candidatas en la mitad de las 26 capitales estatales, varias de ellas consideradas favoritas. En el interior del estado de São Paulo, 33 mujeres disputan alcaldías.

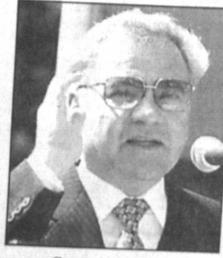
Esa participación femenina masiva debería fortalecer la presencia de las cuestiones sociales en la administración pública, el área en que las parlamentarias son más activas, según el Centro Femenino de Estudios y Asesoría, que acompaña actividades políticas que interesan a las mujeres.

(Río de Janeiro / Inter Press Service)

La X reunión anual se pone en marcha

# Conozca un poco más de los países del Grupo de Río

Once presidentes, un Primer Ministro y dos vicepresidentes debatirán en el foro político más importante de la región cómo enfrentar la pobreza, el desarrollo sostenible, el narcotráfico, la integración y la consolidación de la democracia. Estos son los datos de los 14 países miembros del Grupo de Río.



Gonzalo Sánchez de Lozada, Presidente de Bolivia.

## BOLIVIA

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Presidente</b>      | Gonzalo Sánchez de Lozada (1993-1997)    |
| <b>Canciller</b>       | Antonio Aranibar                         |
| <b>Coordinador</b>     | Jaime Apuríaco                           |
| <b>Primera Dama</b>    | Ximena Iturralde (esposa)                |
| <b>Fiesta Nacional</b> | 6 de agosto                              |
| <b>Capital</b>         | Sucre                                    |
| <b>Idioma oficial</b>  | Español                                  |
| <b>Población</b>       | 6429.000 habitantes                      |
| <b>Extensión</b>       | 1.098.581 km <sup>2</sup>                |
| <b>Acuerdos</b>        | ONU, OEA, GRUPO ANDINO, ALADI, URUPABOL. |

## ARGENTINA

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| <b>Presidente</b>      | Carlos Saúl Menem (1995-2000)       |
| <b>Canciller</b>       | José Mario Di Tella                 |
| <b>Coordinador</b>     | Alfredo Chiaradía                   |
| <b>Primera Dama</b>    | Zulema Menem (hija)                 |
| <b>Emb. en Bolivia</b> | Alejandro Mosquera                  |
| <b>Fiesta Nacional</b> | 25 de mayo                          |
| <b>Capital</b>         | Buenos Aires                        |
| <b>Idioma oficial</b>  | Español                             |
| <b>Población</b>       | 33.101.000 habitantes               |
| <b>Extensión</b>       | 3.761.274 km <sup>2</sup>           |
| <b>Acuerdos</b>        | ONU, OEA, ALADI, MERCOSUR, FONPLATA |

## ECUADOR

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| <b>Presidente</b>      | Abdala Bucaram Ortiz (1996-2000) |
| <b>Canciller</b>       | Galo Leoro Franco                |
| <b>Coordinador</b>     | Patricia Palacios                |
| <b>Primera Dama</b>    | Maria Rosa Pulley (esposa)       |
| <b>Emb. en Bolivia</b> | Hernán Cueva Eguren              |
| <b>Fiesta Nacional</b> | 10 de agosto                     |
| <b>Capital</b>         | Quito                            |
| <b>Idioma oficial</b>  | Español                          |
| <b>Población</b>       | 11.000.000 habitantes            |
| <b>Extensión</b>       | 270.670 km <sup>2</sup>          |
| <b>Acuerdos</b>        | ALADI, GRUPO ANDINO, TCA         |

## TRINIDAD Y TOBAGO

|                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| <b>Primer Ministro</b> | Basdeo Panday                   |
| <b>Canciller</b>       | Ralph Maraj                     |
| <b>Coordinador</b>     | Anthony David Edghill           |
| <b>Primera Dama</b>    | Omari Panday (esposa)           |
| <b>Emb. en Bolivia</b> | (no hay)                        |
| <b>Fiesta Nacional</b> | 31 de agosto                    |
| <b>Capital</b>         | Puerto España                   |
| <b>Idioma oficial</b>  | Inglés                          |
| <b>Población</b>       | 1.365.000 habitantes            |
| <b>Extensión</b>       | 5.130 km <sup>2</sup>           |
| <b>Acuerdos</b>        | ONU, OEA, CARICOM, COMMONWEALTH |

## URUGUAY

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Presidente</b>      | Julio María Sanguinetti (1995-2000)           |
| <b>Canciller</b>       | Álvaro Ramos                                  |
| <b>Coordinador</b>     | José María Aranearo                           |
| <b>Primera Dama</b>    | Martha Canessa (esposa)                       |
| <b>Emb. en Bolivia</b> | Walter Echeverría García                      |
| <b>Fiesta Nacional</b> | 25 de agosto                                  |
| <b>Capital</b>         | Montevideo                                    |
| <b>Idioma oficial</b>  | Español                                       |
| <b>Población</b>       | 3.131.000 habitantes                          |
| <b>Extensión</b>       | 176.215 km <sup>2</sup>                       |
| <b>Acuerdos</b>        | ONU, OEA, ALADI, FONPLATA, MERCOSUR, URUPABOL |

De izquierda a derecha: los presidentes de Colombia, Bolivia, Argentina, Brasil y Chile.

## BREVES

Gobernó no quiso ocultar

El ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, aseguró que el Poder Ejecutivo no tuvo la intención de suscribir de manera reservada, tal como aconteció el pasado jueves, el convenio de cooperación antidrogas con Estados Unidos.

“Fue una falla de organización y no una acción pre-meditada del gobierno”, dijo el ministro. Destacó los términos del convenio suscrito para el año fiscal 1996-1997, y que ascendió a 42.7 millones de dólares.

Grandes sorpresas en el MNR

La reunión del Comando Nacional del Movimiento Revolucionario Nacionalista (MNR), programada del 27 al 29 de septiembre, dependerá grandes sorpresas en la conformación del Comité Ejecutivo Nacional, según aseguró ayer su jefe de bancada en la Cámara de Diputados, Roberto Moscoso.

Explicó que el MNR se encuentra desde 1992 en un proceso irreversible de renovación de liderazgos en el marco de la democratización interna del principal partido de gobierno.

Mujeres se movilizarán (Jatha)

Este domingo 1º de septiembre, el Foro Político de Mujeres realizará una movilización exigiendo que al menos el 20 por ciento de los candidatos en las próximas elecciones sea del sexo femenino, informó ayer la diputada Rosario Paz.

La movilización se realizará en las inmediaciones del Estadio Hernando Siles, aprovechando la masiva afluencia de gente a ese sector, debido al partido Bolivia-Perú para las eliminatorias al Mundial Francia '98.

Figuras se excusa San José (dpa) - El presidente de Costa Rica, José María Figueres, presentó ayer excusas a su homólogo de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, por no poder asistir la próxima semana al cumulo del Grupo de Río, que celebrará en la ciudad boliviana de Cochabamba.

En una carta enviada al Mandatario boliviano, Figueres explicó que “desafortunadamente” la cita coincidía con la visita que haría a Guatemala del 23 al 25 de agosto al presidente de Corea del Sur, Kim Young-Sam, quien se reunirá con los jefes de Estado de Centroamérica.

## Parlamentarios descansarán una semana más

Los parlamentarios tendrán una semana más de recesso y reunárdan sus sesiones el lunes 6 de septiembre, anunció ayer el presidente de la Cámara de Diputados, Georg Prestel, después de explicar que la determinación surgió de los jefes de bancadas.

Antes de que se conociera la decisión de los diputados ya se había conocido, ayer, la de la Cámara de Senadores que convocó a sus parlamentarios para el 9 de septiembre.

Uno de los motivos explicados por Prestel para la posponer la reunión de sesiones fue la X Cumbre del Grupo de Río que será inaugurada en Cochabamba el 3 de septiembre y en la que varios parlamentarios piensan estar presentes.

Pero también existe otro motivo, la falta de consenso en dos de los proyectos de Ley más importantes que deberán ser tratados en el Parlamento: el del Instituto de Reforma Agraria (IRRA) y el de Pensiones.

Siembra, esta decisión fue objeto de algunas críticas, tal el caso de las del diputado del MIR Hugo Carvajal, quien indicó que lo que busca el gobierno es que los medios de comunicación sólo centren su atención en la Cumbre del Grupo de Río, crítica que no fue del agrado de Prestel, pues éste aclaró que no es así porque fueron los propios jefes de bancadas los que decidieron que se posergue una semana más el reinicio de sesiones que debía producirse este lunes 2 de septiembre.

**SEÑADORES**  
Por su parte, el primer vicepresidente de la Cámara de Senadores, Valentín Abeitia, se enteró de la posposición del reinicio de sesiones del Congreso sólo después de que el presidente de ese cuerpo legislativo, Raúl Lema Patiño, emitió la orden al finalizar la tarde.

El senador atribuyó la decisión al hecho de que la Cámara de Diputados aún no pudo lograr un consenso entre sus bancadas en torno al proyecto de Reglamento de Debatidas.

Al igual que el Presidente de la Cámara de Diputados, Abeitia dijo que otro de los motivos para la posposición de las sesiones es la asistencia de los parlamentarios a la Cumbre del Grupo de Río en calidad de invitados.



Jaime Paz, entre flores para su gobierno y críticas para el actual.

un otro Decreto Supremo, 20247, que contiene ya tenia visto de tipo social. También indicó que durante su administración logró un crecimiento del 5 por ciento, mientras el actual no está cumpliendo lo que prometió respecto al crecimiento económico.

**OSCAR EID  
EL SIMBOLO**  
Jaime Paz Zamora señaló que Oscar Eid es el símbolo de la campaña '97, debido a que su encarcelamiento es netamente político, ya que el rodillo parlamentario del oficialismo aprobó su procesamiento.

Sin “acuerdos”, Jaime Paz Zamora expresó su extrañeza porque en el tema del “narcovación” no apareció la famosa Ley 1.008, mientras que en el caso Eid fue trascendental.

**LA RESPUESTA  
DEL GOBIERNO**  
La respuesta del gobierno no se dejó escuchar, puesto que horas después de la intervención de Jaime Paz Zamora, el ministro de Comunicación Social, Guillermo Richter, reaccionó indicando que el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada concretó la administración de Sánchez de Lozada y por ello, pidió una explicación al respecto.

**EL 21060**  
Paz Zamora se mostró convenido de que en su gestión de gobierno no se relocalizó al 21060 a través de los medios de comunicación social.

## “Fufi”, el jefe de la campaña El MIR reestructuró sus organismos de mando

El Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) incrementó el número de su Comité Ejecutivo Nacional de siete a 25 personas por medio de la incorporación de todos sus parlamentarios, además de las dirigentes Erika Brockman y Mabel Cruz, y de una tercera mujer que recién será elegida por las mujeres del MIR. También determinó definir en octubre su estrategia electoral.

El ex presidente y jefe del MIR, Jaime Paz Zamora, expuso en conferencia de prensa que “a nivel del Comité Ejecutivo Nacional hicimos una conformación cualitativa en la perspectiva de que pueda ser más operativo, pero al mismo tiempo más representativo de toda la realidad de nuestro movimiento como máximo órgano operativo de conducción política del MIR y, en ese sentido, se decidió incorporar al mismo a todo el bloque parlamentario”.

Formarán parte del Comité Político todos los concejales que integran gran parte de los municipios de Bolivia.

La reunión también determinó qué serán invitadas ciertas personalidades de ese partido que tengan un papel relevante de servicio a las regiones en cualquier tipo de actividad que se desarrolle en el país.

“eso también tiene que ver con la presencia del MIR en la universidad boliviana”, agregó Paz Zamora.

**ANIVERSARIO**  
El próximo sábado 7 de septiembre el MIR celebrará sus 25 años de existencia y el Comité Político Nacional determinó que los festejos se realicen de manera descentralizada en cada uno de los departamentos de Bolivia.

La dirección nacional se incorporará a las celebraciones en la sede de gobierno y Jaime Paz emitirá un mensaje a la nación a través de los medios de comunicación social.

Anunció que el ex subsecretario del Interior en el gobierno del extinto Acuerdo Patriótico, Marco Antonio Oviedo,



40 años para que pise Bolivia

## Expectativa en Chile por viaje de Frei

**Santiago de Chile (EFE).** La visita que el presidente chileno, Eduardo Frei, realizará a Bolivia a partir del lunes, es la primera de un gobernante chileno en los últimos 40 años y ha sido calificada de "histórica" por ambos países que mantienen interrumpidas sus relaciones diplomáticas desde 1978.

La visita de Frei a Bolivia se da en el marco de la Cumbre del Grupo de Río, que se desarrollará entre el 3 y 4 de septiembre en Cochabamba, oportunidad en la que el Mandatario se reunirá con su colega, Gonzalo Sánchez de Lozada.

### TAMBIÉN CON BUCARAM

Según el programa oficial de la visita, difundido ayer por la Presidencia de la República, el Mandatario chileno se reunirá también en Bolivia con el recién elegido presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram.

El gobernante partirá el lunes al mediodía con destino a Cochabamba y a las 21:30 GMT se reunirá con Sánchez de Lozada, en una cita que ha creado grandes expectativas en los dos países.

Las relaciones diplomáticas entre Chile y Bolivia están interrumpidas desde 1962, con un paréntesis entre 1975 y 1978, cuando se frustraron negociaciones por una salida soberana al mar para Bolivia, que perdió sus costas en la denominada Guerra del Pacífico (1879-1881).

En la actualidad y pese a que las relaciones entre las dos naciones se mantienen a nivel consular, ambas han ido estrechando en forma creciente sus lazos comerciales y económicos, y han dado importantes pasos en la integración física, con obras como el término de la carretera Arica-La Paz.

**SIN GRANDES NOVEDADES**  
El ministro de Relaciones



Frei, después de tanto tiempo.

Exteriores chileno, José Miguel Insulza, señaló ayer que no hay que esperar "grandes novedades" de la cita Frei-Sánchez de Lozada; aunque le confirió una gran importancia política, ya que forma parte "de un diálogo muy rico que estamos llevando adelante con Bolivia hace más de dos años".

Aseguró que va a ser "una conversación a fondo", pero reiteró que se tratará de un diálogo limitado, pues se da en el marco de una cita multilateral. Indicó que Chile quiere precisar con Bolivia los temas de la agenda bilateral y consideró que sería un gran avance que ello se consiguiera en esta cita, lo que permitiría en un futuro trabajar en esas materias en forma sistemática y sin ruido.

La cita entre los dos jefes de Estado se concretó los días después de que la Cancillería chilena se declarara dispuesta a facilitar el acceso pleno de Bolivia al litoral, pero sin soberanía.

FF.AA. y un discreto control

## Completado operativo múltiple sin precedentes

**COCHABAMBA (Jatha)** - Un operativo sin precedentes de seguridad, comunicaciones, transportes e infraestructura hotelera quedó completado ayer en Cochabamba para la Décima Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de Río.

Comprometidos los mejores esfuerzos nacionales, prefecturales y municipales, la capital valluna estaba lista para recibir a los gobernantes y otros altos visitantes de 13 países, así como los ejecutivos de los principales organismos continentales.

En materia de seguridad, tropas combinadas de la Policía y las Fuerzas Armadas asumieron un discreto control urbano, en tanto que los servicios

de inteligencia gubernamental ingresaban en estado de máxima alerta.

Las medidas de seguridad serán notorias a partir de hoy, cuando comienzan las primeras actividades oficiales, según fuentes de la Secretaría Pro Tempore del Grupo de Río.

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) y la local Cooperativa Mixta de Teléfonos de Cochabamba (COMTECO) montaron extensos servicios generales y especiales que tienen concentrada la demanda en los alojamientos de las delegaciones y en el Centro Internacional de Prensa.

Según cifras del Banco Mundial, el país más extenso y más poblado del Grupo de Río es Brasil, con 8,51 millones de kilómetros cuadrados y 160 millones de habitantes.

En el extremo opuesto, en

Cochabamba (EFE).- De los 29 países del Grupo de Río que celebrarán desde este fin de semana en Cochabamba su décima cumbre, Bahamas es el más rico, con un producto interno bruto (PIB) de 11.800 dólares por habitante, y Nicaragua el más pobre, con solo 340 dólares.

Eso quiere decir que un nicaragüense promedio necesita casi 35 años, toda una vida laboral, para recibir lo que obtiene en un año un habitante de esa pequeña nación caribeña.

### EL MAS GRANDE Y LOS MAS CHICOS

Según cifras del Banco Mundial, el país más extenso y más poblado del Grupo de Río es Brasil, con 8,51 millones de kilómetros cuadrados y 160 millones de habitantes.

Le siguen Uruguay, con 4.660 dólares; México, con 4.180, y Chile, con 3.520, según el Banco Mundial.

cuantos a territorio, están Granada y Saint Kitts y Nevis, con 340 y 360 kilómetros cuadrados de superficie. Es decir, en Brasil caben unas 25.000 veces cada una de esas islas.

Saint Kitts y Nevis es también el país con menos habitantes, apenas 40 mil.

### EL MAS RICO Y LOS MAS POBRES

En cuanto a la riqueza nacional, y excluyendo a Centroamérica y el Caribe, que en el Grupo de Río son socios "de segunda", sólo asisten a las cumbres anuales un gobernante de cada una de esas regiones, por turnos, el país más rico es Argentina, con un PIB por habitante de 8.110 dólares.

Le siguen Uruguay, con 4.660 dólares; México, con 4.180, y Chile, con 3.520, según el Banco Mundial.

De los doce socios "de primera" del Grupo de Río, cuyos presidentes si acuden generalmente todos a todas las reuniones, el de menor PIB por habitante es el anfitrión de la décima cumbre, Bolivia, con 770 dólares.

Bolivia es también el país del grupo menos densamente poblado, con más de 15 kilómetros cuadrados por cada cien habitantes.

La población total del Grupo de Río se acerca a 450 millones de los cuales más de un tercio corresponde a Brasil y en territorio abarca más de 20 millones de kilómetros cuadrados, el doble de Europa.

La mayor expectativa de vida entre los países socios del grupo tiene Costa Rica, con 77 años, y la menor Bolivia, con 60.

## Los países del Grupo de Río

# El más rico, el más pobre, el más grande y el más chico

**COCHABAMBA (Jatha)** - Un operativo sin precedentes de seguridad, comunicaciones, transportes e infraestructura hotelera quedó completado ayer en Cochabamba para la Décima Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de Río.

Comprometidos los mejores esfuerzos nacionales, prefecturales y municipales, la capital valluna estaba lista para recibir a los gobernantes y otros altos visitantes de 13 países, así como los ejecutivos de los principales organismos continentales.

En materia de seguridad, tropas combinadas de la Policía y las Fuerzas Armadas asumieron un discreto control urbano, en tanto que los servicios

de inteligencia gubernamental ingresaban en estado de máxima alerta.

Las medidas de seguridad serán notorias a partir de hoy,

cuando comienzan las primeras actividades oficiales, según fuentes de la Secretaría Pro Tempore del Grupo de Río.

### EL MAS GRANDE Y LOS MAS CHICOS

Según cifras del Banco Mundial, el país más extenso y más poblado del Grupo de Río es Brasil, con 8,51 millones de kilómetros cuadrados y 160 millones de habitantes.

Le siguen Uruguay, con 4.660 dólares;

México, con 4.180, y Chile, con 3.520, según el Banco Mundial.

En el extremo opuesto, en

Cochabamba (EFE).- De los 29 países del Grupo de Río que celebrarán desde este fin de semana en Cochabamba su décima cumbre, Bahamas es el más rico, con un producto interno bruto (PIB) de 11.800 dólares por habitante, y Nicaragua el más pobre, con solo 340 dólares.

Eso quiere decir que un nicaragüense promedio necesita casi 35 años, toda una vida laboral, para recibir lo que obtiene en un año un habitante de esa pequeña nación caribeña.

### EL MAS GRANDE Y LOS MAS CHICOS

Según cifras del Banco Mundial, el país más extenso y más poblado del Grupo de Río es Brasil, con 8,51 millones de kilómetros cuadrados y 160 millones de habitantes.

Le siguen Uruguay, con 4.660 dólares;

México, con 4.180, y Chile, con 3.520, según el Banco Mundial.

En el extremo opuesto, en

COCHABAMBA (Jatha)

- Un operativo sin precedentes de seguridad, comunicaciones,

transportes e infraestructura

hotelera quedó completado ayer

en Cochabamba para la Décima

Cumbre de Jefes de Estado

y de Gobierno del Grupo de Río.

Comprometidos los mejores

esfuerzos nacionales, prefec-

turales y municipales, la capi-

tal valluna estaba lista para

recibir a los gobernantes y otros

altos visitantes de 13 países,

así como los ejecutivos de los

principales organismos conti-

nentales.

En materia de seguridad,

tropas combinadas de la Poli-

cía y las Fuerzas Armadas asu-

mieron un discreto control ur-

bano, en tanto que los servicios

de inteligencia gubernamental

ingresaban en estado de máxi-

ma alerta.

Las medidas de seguridad

serán notorias a partir de hoy,

cuando comienzan las prime-

ras actividades oficiales, según

fuentes de la Secretaría Pro

Tempore del Grupo de Río.

Aseguró que va a ser "una

conversación a fondo", pero re-

iteró que se tratará de un diálo-

go limitado, pues se da en el

marco de una cita multilateral.

Indicó que Chile quiere pre-

cisar con Bolivia los temas de

la agenda bilateral y consideró

que sería un gran avance que ello se

consiguiera en esta cita, lo que

permítiera en un futuro tra-

bar en esas materias en forma

sistemática y sin ruido.

La cita entre los dos jefes de

Estado se concretó los días

días después de que la Can-

cellería y las fuerzas armadas

se declararan dispuestas a facili-

tar el acceso pleno de Bolivia al

litoral, pero sin soberanía.

Esto se concretó los días des-

pués de que la Cancillería chile-

na se declarara dispuesta a fa-

cilitar el acceso pleno de Bolivia

al litoral, pero sin soberanía.

En tanto que las fuerzas armadas

de Bolivia se declararon dis-

puestas a facilitar el acceso pleno

de Bolivia al litoral, pero sin so-

beranía.

En el extremo opuesto, en

COCHABAMBA (Jatha)

- Un operativo sin precedentes de

seguridad, comunicaciones,

transportes e infraestructura

hotelera quedó completado ayer

en Cochabamba para la Décima

Cumbre de Jefes de Estado

y de Gobierno del Grupo de Río.

Comprometidos los mejores

esfuerzos nacionales, prefec-

turales y municipales, la capi-

tal valluna estaba lista para

recibir a los gobernantes y otros

altos visitantes de 13 países,

así como los ejecutivos de los

principales organismos conti-

nentales.

En materia de seguridad,

tropas combinadas de la Poli-

cía y las Fuerzas Armadas asu-

mieron un discreto control ur-

bano, en tanto que los servicios

de inteligencia gubernamental

ingresaban en estado de máxi-

ma alerta.

Las medidas de seguridad

serán notorias a partir de hoy,

cuando comienzan las prime-

ras actividades oficiales, según

fuentes de la Secretaría Pro

Tempore del Grupo de Río.

Aseguró que va a ser "una

conversación a fondo", pero re-

iteró que se tratará de un diálo-

go limitado, pues se da en el

marco de una cita multilateral.

Indicó que Chile quiere pre-

cisar con Bolivia los temas de

la agenda bilateral y consideró

que sería un gran avance que ello se

consiguiera en esta cita, lo que

permítiera en un futuro tra-

bar en esas materias en forma

sistemática y sin ruido.

La cita entre los dos jefes de

Estado se concretó los días des-

pués de que la Can-

cellería y las fuerzas armadas

se declararan dispuestas a fa-

cilitar el acceso pleno de Bolivia

al litoral, pero sin soberanía.

En tanto que las fuerzas armadas

de Bolivia se declararon dis-

puestas a facilitar el acceso pleno

de Bolivia al litoral, pero sin so-

beranía.

En el extremo opuesto, en

COCHABAMBA (Jatha)

- Un operativo sin precedentes de

seguridad, comunicaciones,

transportes e infraestructura

hotelera quedó completado ayer

en Cochabamba para la Décima

Cumbre de Jefes de Estado

y de Gobierno del Grupo de Río.

Comprometidos los mejores

esfuerzos nacionales, prefec-

turales y municipales, la capi-

tal valluna estaba lista para

recibir a los gobernantes y otros

altos visitantes de 13 países,

así como los ejecutivos de los

principales organismos conti-

nentales.

En materia de seguridad,

## En caso "narcoavión" Fiscales quieren proceso público para decir su verdad

Los fiscales que investigaron el caso del "narcoavión" demandaron ayer que su procesamiento por presuntas irregularidades en la elaboración de diligencias de Policía Judicial en el caso del "narcoavión" sea público para que así puedan decir su verdad de cara al pueblo.

"Estamos prestos a que el sumario interno que se nos ha hecho sea público, para que así podamos explicar por qué no formalizamos todas nuestras actuaciones en este caso", dijo a PRESENCIA el fiscal Rogelio Durán.

El procesamiento de los seis fiscales fue requerido por la Cámara de Diputados, debido a la existencia de una serie de irregularidades en la elaboración de las diligencias de Policía Judicial del caso "narcoavión".

Este requerimiento fue admitido por la Fiscalía General de la República que inició el procesamiento de los seis fiscales.

El fiscal Durán señaló que la Fiscalía General aún no les ha notificado sobre la determinación de procesarlos y menos sobre la suspensión de sus funciones, por lo que continúan realizando sus actividades normales.

"No se nos ha notificado aún con ninguna determinación de la Fiscalía General de la República, ni con la resolución de la Cámara de Diputados, sin embargo, nosotros estamos dispuestos a que las investigaciones sobre presuntas irregularidades y calificación de nuestras actuaciones sean lo más pronto posible", acotó el fiscal.

Según el fiscal Durán, las actuaciones de los fiscales estuvieron enmarcadas estrictamente en lo legal y el respeto de los derechos constitucionales, por lo que se llegó al acuerdo de no formalizar el caso.

**NOTIFICACIÓN**

La jueza antídrga Nancy Bustillos de Altuzarra afirmó que la Fiscalía General remitió una copia de la resolución en la que se instruye el procesamiento de los seis fiscales.

"Hemos recibido la respuesta del Fiscal General de la Nación en la que se nos señala que el proceso será elaborado por la Fiscalía del Distrito para lo que se envió todos los antecedentes del caso", dijo a PRESENCIA Nancy Bustillos de Altuzarra.

## Las faltas de los fiscales

Indisciplina y desobediencia a disposiciones legales al haber requerido la agencia de la causa sin fundamento legal.

Requerieron la apertura de causa de contra de los que no se han encontrado indicios de culpa alguna.

Emitieron requerimiento contradictorio sobre situaciones similares y las mismas personas.

Usurparon funciones, al haber expedido mandamientos sin competencia alguna.

Desobedecieron a instrucciones precisas de la Comisión Especial que instruyó a los fiscales a dirigir su conocimiento a las diligencias del caso sin emitir Requerimiento Previo alguno.

No hicieron una investigación en profundidad en la determinación de las responsabilidades.

✓ La no investigación a miembros de la FELCN que sajaron de la salida del "narcoavión".



La jueza Bustillos, preocupada.

## La Asamblea Permanente de Derechos Humanos de La Paz

## Denuncian que policías robaron y golpearon a un ciudadano

Víctor Vilcahabría sido golpeado brutalmente por dos policías. Un informe del Hospital Obrero indicó que él presentaba fractura en una mano y problemas en la pierna, además de golpes en toda la cabeza.

La Asamblea Permanente de Derechos Humanos de La Paz presentó ayer una denuncia a la Cámara de Diputados sobre nuevas violaciones a los derechos humanos por parte de dos policías que trabajan en la Policía Técnica Judicial (PTJ), quienes habrían propinado una golpiza al ciudadano Víctor Vilca Fora hasta enviarlo al hospital.

El secretario permanente de la Asamblea de Derechos Humanos de La Paz, Sacha Llorenti, denunció ayer que el policía Victoriano Apaza Macaca y el subteniente de policía Gonzalo Castro Revollo propinaron una tremenda paliza a Víctor Vilca Fora.

### LA HISTORIA

Según la denuncia, el miércoles 28 de agosto Vilca fue interceptado por Victoriano Apaza cuando fue a recoger a sus tres hijas del colegio Liceo Francia.

Fui brutalmente golpeado sin tener menor oportunidad a reaccionar. Con motivo de defenderme me saqué el sacón color guindina que llevaba, esto fue aprovechado por el señor Apaza, quien tomó el sacón y sacó el dinero que llevaba (\$us 420), además de perder mi reloj", señala la denuncia.

### LA GOLPIZA

Posteriormente, según el relato de Llorenti, Vilca



El trabajo que se hace en las oficinas del coronel Arturo Farfán en tela de juicio.

se dirigió a su fuente de trabajo en la Caja Nacional de Salud, donde fue agredido nuevamente por el policía Apaza, quien con insultos lo empujó al interior de la parte trasera de una patrulla de la PTJ (PNL 115), donde el subteniente Castro lo golpeó con su laque ante la sorpresa de sus compañeros de trabajo.

Mientras el subteniente lo golpeaba, preguntó a Apaza dónde lo llevarían, a lo que contestó que iría a parar al Departamento Propiedades "porque yo trabajo allá".

En el trayecto desde la avenida Enterreros, el policía continuó golpeándolo mientras se dirigían a las oficinas de la PTJ, pero la movilidad se detuvo en tres lugares, que habrían servido de escenario de sendas palizas.

✓ Los dos primeros lugares el subteniente bajó al piso y el otro habría golpeado sin piedad a Vilca, mientras éste se desangraba sobre la paliza que recibía y habría sido tal la golpiza que se hizo un charco de sangre en el piso de la movilidad.

Entonces, Castro quiso obligar a su víctima a limpiar su sangre; pero ante la imposibilidad y el estado en que se encontraba, Vilca no pudo obedecer, por lo cual recibió más golpes.

El tercer partido, después del MIR y el MBL

## Condepap también acepta acoger a 30% de mujeres en sus listas

Aclaró que para ese partido no es ninguna novedad porque entre sus líderes más importantes, sus "símbolos", se encuentran, por ejemplo, dos mujeres.

**(JATHA)** - Después de haber sostenido una reunión con representantes del Foro Político Feminista, Conciencia de Patria (Condepap) hizo pública su decisión de aceptar que, al menos, un 30 por ciento de sus representantes correspondan al sexo femenino, aunque eso no es algo nuevo para este partido, según la diputada Rosa María Paz.

La diputada -que también forma parte del Foro Político- dijo que, en la reunión, Condepap estuvo representada por Mónica Medina de Palenque, miembro del Comité Político de su partido.

Mónica está a la cabeza del partido y todo el Comité Político de Condepap ha ratificado su compromiso con esta causa", relató la diputada.

Agregó que la alcaldesa conoce como nadie la labor de la mujer en política porque "tuvo una experiencia muy dura y sabe lo que le costó llegar al lugar que ocupa" al interior de su partido y en el espectro político nacional.

✓ Lo mismo pasó con Remedios Loza, otra diputada que rompió totalmente los esquemas tradicionales. No hay más que ver, de los tres símbolos de nuestro partido, dos son mujeres", dijo Paz.

Añadió que la presencia femenina en su partido es evidente y no es casual, pero que pese a que hay una altísima cantidad de mujeres, aún así no es suficiente.



Mónica, la "comadre", recibió al Foro Político de Mujeres.

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Juan Velarde Guzmán
- Rolando Ismael Blanco
- Albina Palomares Guadalupe
- Mariano Chávez Velásquez
- Marina Morales Arze
- Martina Duchén Vda. de Ocampo
- Francisco Maydana Maquera
- Elena Chambi Apaza
- Juan Rodríguez Mamani
- Abelia Teresa Parcaci de Bedregal
- Carlos Alberto Aparicio



Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

Partiste dejándonos profundamente tristes, añorando tu bondad, alegría y sabiduría sin límites, nos consuela saber que estás al lado de nuestro creador, desde donde nos contemplas, extendiendo sobre nosotros ese manto de paz que alcanzaste, ejemplar y abnegada madrecita, cariñosa y dulce abuelita.

## Sra. ELENA ESCOBAR Vda. DE SALVATIERRA.

Q.E.P.D.

Los afligidos hijos:

Jorge, Lidia, Graciela, Gladys, Oscar y Edith, hijos políticos Iliana Terceros, Manuel Zea O'Phelan, Norah Soruco Barba y Daniel Clavijo Mantilla, Porfiria Saucedo Vda. de Salvatierra, Zaida Vargas Vda. de Salvatierra, los nietos, bisnietos y tataranietos, ruegan a sus parientes, amistades y personas piadosas, en especial a los residentes yungueños, Club de Leones Distrito S-2 Bolivia, Colegio Médico Nacional, Engels, Merkel y Cia. Centro Cultural Alejandro Pérez, Hermandad Virgen de Urkupiña, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hrs. 14:00 p.m. y posterior traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín hoy sábado a Hrs. 15:00 p.m. El cortejo fúnebre partirá de Funeraria Valdivia. Av. Busch # 1.300 (frente monumento Busch).



Querida abuelita:  
**Sra. ELENA ESCÓBAR  
VDA. DE SALVATIERRA**

## Reos de San Pedro en huelga de hambre desde el lunes

Los reclusos del penal de San Pedro anunciaron ayer que el lunes ingresarán en huelga de hambre si hasta el domingo el gobierno y la Corte Superior de Distrito no atienden su demanda de modificar el reglamento que otorga el beneficio del extramuro.

"Nosotros demandamos que el beneficio del extramuro sea irrestricto", afirmó el representante de los reclusos de este penal, Iván Medinaelli, al destacar que la determinación de llevar adelante la medida de presión fue adoptada en una reunión de los delegados de las diferentes secciones.

La Corte Superior del Distrito cumplió ayer con la visita de cárcel habiendo escuchado la demanda de 16 internos, entre la que se destaca la de Wilfredo Chiripa, menor de 16 años, no culpable de acuerdo a ley, que se encuentra recluido desde hace varios meses y que pidió su libertad.

Si bien,

En el trayecto desde la avenida Enterreros, el policía continuó golpeándolo mientras se dirigían a las oficinas de la PTJ, pero la movilidad se detuvo en tres lugares, que habrían servido de escenario de sendas palizas.

✓ Los dos primeros lugares el subteniente bajó al piso y el otro habría golpeado sin piedad a Vilca, mientras éste se desangraba sobre la paliza que recibía y habría sido tal la golpiza que se hizo un charco de sangre en el piso de la movilidad.

Entonces, Castro quiso obligar a su víctima a limpiar su sangre; pero ante la imposibilidad y el estado en que se encontraba, Vilca no pudo obedecer, por lo cual recibió más golpes.

El tercero,

En el caso quedó pendiente para el análisis de la Sala Plena de la Corte Superior del Distrito que prometió pronunciarse en la brevedad posible sobre el caso para no perder tardanza de justicia.

De acuerdo con el informe del gobernador del penal, Cnl. Felipe Yaca Burgos, existen actualmente 1.331 internos, de los cuales 113 son menores de 21 años y 48 mayores de 60 años, lo que representa un 15% de la población penal.

Yaca Burgos explicó también que en su gestión, abril a la fecha, ingresaron 228 nuevos, mientras que salieron 435 reos por el beneficio de la Fuerza Juratoria y por el cumplimiento de su sentencia.

Después de escuchar las demandas de los internos, el presidente de la Corte Superior del Distrito, Dr. Willy Luna, afirmó que se está haciendo todo lo necesario para evitar la retención de justicia, uno de los problemas permanentes de la justicia boliviana.

Señaló que gr. a. se está visitando las cárceles y se está atendiendo las demandas de los reclusos y se agilizan el trabajo de los jueces.

## San Martín: La juventud cerrará el paso a Banzer

El secretario de Régimen Interior, Hugo San Martín, volvió ayer a la carga en contra del jefe de Acción Democrática Nacionalista (ADN), Hugo Banzer, y aseguró que los jóvenes de la generación de la democracia no permitirán a un representante de la Bolivia dictatorial "retornar al Palacio de Gobierno".

Respaldo por los líderes de su partido, señaló que hay que subir el plano de la discusión a un nivel histórico e ideológico, y aseguró que cuando ADN lo accusa de ser un ex izquierdista convertido al MNR, olvida que este partido siempre acogió en sus filas a gente comprometida con la justicia social como Carlos Montenegro del ex Partido Socialista Obrero Boliviano; Walter Guevara Arce y Alipio Valencia Vega, ex miembros de la Confederación Socialista. "Lo propio ocurrió con Walter Zabala y Sergio Almaraz", aseguró San Martín.

Dijo que en el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada se encuentran muchos ex socialistas comprometidos. "De tal manera que el haber sido socialistas y marxistas nos pone en la óptica de los desposeídos, algo que ADN nunca va a poder comprender", aseguró.



PRESIDENTE DEL SENADO CONVERSÓ CON EL NUNCIOS. El presidente del Senado, Raúl Lemus, recibió el pasado lunes 26 a la visita protocolar del Nuncio, monseñor Rino Passigato, con quien intercambió criterios en relación a la Iglesia y el gobierno.



Partes hoy al encuentro de tus papás, tu hermano y nuestro abuelito José, quienes conjuntamente tus hijos, Edgar, Norah y Pepe, te esperan sollozantes de alegría. Al momento de tu partida, queremos agradecerte por la dedicación, el amor y la divina formación que recibieron tus hijos, quienes muy acertadamente nos transmiten tu gran corazón lleno de cariño y sabiduría. Ahora, lo más importante es que vives en el corazón de todos nosotros. Te extrañamos y te estamos muy agradecidos.

Tus nietos y bisnietos



"Lo que pasa es que estamos mal acostumbrados, por eso reclamamos cuando hay cortes de electricidad".

Waldo Tejada, subsecretario de Energía

## A oscuras: La Paz, Oruro y Sucre Cortes de energía originados en fallas de transmisión

Electropaz y COBEE no tienen ninguna responsabilidad en los cortes de energía eléctrica que sufrieron el jueves varias ciudades del país, esto se originó en fallas de la línea de transmisión del sistema troncal interconectado, informó el subsecretario de Energía, Waldo Tejada.

Las fallas tienen que ver con las inclemencias climáticas, dijo. Sin embargo, mencionó que Bolivia es uno de los países latinoamericanos con los índices más bajos de reducción del suministro eléctrico; "lo que pasa es que estamos mal acostumbrados, por eso reclamamos cuando hay cortes".

Explicó que Electropaz, distribuidora de electricidad en La Paz, compra casi 70 megavatios del sistema interconectado, el resto es provisto por la COBEE.

### INFORME PRELIMINAR

De igual forma, el secretario general de la Superintendencia de Electricidad, Rolando López, señaló que, de acuerdo a informes preliminares del despacho de carga de Cochabamba, la falla, producida en la localidad de Capinota, afectó las líneas de transmisión entre Cochabamba-Oruro y Catavi, con el consiguiente cor-

te del suministro a La Paz, El Alto, Oruro y Sucre.

Según indicó, las líneas de transmisión cuentan con un protector automático que corta el envío, al presentarse severas condiciones atmosféricas, como descargas eléctricas o vientos muy fuertes, en previsión de mayores daños.

Sin embargo, el personal técnico de ENDE, que aún administra el sistema de transmisión, y de Electropaz realizaron acciones inmediatas y oportunas para reponer el servicio. Agregó que hasta el día lunes se proporcionarán mayores detalles, en base a los informes que reciben desde el valle cochabambino.

### PUESTA EN MARCHA

Por otra parte, el subsecretario de Energía oficializó, que la generadora Valle Hermoso puso en marcha la Central Termoeléctrica Carrasco, ubicada en el departamento de Cochabamba, con una capacidad instalada de 56 megavatios.

Recalcó que aunque no entró en operación industrial, asegura el sistema interconectado nacional "por un buen tiempo". Se prevé que hasta fin de año entraría una segunda unidad con las mismas características.

Sobre disposición de la Superintendencia

## Emisoras contrariadas y otras asustadas por notificación

Después que la Superintendencia de Telecomunicaciones anunció que enviaría notificaciones a ocho radioemisoras paceñas, solicitando documentación que acredite su funcionamiento legal, algunas de las interesadas manifestaron su contrariedad por la medida y otras alistan sus paquetes para presentarlos "a primera hora" del próximo lunes.

El 29 de agosto del presente, las emisoras Chacaltaya (FM 93.5); Perfección (FM 94.5); Gigante (FM 95.5); PCM (FM 98.7); Continental (FM 104.1); Excelso (FM 105); Wara (FM 107) y FM del Sur (FM 101.7) fueron convocadas por la Superintendencia de Telecomunicaciones, a presentar documentos que demuestren su legal funcionamiento hasta el 6 de septiembre de 1996.

### HARE UN ESCÁNDALO POR ESTO, DICE PCM"

Entendido de la disposición, el gerente propietario de FM PCM 98.7, José Luis Eguino, dijo:

"Realmente voya

Según explicó, el ente regulador de Telecomunicaciones requería las co-

ordenadas geográficas en el informe técnico, documento que ya había sido presentado por su emisora.

"Después pidieron la constitución de sociedad inscrita en la Cámara de Comercio, documento que también está en el folder", agregó.

Eguino enfatizó que PCM cuenta con la Resolución Supre-



ma a

hacer un escándalo a la Superintendencia por difamación".

Sin embargo, informó que aún no había recibido la nota. "Me imagino que se trata de ese invento de la Superintendencia que lleva el nombre de readección, pero nosotros hemos presentado toda la documentación necesaria", enfatizó.

Según explicó, el ente regulador de Telecomunicaciones

requería las co-

Norte potosino

## Canadienses invertirán \$us 65 millones en reactivación de minas

✓ Dacopo destinará cinco millones de dólares a promoción social en la región

✓ Hasta que se acaben de construir las obras sociales las minas estarán cerradas

✓ Se estima que por pago de impuestos y regalías, ingresarán al país aproximadamente \$us 6 millones,

La empresa minera canadiense Dacopo invertirá \$us 65 millones en dos años en la reactivación de las minas Anomalappampa y Capasirca y 5 de esos millones se destinarán, exclusivamente, a obras sociales que beneficiarán a la provincia Bustillos del norte de Potosí, luego de los enfrentamientos sucedidos con el sindicato de trabajadores mineros.

Las minas, que fueron adquiridas de las familias Garafulic y Yasik, tradicionalmente produ-

cen antimoniio; sin embargo, se determinó un potencial aurífero que será explotado a luego de dos años, tiempo de duración de los trabajos exploratorios.

Hasta ahora en faenas de explotación se invirtió \$us 3 millones adicionales.

David O'Connor, representante de la firma, estimó que por pago de impuestos y regalías, ingresarán al país aproximadamente \$us 6 millones.

### ESTABILIDAD LABORAL

El supervisor de geólogos de la Compañía Minera Altor, Guillermo Cordero, empresa a cargo

### Datos de la CAO

## Boom agrícola cruceño en último sexenio

✓ El valor bruto de la producción agrícola superó los 2.000 millones de dólares

✓ Los cereales y los productos destinados a la agroindustria son los que han registrado un mayor crecimiento

✓ La producción de carne de cerdo supera a la bovina

(SANTA CRUZ, PRESENCIA). El valor bruto de la producción agrícola de este departamento, en el sexenio de 1990 a 1996, fue de 2.051.668.146 dólares norteamericanos, según datos dados a conocer por la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO). Los ítems comprendidos en el valor bruto de la producción (VBP) abarcaban a cereales, estimulantes, industriales, frutas, hortalizas y tubérculos.

La evolución anual, a partir de 1990/91 a la gestión 1995/96, ha sido altamente positiva. Esta realidad se refleja en estas dos cifras: En 1990/91 el VBP llegó a 258.150.754 dólares. Posteriormente, en la gestión 1995/96, fue de 491.550.806 dólares, vale decir, un crecimiento superior al 90%.

### FRONTERA AGRICOLA

Sistématicamente al crecimiento del valor bruto de la producción agrícola, la frontera agrícola en el departamento también se amplió. La superficie agrícola cultivada entre el período 1990/91 a la gestión 1995/96 registró un incremento aproximado al 100%. En el primer período se cultivaron 503.363 hectáreas y en el segundo 1.021.665. El mayor crecimiento se desarrolló en

1994/95. En relación al año anterior el crecimiento fue del 27,60%.

Los cereales y los productos destinados a la agroindustria son los que han registrado un mayor grado de crecimiento. Los cultivos de cereales en el período 1990/91 abarcaron 157.719 hectáreas. Mientras que en la gestión 1995/96 se utilizaron 294.354. Los productos de la agroindustria en la primera gestión llegaron a 282.909 Has. y en la segunda a 567.188 Has.

### PARTICIPACIÓN EN EL PIB

La actividad agropecuaria de Santa Cruz, en relación a la participación del porcentaje del PIB agropecuario del país, va en constante crecimiento. En 1988 fue del 27,26% y en 1992 llegó a 33,89%. En ese mismo período decreció la participación porcentual del PIB agropecuario de Chuquisaca, La Paz, Cochabamba, Potosí y Tarija. Registraron pequeños repuntes las de Oruro, Beni y Pando.

La producción agropecuaria, teniendo en cuenta la participación del PIB agropecuario departamental al PIB departamental total, también fue favorable para Santa Cruz, junto a Beni y Pando.

### DATOS

### 1994/95

### 1995/96

### 1996/97

### 1997/98

### 1998/99

### 1999/2000

### 2000/2001

### 2001/2002

### 2002/2003

### 2003/2004

### 2004/2005

### 2005/2006

### 2006/2007

### 2007/2008

### 2008/2009

### 2009/2010

### 2010/2011

### 2011/2012

### 2012/2013

### 2013/2014

### 2014/2015

### 2015/2016

### 2016/2017

### 2017/2018

### 2018/2019

### 2019/2020

### 2020/2021

### 2021/2022

### 2022/2023

### 2023/2024

### 2024/2025

### 2025/2026

### 2026/2027

### 2027/2028

### 2028/2029

### 2029/2030

### 2030/2031

### 2031/2032

### 2032/2033

### 2033/2034

### 2034/2035

### 2035/2036

### 2036/2037

### 2037/2038

### 2038/2039

### 2039/2040

### 2040/2041

### 2041/2042

### 2042/2043

### 2043/2044

### 2044/2045

### 2045/2046

### 2046/2047

### 2047/2048

### 2048/2049

### 2049/2050

### 2050/2051

### 2051/2052

### 2052/2053

### 2053/2054

### 2054/2055

### 2055/2056

### 2056/2057

### 2057/2058

### 2058/2059

### 2059/2060

### 2060/2061

### 2061/2062

### 2062/2063

### 2063/2064

### 2064/2065

### 2065/2066

### 2066/2067

### 2067/2068

### 2068/2069

### 2069/2070

### 2070/2071

### 2071/2072

### 2072/2073

### 2073/2074

### 2074/2075

### 2075/2076

### 2076/2077

### 2077/2078

### 2078/2079

### 2079/2080

### 2080/2081

### 2081/2082

### 2082/2083

### 2083/2084

### 2084/2085

### 2085/2086

### 2086/2087

### 2087/2088

### 2088/2089

### 2089/2090

### 2090/2091

### 2091/2092

### 2092/2093

### 2093/2094

### 2094/2095

### 2095/2096

### 2096/2097

### 2097/2098

### 2098/2099

### 2099/20100

### 20100/20101

### 20101/20102

### 20102/20103

### 20103/20104

### 20104/20105

### 20105/20106

### 20106/20107

### 20107/20108

### 20108/20109

### 20109/20110

### 20110/20111

### 20111/20112

### 20112/20113

### 20113/20114

### 20114/20115

### 20115/20116

### 20116/20117

### 20117/20118

</div

Proyecto energético

# Presidentes firmarán tres contratos para construcción del gasoducto

(ANF).- El miércoles 4 de septiembre, a la conclusión de la Cumbre de Río en Cochabamba, los presidentes de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, y de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, suscribirán el contrato definitivo de "llave en mano" para la construcción del gasoducto Bolivia-Brasil, sección boliviana.

Los documentos que serán refrendados por los dos mandatarios son: el contrato de construcción, los pliegos de especificaciones para la adquisición de equipos, materiales y servicios para el gasoducto; y los contratos base para el transporte de gas natural en ambos países.

El gobierno boliviano homologará, además, el contrato de construcción con la promulgación de un decreto supremo. El texto es el siguiente:

#### ACUERDO PARA LA INGENIERÍA, ADQUISICIÓN Y CONSTRUCCIÓN LLAVE EN MANO

Por el presente Acuerdo para la Ingeniería, Adquisición y Construcción Llave en Mano del Gasoducto Bolivia-Brasil, Tramo Boliviano, en adelante el "Acuerdo"; Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, en adelante "YPFB" o el "Propietario", y Petróleos Brasileños S.A., en adelante "Petrobras" o el "Contratista", ambos denominados las "Partes", conviene lo siguiente:

#### CLAUSULA 1. ALCANCE DE LA OBRA:

Diseño final de ingeniería,

adquisición de todos los materiales, construcción, preparación y puesta en marcha de todas las instalaciones necesarias para el tendido de aproximadamente 555 km de tubería con un diámetro de treinta y dos pulgadas (32"), desde la Planta de Gas de Río Grande en Santa Cruz, ubicada aproximadamente a 40 km al sureste de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, hasta la frontera (El Carmen de la Frontera) entre Brasil y Bolivia, aproximadamente 20 km al sur de las inmediaciones de Puerto Suárez/Corumbá (en adelante "la Obra", el "Alcance de la Obra" o el "Proyecto").

La Obra se efectuará en conformidad con las normas ANSI G 31.8 y será ejecutada

de conformidad con las recomendaciones que para el Proyecto están contenidas en la Versión Inicial de Evaluación de Impacto Ambiental de fecha 24 de junio de 1996, preparado por Dames and Moore, incluyendo las modificaciones que se adicionen en la versión definitiva de dicho documento.

La Obra incluirá asimismo dos (2) estaciones de medición (una ubicada en la Planta de Gas de Río Grande y la otra en el lado boliviano de la frontera entre Bolivia y Brasil). Todas las instalaciones serán diseñadas y suministradas de forma que funcionen a una Máxima Presión de Operación Permitida (MPOP) de 1.440 libras por pulgada cuadrada (psi), entregando en la frontera brasileña al momento de la puesta en marcha 9,15 millones de metros cúbicos por día (MM m<sup>3</sup>/d) de gas natural, con las especificaciones acordadas en el punto de entrega del gasoducto y con una capacidad de diseño final de treinta (30) MM m<sup>3</sup>/d. El gas será suministrado en la cabecera del gasoducto (Planta de gas de Río Grande) a 1.440 psi.

#### CLAUSULA 2. CALENDARIO

El calendario de trabajo de la obra ("Cronograma del Proyecto") es de veintidós (27) meses y veintidós (22) días, contados a partir de la Notificación de Inicio (como se define posteriormente), con el objetivo de que la fecha de puesta en servicio de la Obra sea el 15 de diciembre de 1998. El

Contratista proporcionará al Propietario una descripción del Alcance de la Obra a satisfacción del Propietario, identificando las instalaciones que serán suministradas por el Contratista, incluyendo, pero no en forma limitativa, el espacio de las paredes de la tubería, especificaciones del conducto, número de válvulas de bloqueo, válvulas auxiliares, trampas de desecho y recepción de rascaburos, sistema de comunicación y SCADA.

El Calendario del proyecto establecerá el porcentaje del PF (Precio Fijo) pagadero cuando se logre cada una de las metas, previa certificación del Propietario. El Propietario proporcionará al Propietario reportes mensuales sobre los avances de la Obra.

A continuación publicamos los contratos de construcción, pliegos de especificaciones para la adquisición de equipos, materiales y servicios para el gasoducto; y los contratos base para el transporte de gas natural en ambos países, que firmarán el 4 en Cochabamba, Gonzalo Sánchez de Lozada y Fernando Henrique Cardozo

#### CLAUSULA 3. PRECIO DEL CONTRATO Y PAGOS:

**Precio del conducto:**  
El Contratista se compromete a ejecutar el Alcance de la Obra, efectuando el tendido del gasoducto de treinta y dos pulgadas (32"), válvulas, estaciones de medición y el resto del equipo relacionado a la Obra, incluyendo mano de obra, materiales y equipos, y todos los demás rubros o accesorios necesarios para el diseño final de ingeniería, diseño, adquisición, construcción, preparación, puesta en marcha y pruebas del conducto (excluyendo estaciones de compresión), por un Precio Fijo (PF) de trescientos cincuenta millones de dólares (\$US 350.000.000), sin que dicho PF quede sujeto a ningún escalamiento ("escalación").

El PF incluye en forma global todos los costos al Propietario, excluyendo intereses durante la construcción.

#### Pago:

Los pagos serán efectuados en dólares de los Estados Unidos de América (\$US dólares), mediante débitos internos a la cuenta de la Compañía de Transporte (como se define posteriormente) por el saldo adeudado del Contratista en concepto de anticuchos por el transporte, todo en conformidad con el Contrato de Pago Anticipado. Tales pagos mensuales quedarán sujetos a la certificación del Propietario en función del porcentaje real del avance de la Obra, según el Cronograma del Proyecto.

El Contratista acuerda que efectuará licitaciones competitivas para realizar cualquier Obra de magnitud, incluyendo el diseño final de ingeniería, componentes mayores de materiales y equipos, así como servicios de instalación y de construcción.

#### Tributos

El PF no incluye Tributos Bolivianos, pero incluye en forma específica todo tributo extranjero (no boliviano) que resulte de que ocurra el vencimiento de la Carta de Crédito, una

suite aplicable a la Obra. Para efectos de este documento, el término Tributos Bolivianos no incluye costos de inspección y agentes y cargos similares. El costo de los Tributos Bolivianos vigentes a la fecha del presente Acuerdo será trasladado al Propietario.

Las Partes acuerdan mutuamente adoptar medidas razonables para mitigar las consecuencias tributarias tanto respecto de la Obra como de las Partes.

#### CLAUSULA 4. GARANTIAS DE LA OBRA:

Por un periodo de un (1) año, contado desde la finalización y recepción de la Obra, o por el periodo que indique la garantía del proveedor (el que tenga vencimiento posterior), el Contratista garantiza que el diseño, materiales y mano de obra (salvo el desgaste normal), así como la operación normal, no serán defectuosos.

#### CLAUSULA 5. GARANTIAS DE PAGO

##### Carta de Crédito

Con anterioridad o simultáneamente a la entrega por el propietario de la Notificación de Inicio referida en la Subcláusula "Fecha Garantizada de Puesta en Servicio" siguiente, el Contratista estará obligado a entregar al Propietario una carta de crédito irrevocable stand by emitida por un banco o institución financiera de primera, con una calificación crediticia de largo plazo en US\$ dólares de Estados Unidos de América de por lo menos "A", determinada por el Standard & Poor's Corp.

La Carta de Crédito tendrá una vigencia de trece (13) meses contados a partir de la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio y se emitirá por un monto máximo equivalente al 20% del PF \$US 70.000.000. En caso de presentarse motivos de Fuerza Mayor, el Contratista deberá entregar, antes de que ocurra el vencimiento de la Carta de Crédito, una

extensión del plazo inicial de vencimiento de la Carta de Crédito, para que cubra cada uno de los días en que se presente la Fuerza Mayor (como se define posteriormente).

La Carta de Crédito garantizará el pago y el cumplimiento de todas las obligaciones del Contratista bajo el presente Acuerdo y podrá ser ejecutada al Propietario en caso de incumplimiento de dichas obligaciones, incluyendo, pero no en forma limitativa, como sigue: a partir de la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio indicada más abajo, el Propietario podrá ejecutar contra la Carta de Crédito en forma mensual el equivalente al monto total de los daños líquidos y exigibles establecidos en la Cláusula 6 siguiente, siempre que dichos montos líquidos y exigibles no hayan sido cancelados dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la recepción del aviso correspondiente por parte del Propietario.

Adicionalmente, al cumplirse doce (12) meses contados desde la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio, el Contratista pagará al Propietario por el excedente de los daños líquidos y exigibles establecidos en la Cláusula 6 siguiente, siempre que dichos montos líquidos y exigibles no hayan sido cancelados dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la recepción del aviso correspondiente por parte del Propietario.

Adicionalmente, al cumplirse doce (12) meses contados desde la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio, el Contratista pagará al Propietario por el excedente de los daños líquidos y exigibles establecidos en la Cláusula 6 siguiente, siempre que dichos montos líquidos y exigibles no hayan sido cancelados dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la recepción del aviso correspondiente por parte del Propietario.

La Carta de Crédito se modifica con sujeción a lo dispuesto en las cláusulas 7 y 8 del presente Acuerdo. Para efectos del presente documento, se entiende por "Finalización de la Construcción Mecánica" la fecha en que haya ocurrido todo lo indicado a continuación, lo que será certificado mediante documento escrito por el Propietario: (i) conclusión de la prueba de presión hidrostática; (ii) remoción de los cabezales de prueba; (iii) realización de los empalmes en forma satisfactoria; (iv) secado adecuado del conducto de forma que se encuentre listo para su uso; (v) colocación de los rasacaburos en las trampas; (vi) realización de las estaciones de medición; (vii) la nivelación del Derecho de Vía se ha completado en ochenta y cuatro (80%), salvo que las condiciones del lugar permitan restauración; y (viii) los trabajos de protección ambiental se hayan completado en un ochenta y cuatro (80%), salvo que las condiciones del lugar permitan la restauración.

#### CLAUSULA 6. DANOS LIQUIDOS Y EXIGIBLES:

Sujeto únicamente a las limitaciones establecidas en las cláusulas 7, 10 y 11 del presente Acuerdo, en el supuesto que el Contratista incumpla con la puesta en servicio de la Obra hasta la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio, el Contratista pagará al Propietario los siguientes daños líquidos (los "Daños Liquidos Por Retraso"): (i) un monto equivalente a cien mil dólares (\$US 100.000) diarios por cada día calendarizado que transcurra desde la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio hasta la fecha efectiva de puesta en servicio, inclusive, y (ii) si el Contratista incumple con disponer que la Obra funcione hasta la fecha en que se cumplan 12 meses desde la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio, el Contratista pagará al Propietario, por una sola vez y por concepto de daños líquidos y exigibles, sin perjuicio del pago establecido en el punto (i) anterior, una suma equivalente al 10% del PF (\$US 35.000.000).

#### CLAUSULA 7. MODIFICACIONES EN LA OBRA:

Las modificaciones en la Obra que sean ordenadas por el Propietario y que resulten en un incremento del costo para el Contratista, o demanden mayor tiempo para completar la Obra (en adelante, los "Trabajos Adicionales"), estarán sujetas a un reajuste del PF o del Cronograma del Proyecto. Las autorizaciones para Trabajos Adicionales requerirán acuerdo escrito de las Partes en cuanto a su alcance y costo y, de ser el caso, en cuanto a la extensión de la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio.

#### CLAUSULA 8. SEGUROS:

##### Seguro del Contratista:

El Contratista suministrará cobertura para accidentes de trabajo u otros beneficios relacionados, y responsabilidad civil en la jurisdicción local, hasta un límite de Diez Millones de Dólares (\$US 10.000.000) para la Obra. En el

## De la cláusula 6 a la 12

# Fuerzas mayores, daños e indemnización del ducto

caso que el Propietario requiere del Contratista contar con seguro de responsabilidad civil en exceso de \$US 10.000.000, el costo de este seguro será adicionado al PF.

El Contratista requerirá a sus subcontratistas y proveedores para que cuenten con seguros que se adecuen a los estándares utilizados en la industria, y que se encuentren en conformidad con la legislación, estándares y regulaciones bolivianas, en la medida que el trabajo se desarrolle en Bolivia.

##### Seguro del Propietario

El PF incluye el costo del seguro Todo Riesgo (Builders All Risk-BAR) con cobertura por un monto equivalente a (\$US 350.000.000) y seguro de Retraso de Puesta en Marcha ("RPM") con cobertura por un monto equivalente a \$US 70.000.000 para la Obra. El

Contratista proveerá cobertura contra los siguientes riesgos: seguro BAR para la Obra con cobertura para remoción de escombros, cobertura marítima, cobertura de tránsito, cobertura de almacenamiento fuera del lugar de la obra, pruebas operativas en frío y en caliente, e incremento automático de la cobertura en diez por ciento (10%) por inflación; y cobertura sea el caso.

El derecho propietario de toda Obra y de los materiales, quedará automáticamente investida en el Propietario tan pronto ocurra el primero de los siguientes eventos: (a) la entrega de la Obra en el lugar de operaciones o (b) el pago del Propietario al Contratista del monto facturado correspondiente.

En el supuesto que se dé por terminada la Obra antes de su finalización, entonces al momento mismo de dicha terminación, pasará al Propietario el derecho propietario sobre todos los materiales y equipos que no se hayan aún entregado en el lugar de operaciones, pero respecto de los cuales haya pagado el Propietario al Contratista.

Las referidas coberturas deberán ser a satisfacción del Propietario, quien aparecerá como beneficiario principal de la respectiva póliza, y el Contratista y sus principales subcontratistas como beneficiarios adicionales, debiendo la póliza contener una Renuncia a Subrogación en favor de las partes aseguradas. El Contratista proporcionará al Propietario copia de las respectivas pólizas de seguro o certificados dentro de un plazo razonable.

#### CLAUSULA 9. RIESGO DE PERDIDA/TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD

El Contratista asume el riesgo por pérdidas parciales o totales respecto de la Obra y se obliga a reemplazar, reparar o reconstruir cualquier parte o el total de la misma, que pudiera perderse, dañarse o destruirse con anterioridad a la finalización total de la Obra ("Finalización Total"), y se obliga igualmente a reemplazar, reparar o reconstruir cualquier parte de la Obra que sea completada y recibida por el Propietario con anterioridad a la Finalización Total, hasta el momento en que sea recibida por el Propietario. En el caso que el propietario interrumpe la Obra y posteriormente se le dé término antes de su finalización, el riesgo de pérdida de la Obra se trasladará al Propietario durante el periodo de interrupción o al momento de la terminación de la Obra, según sea el caso.

El derecho propietario de toda Obra y de los materiales, quedará automáticamente investida en el Propietario tan pronto ocurra el primero de los siguientes eventos: (a) la entrega de la Obra en el lugar de operaciones o (b) el pago del Propietario al Contratista del monto facturado correspondiente.

En el supuesto que se dé por terminada la Obra antes de su finalización, entonces al momento mismo de dicha terminación, pasará al Propietario el derecho propietario sobre todos los materiales y equipos que no se hayan aún entregado en el lugar de operaciones, pero respecto de los cuales haya pagado el Propietario al Contratista.

#### CLAUSULA 10. FUERZA MAYOR:

Ningún retraso, falta de cumplimiento u omisión en la ejecución de cualquiera de las obligaciones del Contratista o del Propietario bajo el presente Acuerdo, salvo pagos de sumas de dinero, constituirá un incumplimiento bajo el presente Acuerdo, en la medida que dicho retraso o falta de cumplimiento sea motivado por eventos que no fueron causados ni se encuentren bajo el control de la Parte afectada, y que aun con la debida diligencia y esfuerzos razonables, dicha Parte no hubiera estado en condiciones de evitar o superar, incluyéndose entre dichos eventos, y en la medida que impidan directamente la posibilidad del Contratista o del Propietario de ejecutar sus obligaciones bajo el presente Acuerdo (en adelante, "Fuerza Mayor"). Actos de la naturaleza o de enemigos públicos, expropiación o confiscación de instalaciones, incendios, inundaciones, explosiones, accidentes, huelgas, interrupciones laborales, manifestaciones u otras formas de interrupción laboral concertada por terceros sin relación de trabajo con el Contratista, retrasos por parte del Propietario en el cumplimiento de sus obligaciones, y descubrimiento de peligros arqueológicos o ambientales.

Se concederá al Contratista un (1) día de retraso en la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio por cada día en que ocurran dichos eventos de Fuerza Mayor, contados a partir del aviso referido a continuación. En el caso que se presente un evento de Fuerza Mayor, la Parte cuya ejecución de sus obligaciones se vea impedida por

tal motivo, deberá notificárselo por escrito de tal hecho a la otra Parte tan pronto como sea factible, pero en ningún caso más tarde de quince días contados desde que se presente el motivo de Fuerza Mayor, debiendo explicitar en detalle la situación y adoptar las medidas razonablemente a su alcance para remediarla a la brevedad posible.

No obstante lo anterior, y para efectos de la extensión de la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio, si la paralización de la Obra ha perdurado por un periodo mayor a treinta y seis (36) días, las Partes deberán establecer nuevos términos para continuar la Obra (incluyendo extensiones de plazos) o disponer su terminación.

#### CLAUSULA 11. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:

##### Daños Líquidos y Exigibles por Retraso:

El monto máximo por el que responderá el Contratista frente al Propietario, por concepto de Daños Líquidos, interrupciones del servicio, pérdida del derecho al uso, falta de operación de la Obra o cualquier equipo, pérdida de ganancias o ingresos, pérdida de contratos, inventario, o tasas por uso, costo por compra o sustitución de gas, intereses o costo de capital o reclamos de los clientes del Propietario, excluyendo sin embargo en forma específica la responsabilidad del Contratista frente al Propietario de pagar los Daños.

Líquidos Por Retraso si cumple con la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio en la forma contemplada en la cláusula 6 del presente Contrato.

ninguna de las Partes será responsable frente a la otra por concepto de daños especiales, indirectos o consecuentes de ninguna naturaleza, sin excepción alguna, incluyendo, pero no en forma limitativa, pérdidas o daños originados por razón de la falta de funcionamiento de la Obra, cierres o interrupciones del servicio, pérdida del derecho al uso, falta de operación de la Obra o cualquier equipo, pérdida de ganancias o ingresos, pérdida de contratos, inventario, o tasas por uso, costo por compra o sustitución de gas, intereses o costo de capital o reclamos de los clientes del Propietario, excluyendo sin embargo en forma específica la responsabilidad del Contratista frente al Propietario de pagar los Daños.

ninguna de las Partes será responsable frente a la otra por concepto de daños especiales, indirectos o consecuentes de ninguna naturaleza, sin excepción alguna, incluyendo, pero no en forma limitativa, pérdidas o daños originados por razón de la falta de funcionamiento de la Obra, cierres o interrupciones del servicio, pérdida del derecho al uso, falta de operación de la Obra o cualquier equipo, pérdida de ganancias o ingresos, pérdida de contratos, inventario, o tasas por uso, costo por compra o sustitución de gas, intereses o costo de capital o reclamos de los clientes del Propietario, excluyendo sin embargo en forma específica la responsabilidad del Contratista frente al Propietario de pagar los Daños.

Líquidos Por Retraso si cumple con la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio en la forma contemplada en la cláusula 6 del presente Contrato.

(Continúa en la pág. 41)

Entre sus 900 miembros

# Bancos de América Latina contra lavado de dinero sucio

Ya se han detectado 60 "operaciones sospechosas o inusuales" que serán investigadas.

| PIZARRA ECONOMICA - La Paz 30 de Agosto de 1996 |                         |                     |
|---|-------------------------|---------------------|
| DOLAR   | Anteriores cotizaciones |                     |
| Bs. 5,13  | 23 de Julio de 1996     | 5,11                |
| PERMANECE                                       | 8 de Agosto de 1996     | 5,12                |
| Desde el 26/08/96                               | Infografía ANF          | Fuente : BCB<br>BBV |

| PAÍS                      | MONEDA         | SUS/USD  |
|---------------------------|----------------|----------|
| ARGENTINA                 | Peso           | 1,00     |
| BRASIL                    | Real           | 1,0155   |
| COLOMBIA                  | Peso           | 1,04250  |
| CHILE                     | Peso           | 406,57   |
| ECUADOR                   | Sucre          | 3,232,00 |
| MEXICO                    | N. Peso        | 7,58     |
| PERU                      | N. Sol         | 2,47     |
| VENEZUELA                 | Bolívar        | 475,00   |
| ALEMANIA                  | Marco          | 1,4821   |
| AUSTRIA                   | Chelin         | 10,42    |
| BELGICA                   | Franco b.      | 30,51    |
| CANADA                    | Dólar C.       | 1,3680   |
| DINAMARCA                 | Corona         | 5,7255   |
| ESPAÑA                    | Peseta         | 125,24   |
| FRANCIA                   | Franco F.      | 5,0685   |
| HOLANDA                   | Florin         | 1,6610   |
| INGLATERRA                | Lira           | 1,5605   |
| ITALIA                    | Lira           | 1,511    |
| JAPON                     | Yen            | 108,81   |
| NORUEGA                   | Corona         | 6,4150   |
| SUECIA                    | Corona         | 6,6252   |
| + SUIZA                   | Franco S.      | 1,2015   |
| D.E.G                     | SUS            | 1,45920  |
| ECU                       | SUS            | 1,27310  |
| BOLSA DE VALORES TASAS ME |                |          |
| NEGOCIADO                 | MIN MAX        |          |
| DPF                       | - -            |          |
| DIA                       | 6.010.908,75   | LT       |
| SEM.                      | 25.743.298,66  | BLP      |
| MES                       | 85.723.853,17  | BB       |
| AÑO                       | 598.703.672,74 | BT       |
|                           |                |          |
|                           |                |          |

PANAMA. (EFE).- La Federación Latinoamericana de Bancos (FELABAN), promoverá entre sus 900 integrantes la adopción de medidas comunes para prevenir el uso del sistema financiero para el "lavado" de dinero, informó ayer esta entidad.

El Comité de Prevención de Lavado de Dinero se reunió ayer en Panamá para analizar y recomendar medidas para prevenir esta práctica, dijo en rueda de prensa el presidente de la Asociación Bancaria de Chile, José Manuel Montes Saavedra, dijo a EFE que las "operaciones sospechosas" son tan variadas que las medidas de prevención, que deben ser respetuosas con el cliente, no pueden poner a todos bajo "sospecha".

"Por ejemplo, de pronto todos los días comienzas a llegar a un banco una persona a depositar miles de dólares, y usted sabe que su ocupación no los genera, puede que sea dinero legítimo, pero esto no constituye en una operación inusual, por eso es importante aplicar el principio de conocimiento a tu cliente", explicó.

Montes advirtió que el "lavado" de dinero ha trascendido la actividad bancaria y toca todo el mercado de capitales, tras admitir que en su país nunca se ha sindicado a nadie por este delito, y consideró que, si se dala, es en menor escala.

Las recomendaciones de la "guía" de autoregulación son similares a las que ya se aplican en los 100 bancos de Panamá, como

"conocer al cliente", "conocer a tus empleados", y el nombramiento de un funcionario que vigile el cumplimiento de estas normas y las disposiciones legales vigentes en representante de la Asociación Bancaria de Chile, José Manuel Montes Saavedra, dijo a EFE que las "operaciones sospechosas" son tan variadas que las medidas de prevención, que deben ser respetuosas con el cliente, no pueden poner a todos bajo "sospecha".

"Por ejemplo, de pronto todos los días comienzas a llegar a un banco una persona a depositar miles de dólares, y usted sabe que su ocupación no los genera, puede que sea dinero legítimo, pero esto no constituye en una operación inusual, por eso es importante aplicar el principio de conocimiento a tu cliente", explicó.

Montes advirtió que el "lavado" de dinero ha trascendido la actividad bancaria y toca todo el mercado de capitales, tras admitir que en su país nunca se ha sindicado a nadie por este delito, y consideró que, si se dala, es en menor escala.

## PRODUCTOS DEMANDADOS EN EL EXTERIOR INFORMACION PROPORCIONADA POR REPRESENTANTES COMERCIALES DE BOLIVIA

| EMPRESA / PAÍS   | PRODUCTO(S)  |
|--|--|
| Negocios e Inversiones Internacionales / Perú  | TORTA DE SOYA<br>QUINUA EN GRANO<br>HABAS  |
| International Products Distribution Corp / Estados Unidos  | ALFOMBRAS<br>CANASTAS EN GENERAL<br>VELAS<br>REGALOS                               |
| Abdullah Nasser Alajmi / Estados Unidos  | CAMELIDOS SUDAMERICANOS (ALPACAS)  |
| Pof Associates The Source / Estados Unidos   | CAFE EN GRANO<br>CAFE MOLIDO   |
| MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO<br>SUBSECRETARIA DE PROMOCION ECONOMICA<br>DIRECCION DE PROMOCION DE EXPORTACIONES |  |
| Fax 371803 Tel. 367468 E-MAIL: spemrree@Wara.bolnet.bo   |  |
| Consultas a título gratuito en:  |  |
| -CAMEX: 02-341220<br>-CADEX: 03-362030<br>-CADEXCO: 042-57223  | -INPEX: 02-378000<br>-Prefectura Sucre: 064-53107<br>-Prefectura Tarija: 066-44397 |

## De responsabilidades entre las partes

### CLÁUSULA 13. RESPONSABILIDADES DEL CONTRATISTA Y DEL PROPIETARIO:

**Responsabilidades del Contratista:**  
El Contratista será responsable de suministrar todos los permisos, licencias y otras declaraciones legales requeridas por la ley aplicable al Contratista a efectos de ejecutar la Obra, y cumplir con todas las leyes y reglamentos aplicables.

El Contratista brindará su cooperación al Propietario y a terceros prestamistas del Proyecto, para proveerlos con la información que razonablemente soliciten directamente o a través de sus representantes con relación a la financiación de la Obra.

El Contratista brindará su cooperación al Propietario con relación a sus gestiones para obtener los permisos y licencias que requiera para la obra. El Contratista será responsable de suministrar condiciones seguridad en la Obra y de la seguridad y protección tanto del lugar de operaciones de la Obra como de los equipos y materiales ubicados, anexos o almacenados en dicho lugar u otro lugar distinto.

El Contratista dará cumplimiento en todos sus aspectos a las leyes y reglamentos bolivianos aplicables, incluyendo, pero no en forma limitativa, los relativos a la contratación de ciudadanos bolivianos en la construcción del Proyecto.

**Responsabilidades del Propietario:**

El Propietario suministrará todos los permisos que le exija la ley boliviana respecto de la Obra. La licencia para el Proyecto que corresponde emitir al Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente de Bolivia será suministrada por el Propietario al Contratista debidamente aprobada. Desde el inicio de la Obra hasta su culminación, el Propietario será responsable de proveer el derecho de vía (en adelante, el "Derecho de Vía") en forma permanente, junto con la documentación, incluyendo servidumbres, licencias, permisos, documentos de expropiación, y cualquier otra documentación constitutiva del Derecho de Vía para la construcción del Proyecto. El Propietario procederá con

prontitud y diligencia para asegurar que el Derecho de Vía requerido sea constituido y puesto a disposición, ajustándose al Cronograma del Proyecto.

El Derecho de Vía tendrá treinta (30) metros de ancho, puestos a disposición sin restricciones de ningún tipo, para la construcción e instalación del gasoducto y las instalaciones relacionadas. El Propietario deberá igualmente proveer suficiente área de trabajo adicional, áreas para almacenamiento de equipos, lugar de campamentos y áreas de esparcimiento, y caminos de acceso y egreso para ejecutar razonablemente la Obra.

El Derecho de Vía, áreas para almacenamiento de equipos, lugar de campamentos y esparcimiento y lugares de operaciones, deberán ser accesibles a través de derechos de vía a favor del público en general o carreteras que crucen o sean paralelas.

El Propietario será responsable de todos los cargos, incluyendo honorarios legales, licencias, permisos, indemnizaciones por daños, y costos incidentales relacionados con la constitución y uso permanente del Derecho de Vía.

**CLÁUSULA 14. PREPARACIÓN Y PUESTA EN MARCHA:**

El Contratista será responsable de la preparación y puesta en marcha de todos los elementos de la Obra. Luego de la Preparación y Puesta en Marcha, el Propietario mediante documento escrito entregará al Contratista la Aceptación y Recepción Final de la Obra. El Alcance de la Obra y el PF no incluyen el suministro ni el costo del gas necesario para la preparación de la Obra y proveer el empaquetado inicial, lo que correrá por cuenta y costo del Propietario.

**CLÁUSULA 15. CONTROL DE CALIDAD:**

El Contratista ejecutará la Obra de conformidad con prácticas de ingeniería internacionalmente aceptadas (Generally Accepted International Engineering Practices - "GAIEP").

El Contratista mantendrá un

cronograma y sistemas de control del ducto usando herramientas tales como el denominado Primavera, y suministrando reportes mensuales al Propietario, debiendo llevarse a cabo revisiones mensuales para evaluar el avance de la Obra.

**CLÁUSULA 16. OFFSITES / INTERCONEXIONES:**

El Contratista deberá conectar con el empalme a instalarlo en la Planta de Gas de Rio Grande y el empalme en la frontera brasiliense del Proyecto, medianamente bridado en la cabecera y punto terminal de las estaciones de medición. El Alcance de la Obra por el Contratista excluye los empalmes en la cabecera y en la instalación terminal, siendo lo anterior responsabilidad del Propietario.

**CLÁUSULA 17. ENTRENAMIENTO A LOS OPERARIOS:**

Con propósitos de entrenamiento, el Propietario suministrará operarios que hayan sido entrenados o tengan experiencia en la operación de instalaciones de gasoductos con equipamiento similar, para que trabajen con el Contratista durante la ejecución, puesta en marcha y pruebas del ducto.

**CLÁUSULA 18. DISPOSICIONES VARIAS:**

**Ley Aplicable:**  
Los derechos y obligaciones de las Partes emergentes del presente Acuerdo y cualquier acuerdo posterior entre ellas respecto de la Obra, se regularán e interpretarán bajo las leyes bolivianas, con excepción a disposiciones en dicha ley, referentes a la remisión a leyes o interpretaciones de otras jurisdicciones.

**Resolución de Controversias/Arbitraje:**

El Propietario y el Contratista designarán por separado a un ejecutivo de rango superior dentro de su administración para que los representen en todos los

asuntos relacionados con la Obra (cada uno de ellos el "Representante del Proyecto" y, en conjunto, los "Representantes del Proyecto"). Toda disputa sobre cualquier asunto relacionado con este Acuerdo será revisado y resuelto por los Representantes del Proyecto, quienes deberán procurar en la mayor medida la resolución amistosa y expeditiva de la disputa.

En el supuesto que las Partes no puedan resolver tal disputa dentro de los treinta (30) días puesta a su consideración, la misma será remitida por escrito para su resolución por el rango inmediato superior de sus respectivas administraciones. En el supuesto que la disputa tampoco sea resuelta dentro de los treinta (30) días contados desde tal remisión por alguna de las Partes, cualquiera de ellas podrá entonces someter la disputa a un arbitraje sumario.

El arbitraje sumario será conducido bajo las reglas, reglamentos y procedimientos de la Cámara Internacional de Comercio (ICC), debiendo llevarse a cabo en Nueva York, EE. UU.

En el caso que ninguna de las Partes al intentar iniciar o llevar a cabo las disposiciones que se contemplan con relación al arbitraje no pueda obtener un laudo arbitral válido y exigible, dicha Parte tendrá derecho a solicitar recursos legales ante cortes competentes que ejerzan jurisdicción sobre la Obra.

**Propiedad de Planos:**

El Contratista transferirá sus derechos de propiedad y hará entrega al Propietario de todos los planos terminados o parcialmente completados, diagramas y especificaciones respecto de la Obra.

**Violación de Patentes:**

Cada Parte indemnizará a la otra o a sus sucesores y afiliadas y terceros prestamistas del Proyecto, manteniéndolas inmunes a cualquier daño por cualesquier reclamo emergentes de la violación de patentes, derechos de autor o propiedad intelectual motivado por el uso

de cualquier método, procedimiento, equipo o aparato empleado por cualquier parte, sus cessionarios o subcontratistas durante la ejecución de la Obra.

### Cesión

Ninguna de las Partes podrá ceder sus derechos o responsabilidades bajo el presente Acuerdo sin el consentimiento escrito de la otra Parte; sin embargo, en cualquier caso, sin necesidad del consentimiento del Contratista, el Propietario podrá ceder sus derechos y obligaciones bajo este Acuerdo a la compañía de transporte a ser constituida entre YPF y sus sucesores o socios y/o sus sucesores o socios o socios (la "Compañía de Transporte"), y podrá igualmente ceder u ofrecer en garantía de sus deudas, los derechos y obligaciones bajo este Acuerdo.

**Suspensión de Pago de Intereses:**

Durante cualquier retrazo (A) (i) por motivos de Fuerza Mayor o (ii) que implique el pago de daños líquidos por parte del Contratista, o (B) que implique que el gasoducto a ser construido en el Brasil no sea completamente simultáneamente o con anterioridad al Proyecto, entonces el Propietario quedará temporalmente relevado de sus obligaciones de pagar intereses sobre la financiación, sin que tampoco devenguen intereses durante el retrazo y hasta que se levante el retrazo o incumplimiento.

**Remoción del Contratista:**

Mediante notificación al Contratista, el Propietario podrá poner fin a sus obligaciones bajo el presente Acuerdo y designar un nuevo contratista para que culmine el Proyecto en los siguientes casos: (i) transcurra un año de la fecha inicial de la Fecha Garantizada de Puesta en Servicio (incluyendo cualquier extensión por motivos de Fuerza Mayor como se contempla en este documento) y el Proyecto no haya alcanzado la Finalización de la Construcción Mecánica, salvo acuerdo distinto entre las Partes, (ii) cualquier declaración o garantía importante con rela-

Para 3.000 kilómetros

## Petrobras comprará tubos para gasoducto a Bolivia

**SAN PABLO, (ANSA).** La estatal petrolera brasileña Petrobras comprará los tubos del gasoducto Bolivia-Brasil según licitación a ser publicada la próxima semana en el Diario Oficial, anticipó el presidente de la empresa, José Mendes Renno.

Fuentes del gobierno federal explicaron que la Agencia Nacional del Petróleo, que regulará la política del sector al finalizar el monopolio del petróleo aprobado por el Parlamento, será "un organismo independiente, integrado por miembros de notorio saber".

La sede de la Agencia será en Río de Janeiro, donde están la Petrobras, las distribuidoras y los mayores centros de investigación de petróleo de Brasil.

**CARACAS. (EFE).** La corrupción, la inseguridad jurídica y la desconfianza asustaron a los inversores que ayer pidieron pujar por el Banco de Venezuela, en una subasta suspendida cuyo aplazamiento doraría alargar el proceso privatizador venezolano.

El Banco de Venezuela, fundado hace más de 100 años, pasó a manos del Estado durante la crisis financiera que, en 1994, llevó a la quiebra a casi el 50 por ciento de la banca nacional y que el Gobierno atribuyó a una "mafia" de banqueros y políticos corruptos.

El Gobierno pretendería subastar el banco ayer, tras su saneamiento y recapitalización, y había captado el interés del Banco de Bogotá (Colombia), el Banco de Crédito de Perú, el Dresdner Bank (Alemania) y el Banco de Santander (España).

Las denuncias de dos partidos políticos sobre presuntas irregularidades en el proceso y la actuación de un juez penal que, a una semana de la subasta, dudó sobre su legalidad, alentaron a los inversores que, entre el lunes y el miércoles, se retiraron.

"Si no hay inversores no puede haber subasta", según el Fondo de Garantías y Depósitos Bancarios (FOGADE), encargado del proceso, al anunciar a una hora del pasado miércoles que la venta del banco se suspendería indefinidamente.

FOGADE atribuyó el fracaso a una "campaña de rumores" y a la "inseguridad jurídica" transmitida a los inversores por las actuaciones de un tribunal penal que, el pasado lunes, ordenó la paralización del proceso, para retrotraer un día después.

La crisis de 1994 generó juicios penales contra banqueros que, en su mayoría, huyeron del país con más de 7.000 millones de dólares, que el Estado entregó a los bancos con problemas antes de la quiebra.

La corrupción financiera desató esta semana, cuando el ministro de Planificación, Teodoro

Petkoff, atribuyó la suspensión de la subasta del Banco de Venezuela a "un nudo de intrigas propiciadas por los banqueros prófugos".

La suspensión de la venta del Banco de Venezuela, según analistas financieros, puede ser mortal para el futuro del proceso privatizador, ya que afectaría a la inversión extranjera.

Este sería un escándalo más en la historia del Banco de Venezuela, ya que la entidad fue el centro de una tormenta antes de la crisis de 1994.

Entre 1991 y 1993, la entidad fue objeto de una "guerra financiera entre dos de los grupos financieros más poderosos del país, que incluyó penas y sanciones contra los inversores que pujaron por la subasta".

La "guerra" en la Bolsa de Caracas generó un grupo de banqueros "emergentes" dirigido por el cubano-no venezolano Orlando Castro, que desafió a las familias que habían manejado a la entidad desde el siglo pasado y que encarnaban la "tradición bancaria venezolana".

Un año después de la "guerra", que convocaron al mundo financiero local, el Banco de Venezuela vivió la crisis de 1994, meses después de intervenir y pasar a manos del Estado.

Sus nuevos directivos, y responsables de la quiebra, huyeron del país y hoy sólo se conoce el paradero de Orlando Castro.

La corrupción, haya resultado ser incorrecta al momento de formularse y se mantenga incorrecta, (III) el Contratista incumplió cualquier norma legal transversal o, en su caso, no subsanó cualquier incumplimiento de la otra Parte; sin embargo, en cualquier caso, sin necesidad del consentimiento del Contratista, el Propietario podrá ceder sus derechos y obligaciones bajo este Acuerdo a la otra Parte; (IV) el Contratista ha subasado tal incumplimiento o ha subestimado la necesidad de iniciado las medidas necesarias para subsanar tal incumplimiento conforme al Artículo II anterior;

Para efectos de este documento, el término "Transcendente" será interpretado de forma que se refiera a efectos relevantes, significativos y sustanciales dentro del contexto de este Acuerdo.

**Otras Obligaciones**

El Propietario y el Contratista reconocen que el presente Acuerdo, incluyendo sus anexos, obliga a las Partes conforme a sus términos, y constituye la base sobre la cual deberán elaborarse y suscribirse los términos definitivos del presente Acuerdo (en adelante el "Contrato Definitivo de Llave en Mano"), previas las autorizaciones y con las formalidades contempladas en las leyes bolivianas.

El Contrato Definitivo de Llave en Mano será suscrito por las Partes el 4 de septiembre de 1996 en la Ciudad de Cochabamba, Bolivia, fecha en la cual se publicarán también los términos y condiciones para el suministro de equipos, servicios y materiales. El Contrato Definitivo de Llave en Mano estará estructurado según el Anexo A de este Acuerdo, el que contendrá igualmente las especificaciones técnicas de la Obra, las que serán proporcionadas por el Contratista a satisfacción del Propietario.

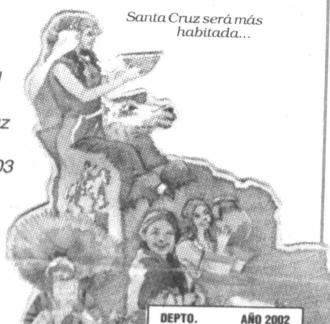
Las Partes convienen también en cumplir la Agenda para el Gasoducto Bolivia-Brasil, acordada en esta misma fecha por el Comité de Gerencia del Gasoducto, el cual figura en el Anexo B.

# PRESENCIA ECONOMÍA

La Paz, Bolivia.  
sábado 31 de agosto  
de 1996

## Siete ciudades duplicarán su población en menos de 10 años

- ✓ El Alto tendrá el doble de población el 2000
- ✓ Santa Cruz y Cobija lo harán el 2003
- ✓ Potosí crecerá con calma y tal vez duplique su población el 2031.



Para el año 2000, la ciudad de El Alto duplicará su población, en el 2003 lo harán Santa Cruz y Cobija; para el 2005 la ciudad de Tarija tendrá el doble de habitantes y el 2031 Potosí contará con el doble de habitantes que tiene en 1996.

Según el estudio "Bolivia en el camino del cambio", elaborado por la Dirección de Políticas de Población del Ministerio de Desarrollo Sostenible, el tiempo de duplicación de las poblaciones asentadas en las ciudades de mayor volumen demográfico, es un indicador que ilustra de manera impactante la urgencia de prever las necesidades de los futuros habitantes.

De las poblaciones de 10.000 o más habitantes según el censo de 1992, se espera que las ciudades de Santa Cruz y Cochabamba dupliquen su población en los primeros años del próximo siglo.

Merece especial atención, dice el estudio, la ciudad de El Alto, que duplicaría el número de habitantes en el 2000.

Los rasgos más desfavorables a nivel departamental permitieron señalar que Cochabamba se convirtió en receptor de migrantes de otras regiones. Por el contrario, Oruro y Potosí han

mostrado una marcada tendencia a las emigraciones.

### HASTA EL 2002 HABRA MAS DE 8 MILLONES

Para el año 2002, la población de Bolivia crecerá en un 14,6% respecto a 1996, según el estudio "Perspectivas de Poblaciones Microrregionales". De 7.591.711 habitantes en 1996, la población boliviana aumentará 1.112.193 hasta llegar a 8.703.904 habitantes en 2002, es decir, en 6 años.

El departamento con mayor crecimiento demográfico será Santa Cruz, pues pasará de 1.681.628 a 2.006.365 habitantes, seguido por el departamento de La Paz, que aumentará de 2.194.390 a 2.463.305 habitantes.

El departamento de Potosí pasará de 716.882 a 786.104 habitantes, mientras que Pando crecerá de 45.537 a 51.990.

| DEPTO.     | AÑO 2002  |
|------------|-----------|
| Chuquisaca | 601.188   |
| La Paz     | 2.463.305 |
| Cochabamba | 1.571.088 |
| Oruro      | 410.536   |
| Potosí     | 786.104   |
| Tarija     | 423.149   |
| Santa Cruz | 2.006.365 |
| Beni       | 390.180   |
| Pando      | 51.990    |
| Total      | 8.703.904 |

## Subsecretario de Energía

# Exportación de electricidad tiene garantizado el financiamiento

- ✓ En relación al tiempo de instalación y precios, el Brasil no tiene una propuesta más atractiva.
- ✓ Capitalizadoras de la ENDE junto a COBEE tienen exclusividad en la exportación de electricidad hasta el 31 de diciembre de 1998.

El financiamiento para la ejecución del proyecto de exportación de electricidad al Brasil está garantizado, debido a que las empresas encargadas comprometieron la totalidad de la inversión, informó ayer el subsecretario nacional de Energía, Waldo Tejada.

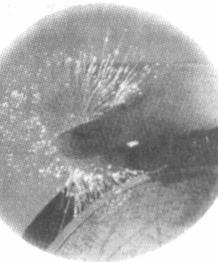
Las empresas capitalizadoras de la ENDE, así como la COBEE e ICE ingenieros, socios en el proyecto, tienen una proyección muy grande y el monto a invertir, que asciende a \$US 650 millones, no sig-

nifica "absolutamente nada" para ellas, añadió.

Según informó, aún se espera la decisión del gobierno brasileño, que días atrás manifestó su intención de licitar los mercados energéticos.

### ATRACTIVO DE LA CAPITALIZACIÓN

Tejada recordó que con el propósito de mejorar los atractivos de la capitalización de la Empresa Nacional de Electricidad -ya que el mercado interno es reducido-, la Ley de Electricidad estableció que Corant, Gu-



racachi y Valle Hermoso Junto a COBEE son las únicas que pueden exportar energía eléctrica hasta el 31 de diciembre de 1998".

Actualmente la potencia instalada en el país, incluyendo los sistemas aislados, es de 700 megavatios. Sin embargo, la posición geográfica del país y

los recursos naturales, gasificos e hidroeléctricos, permiten presentar proyectos de exportación "por lo menos a las regiones limítrofes", agregó.

### BENEFICIOS MUTUOS

Incorporando 500 megavatios al potencial eléctrico nacional, que se ofrece en el proyecto del Brasil, "se puede pensar en grandes proyectos hidroeléctricos", destacó Tejada.

Cabe recordar que Bolivia cuenta con una potencia hidroeléctrica estimada en 30.000 megavatios.

La exportación de energía eléctrica implica beneficios para ambas naciones, explicó, puesto que en relación al tiempo de instalación y precios, el Brasil no tiene una propuesta más atractiva para cubrir sus déficits de electricidad. Para Bolivia significa exportar gas con valor agregado, en uno de los proyectos eléctricos más importantes de los últimos 10 años, con el consiguiente incremento de regalías.

## Sus 26 millones para la sequía

# Ganaderos piden "\$\$\$" socorro

La Federación de Ganaderos del Beni y Pando (FEDEBENI) pidió al gobierno central 26 millones de dólares para crear un Fondo de Apoyo para socorrer a 10.000 ganaderos",

dijo el presidente de la FEDEBENI, Fernando Velasco, al explicar que dichos recursos serían canalizados como créditos de emergencia que subsanen en algo la mala situación por la que atraviesan y, sobre todo, para no producir la elevación del índice inflacionario en el país.

Por su parte, Ponce adelantó que no es conveniente que el

Estado continue subvencionando actividades privadas sujetas a riesgos climáticos, mientras que el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, afirmó que el gobierno hará lo posible para paliar los efectos de la sequía, pero "en la medida de sus posibilidades".

### DE TODAS MANERAS.

#### EL PRECIO

#### DE LA CARNE SUBE

Según Velasco, los ganaderos del Beni y Pando se verán obligados a restringir la venta de ganado por no haber condic-

ciones para hacerlo.

"Habrá escasez y un incremento de por lo menos 10% en el precio, incremento que es de justicia porque desde hace un año que no aumentaba, mientras que otros productos elevaron su precio en varias oportunidades", manifestó.

Recordó que por efecto de la sequía, que afectó en gran medida al Beni, las pérdidas en peso, quema de pastura y mortalidad de animales en ganadería representaron una pérdida de aproximadamente 150 millones de dólares.

# Una buena jugada de KETAL

En el minuto 3 del primer tiempo, Platiní Sánchez hace su aparición, gracias a que conservó sus niveles bajos de cafeína con:

**COCA-COLA CLASICA  
CAFEINA FREE  
Bs. 3.00**

En el minuto 32 un espectador empieza a comer un delicioso Chorizo Argentino, y por mirarlo todos se pierden otro hermoso gol de Bolivia.

**CHORIZO ARGENTINO  
KG. Bs. 32.00**

En el minuto 13 con 20 segundos, Bolivia marca su primer GOL, 45.000 personas se abrazan de felicidad. Cruje el estadio como una:

**PRINGLES  
PAPAS FRITAS  
Bs. 13.20**

Que no lo pillen fuera de lugar, aproveche las ofertas de KETAL y disfrute de un partido sensacional.

**KETAL**  
SUPERMERCADOS

# PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia  
sábado 31 de agosto  
de 1996

Potosinos al calor de la fiesta

## Ni la nieve ni la lluvia evitarán "Chutillos '96"

Más de cien fraternidades moverán la Villa Imperial.

**POTOSI. (PRESENCIA).** Pese a la incertidumbre que se apoderó de la población potosina en las horas previas de la nueva versión de "Chutillos '96", las autoridades municipales han ratificado para hoy el inicio de este fastuoso acontecimiento folclórico.

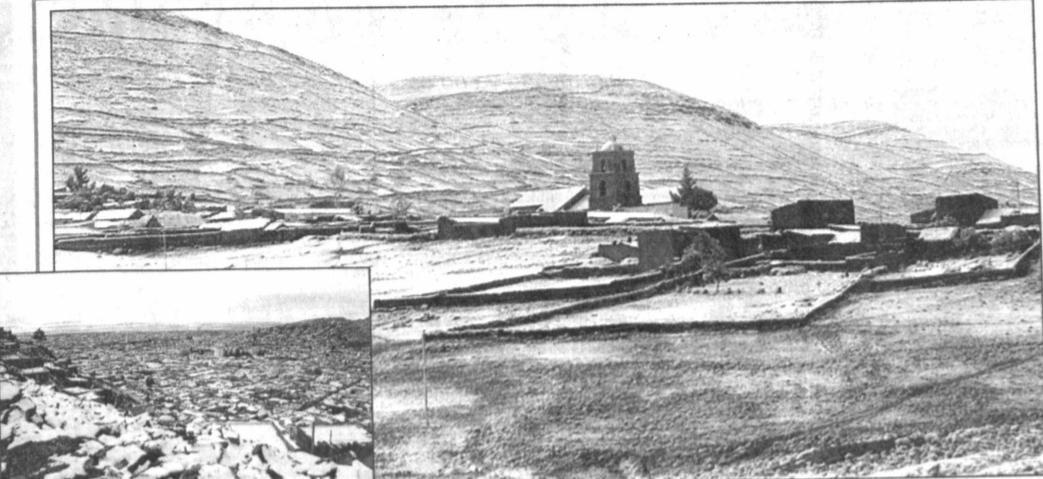
El mal tiempo, con lluvias intermitentes desde el jueves, además de la nevada y el otro problema causaron "arrebato" de centenares de viajeros entre danzarines y espectadores con destino a la ciudad de Potosí entre danzarines y espectadores.

Como consecuencia de la nevada que cubrió la zona altiplánica entre Oruro y Potosí desde la noche del jueves y durante estos viernes, la carretera quedó en mal estado y en determinados sectores intransitables, por lo que numerosos buses con pasajeros que venían a Potosí para participar en "Chutillos '96" (baillarines, bandas de música y espectadores), estuvieron a punto de retornar hacia Oruro, La Paz y Cochabamba, según se pudo establecer en el tramo carretero Oruro-Potosí.

### MÁS DE CIEN FRATERNIDADES

Una vez superado el "mal momento" y cuando el cielo aún está encapotado con aprestos de caer nieva más intensa, a partir de las primeras horas de este sábado 31 de agosto de inicia la fastuosa entrada folclórica de San Bartolomé más conocida como "Chutillos".

Participarán en total 104 fraternidades que corresponden a instituciones locales y establecimientos escolares, así como de diferentes provincias potosinas y del interior de la república.



Las pampas del Altiplano se vistieron de blanco para despedir al crudo invierno. La fuerte nevada caída en las últimas horas bajó considerablemente las temperaturas en Oruro, Potosí, La Paz y Cochabamba.

Se despide el invierno

## La nieve cubre el Altiplano

Cierra carreteras, provoca apagones y daños materiales

**(ANSA).** Una inédita nevada que cubrió todo el Altiplano boliviano con un espesor de entre 70 centímetros y un metro causó daños en viviendas y sembrados, interrumpió las carreteras hacia varias ciudades y provocó apagones de luz.

El coronel Napoleón Unzueta, comandante de Policía del departamento de Potosí, 400 kilómetros al Sur de La Paz, dijo que se han suspendido todos los viajes entre los departamentos de Potosí, Oruro, Cochabamba y La

Paz, lo que afectó a miles de personas.

"El espesor de la nieve es de 70 centímetros en algunas regiones e incluso más", dijo Unzueta a radio Panamericana, y señaló que probablemente mañana sábado se reabrirán algunas de las vías.

"Además hay daños en viviendas y sembrados", dijo el jefe policial.

La intensa ola de frío que afecta a la región occidental del país desde hace varios días tuvo esta mañana su nivel más bajo, con tempera-

turas de hasta 20 grados bajo cero en algunas zonas, lo que produjo las copiosas nevadas.

En Oruro, 218 kilómetros al Sur de La Paz, la nieve provocó la caída de cables de alta tensión, con apagones de luz que incluso afectaron a zonas de la ciudad de La Paz, debido a las interconexiones eléctricas.

Las nevadas son muy inusuales en el altiplano boliviano aún en el invierno, aunque a mayor altitud son muy comunes, sobre todo en la cima de las montañas.

## Tarija: la pobreza se concentra en tres provincias

De 10 hogares en O'Connor, Avilés y Méndez 9 no cubren sus necesidades básicas.

**Tarija (PRESENCIA).** Las provincias O'Connor, Avilés y Méndez concentran la mayor pobreza existente en este departamento y están entre las 60 más pobres del país; en éstas el 90% de los hogares no satisface sus necesidades básicas, según el Instituto Nacional de Estadística, cuyo director regional, Arnaldo Cata, explicó el actual mapa de pobreza y de calidad del desarrollo humano en la región.

La brecha entre la pobreza urbana y rural sigue creciendo. Mientras en la ciudad se registra una ascendente satisfacción de necesidades básicas de la población, en algunas provincias no se ve una pronta solución a los problemas que son consecuencia de la pobreza.

"La pobreza en el campo se caracteriza por ser más intensa", afirmó Cata. Precisó que el 53,8% de los hogares en el campo se encuentran en condiciones de indigencia y 8,2% en la marginalidad, mientras que el 29,4% vive en una pobreza moderada.

En cambio en el área urbana (la ciudad) la pobreza aparece atenuada porque el 54,1% de los hogares son considera-

dos no pobres, el 28,9% tienen satisfechas sus necesidades básicas, el 24,2% están en el umbral de la pobreza, el 37,2% está en pobreza moderada y un 9,6% en extrema pobreza.

A nivel departamental el 34% de los hogares vive en situación no pobre, el 18% tiene sus necesidades básicas satisfechas y el 16% se encuentra en el umbral de pobreza. El 33,6% vive en condiciones de pobreza moderada. El 32,2% se sitúa en la extrema pobreza de los que el 28,4% está en la indigencia y el 3,8% en la marginalidad.

En los centros poblados (urbanizados) del departamento, el 58,6% no son pobres. El 34,1% tiene satisfechas sus principales necesidades básicas y el 24,5% está en el umbral de la pobreza.

En la región la magnitud de la pobreza es más acentuada en las provincias O'Connor, Avilés y Méndez donde de cada 10 hogares nueve son pobres.

En las provincias Arce y Gran Chaco la pobreza llega al 70% de los hogares, mientras que en la provincia Cercado, donde está la capital de departamento, el 50% de los hogares vive en situación de pobreza.



Querían ganar \$us 250.000 de nada

## Policía destapó un autosecuestro

Madre e hija planearon todo. Las atraparon cuando intentaban cobrar el rescate por una de ellas que había sido "secuestrada"

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Una presunta banda de secuestradores fue desarticulada por la Policía Departamental crucense, cuando pretendían cobrar 250.000 dólares de rescate de un frustrado autosecuestro. Madre e hija planificaron el autosecuestro de una de ellas, para que el adinerado amante, pagase el millonario rescate.

Mireya Subirana Bolero (la madre) y Carla Rivas Subirana (la hija), autoras intelectuales del hecho, planearon el operativo que pretendía cobrar cuarto millón de dólares de Marco Silva Soto, de nacionalidad chilena, amante de Carla Rivas.

Ambas mujeres, contrataron los servicios de cinco personas más para poder ejecutar el plan. Se trata de Rubén Delgadillo, Gonzalo Delgadillo,

Ilio, Marco Antonio Fava (chileno), Osman Silva Ibáñez y Drago Derpic Prieto todos ellos (siete personas) han sido encarcelados en celdas del Comando de la Policía Departamental.

El Comandante de la Policía de este distrito, Cnl. Wilfredo García Lazarte, dijo que los agentes de Inteligencia de su repartición, lograron descartar la organización delictiva en sólo 4 días de investigación.

### OPERACION

Madre e hija, planificaron el secuestro de una de ellas, Carla Rivas, quien debía ser rescatada luego de que su amante Marco Silva Soto pagara la suma de cuatro millones de dólares. Ambas mujeres, pretendían distribuirse a medias el dinero, después de pagar los servicios contratados de cinco hombres más que

actuaron en la operación.

Marco Silva Soto, chileno denunció el secuestro de su amante ante la Policía Técnica Judicial el día 26 de agosto. Inmediatamente se iniciaron las investigaciones, constatando que la madre de la supuesta secuestrada, Mireya Subirana Forero, registraba antecedentes sospechosos.

El seguimiento policial, logró establecer que Mireya Subirana, mantenía contacto con Omar Silva Ibáñez, hermano de la víctima que debía pagar el rescate.

Drago Derpic Prieto, era el responsable de recoger el dinero de las puertas de la Basílica Menor de San Lorenzo (Catedral), en plena Plaza 24 de Septiembre.

### LA CAPTURA

Los protagonistas del autosecuestro frustrado, fueron

capturados en el momento de la entrega del dinero, en las puertas de la Catedral. Se logró la detención de la supuesta secuestrada, quien permaneció oculta durante los cuatro días en una vivienda ubicada en el Parque Industrial.

Las dos mujeres, habían planificado destinar 180.000 dólares en la compra de una casa, el resto pensaron depositarlo en una entidad bancaria.

En poder de la organización se incautó una pistola calibre 32, 110 proyectiles calibre 9 mm. 24 cartuchos de escopeta y una camioneta Toyota Corolla placa SUL-066, vehículo en el que los secuestradores se trasladaron para recoger el dinero que fue depositado en la puerta de la Catedral.

## En Palmasola Enterraron a la Justicia

De 1.485 reclusos, sólo 501 tienen sentencia

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Los presos del penal de Palmasola, frustraron ayer (viernes) la visita judicial que debía escuchar las demandas de los internos. Vestidos de negro y con cintas en señal de luto, recorrieron el recinto penitenciario cargando un féretro, donde simbólicamente enterraron a "la justicia muerta".

La protesta de los encarcelados, pretende exigir que la denominada "retardación de justicia" termine, además, reduce la desconfianza en las promesas de cada visita carcelaria judicial.

El presidente de la Corte Superior del Distrito, jueces, fiscales y otros miembros del Poder Judicial que acudieron al penal de Palmasola, se vieron obligados a suspender la audiencia carcelaria, al verse enfrentados con la multitudinaria protesta de los reos, cuyos procesos judiciales no llevan el ritmo normal. Muchos de ellos, han cumplido sus sentencias, sin embargo, continúan en la cárcel. Otros permanecen más de dos o tres años esperando sentencia; algunos son declarados inocentes, después de haber permanecido recluidos varios meses.

Los presos protestaron por

tando carteles contrarios a la tónica boliviana, dijeron "no más en las promesas de jueces fisciales", que acostumbran visitar la cárcel tres veces al año. Muchos de ellos, se han cansado de la cancelación de sus procesos judiciales, demandas que la vieja repitiendo en varias oportunidades, sin resultado alguno.

El gobernador del penal intentó intervenir en la movilización, calificando de "indisciplinados" a los protestantes, no obstante, poco se pudo hacer para evitar el movimiento que demandó un trato correcto y justo entre los procesos judiciales.

### CIFRAS ALARMANTES

Un cuadro comparativo, elaborado en base a un sondeo llevado a cabo dentro del penal de Palmasola, revela que de un total de 1.485 personas reclusas, entre hombres y mujeres, sólo 501 tienen sentencias condenatorias, es decir, está esperando ser declarados culpables o inocentes.

El drama social que regnó en este recinto, se agudizó más el trato de la justicia, donde los procesos quedan estancados, especialmente los casos relacionados con personas indigentes escasos recursos económicos.

## Sin privatización PROVISA quedará paralizada

**TARIJA (PRESENCIA).** - Sin la privatización de todos los predios del Proyecto Villas de Schapera (PROVISA) este planificaría inconcluso luego de haberse agotado recursos económicos desde finales de la década de los años 80 en más de siete millones de dólares.

"Sin la privatización el proyecto no se cristalizará", afirmó el gerente de este plan, Carlos Castrillo, al recomendar que no es otra alternativa para su conclusión que la privatización de todos los predios que suman 3.300 hectáreas.

El proyecto de privatización consiste en la venta inicial de las 400 hectáreas habitables y las culturas agrícolas de la zona, esta transferencia permitirá ingresos por unos 600 mil dólares que facilitaría habilitar otros predios hasta concluir las 3.300 hectáreas.

Castrillo dijo que para la conclusión del proyecto se necesitan unos cinco millones de dólares de los que tres millones prevén lograr mediante la venta de las tierras y el monto restante se obtendría de la utilización de maquinaria y equipo pesado donado por Italia y que permanece nuevo.



### CUIDAR EL COMPONENTE SOCIAL

Castrillo explicó que su propuesta de privatización de ninguna manera descuida el componente social como surgiieron algunas versiones, ya que la venta de tierras se hará excluyendo los territorios de los weenaykay existentes.

Propuso que de esta venta se extraiga el 10% para la construcción de dos hectáreas y Quinchamalí con 103 hectáreas donde habitan más de 300 pobladores indígenas. Aseguró que en el primer caso se construyeron sistemas de riego para que los comunarios se dediquen a la agricultura.

En el segundo caso, aseguró que se efectuó el desmonte para facilitar la permanencia de los comunarios, reconoció que todavía no puede realizarse inversiones en la construcción de sistemas de riego porque demandarían un costo de 100 mil dólares al margen de que previamente debe capacitarse en actividades productivas agrícolas.

Para la privatización de PROVISA se necesita una Resolución del Consejo Departamental, aunque a la fecha el gobernador Víctor Montes, Edmundo Salazar, discrepa radicalmente con la propuesta de privatización y asegura que las leyes actuales obligan a su transparencia a propiedad del municipio.

Según autoridades tarijeñas

# En siete meses se reportaron 565 casos de tuberculosis

*- La detección de esta enfermedad ya no es privilegio de los médicos porque personal paramédico puede hacerlo.*

**Tarija (Presencia).** - La facilidad con que se puede detectar la enfermedad ha hecho que en los últimos meses se reporten cada vez más casos de tuberculosis. En los siete meses que van del año, se registraron 565 casos, según autoridades de salud.

El director departamental de Salud, Renán Justiniano Gross, quien precisó que el año pasado los casos positivos de tuberculosis sumaron 460 en tanto que en los primeros siete meses del presente, los casos ascendieron a 565.

"La tuberculosis es preocupante en Tarija", dijo a tiempo de explicar que se capacitó a personal auxiliar de salud para detectar el mal de manera que las tareas de control y seguimiento sean mucho más efectivas.

"Ya no es privilegio del médico diagnosticar este mal. Ahora atinge a los responsables de enfermería, a los responsables populares de salud y a las enfermeras", afirmó.

### UNO POR 25

Justiniano aseguró que cuando se detecta a un enfermo éste es objeto de seguimiento y control de manera completamente gratuita y de esta forma se evita el contagio a unas 25 personas que viven en torno del enfermo.

El director reiteró que efectivamente la tuberculosis es una enfermedad de la pobreza que puede incrementarse debido a varios factores como las migraciones de ingentes cantidades de personas, el hacinamiento y las precarias condiciones de vida.

Indicó que de los índices manifestados una gran parte corresponde a poblaciones ubicadas en el cinturón fronterizo con la Argentina como Yacuiba y Berméjito, especialmente esta última a donde llegan migrantes del Norte del país para trabajar en la zafra y generalmente las condiciones de vida no son las más apropiadas.

Justiniano sostuvo que continuarán con todas las acciones destinadas a enfrentar decididamente este mal contando todo factor que represente la multiplicación de los enfermos. Aseguró que se pretende disminuir la cantidad de pacientes bacilíferos.

"Quiero hacer notar que los casos de tuberculosis no solamente se dan en la frontera; en la zona alta y el valle central también tenemos casos de tuberculosis", sostuvo Justiniano al hacer notar que este mal se multiplica más en los centros poblados.



Por asunto de corambre

## Ganaderos se enfrentan a "Motete"

**TARIJA (PRESENCIA).** - El presidente de la Federación Ganadera de Tarija, Yamil Baracat, señaló que de delincuente al alcaldé Oscar Zamora Medinaceli, por no cumplir las disposiciones legales en vigencia e entregar la constancia a esta Federación y no cancelar un adeudo de 100 mil bolivianos.

Ante la afirmación del alcalde de que si le llevan a la cárcel el pueblo se encargará de sacarlo, Baracat advirtió que el pueblo debe saber que si llevan a liberar a Oscar Zamora no sacarán a un honorable alcalde, sino un delincuente.

Por su parte, Oscar Zamora ironíicamente dijo que seguramente no conocimiento Baracat tiene en ganadero porque de acuerdo a los datos que del matadero municipal no verdió ganado, "si queremos podemos sacar los certificados del matadero municipal, que yo sé que no es ganadero", replicó.

A los fallos contradictorios de la Corte Suprema de Justicia respecto de la demanda interpuesta por esta Federación, se aguarda un fallo de la Corte Superior de Justicia para que en función de ello entreguen la constancia.

Baracat dijo que debe haber un interés muy grande para que el alcalde este a favor de los carniceros que no quieren hacer el aporte ganadero de 10 bolivianos por cada cordero que de acuerdo a una Resolución Ejecutiva debe destinarse a recaudar el impuesto ganadero.

## Jornada de lectura en Beni

**TRINIDAD (Presencia).** - Los establecimientos educativos de esta ciudad cumplieron ayer con la primera jornada de lectura que se cumplió en diferentes pueblos y parques de esta capital.

Los estudiantes de diferentes establecimientos educativos fósiles y particulares se ubicaron en diferentes plazuelas con el propósito de dedicar 15 minutos a la lectura, iniciativa que en esta actividad participaron estudiantes y maestros.

En uno de los lugares donde se encontraban los colegios del área central, la plazuela Pedro Ignacio Muñiz y del Excomisionado, se cubrió de murales, pancartas.

Muchos estudiantes demostraron en esta oportunidad sus aptitudes literarias, artísticas y musicales, los alumnos participaron activamente durante

toda la mañana.

Este viernes se dedicó exclusivamente para cumplir con la jornada de lectura por lo que los colegios fiscales y particulares suspendieron sus labores educativas trasladándose a las plazuelas donde habían sido ubicados.

Las autoridades educativas recorrieron los diversos lugares donde se hacia la exposición de todo el material referido a las habilidades y habilidades, con el propósito de fiscalizar la realización de esta jornada y por sobre todo para participar en cada uno de los sectores.

Según algunos maestros, esta segunda jornada de lectura ha sido mejor programada que la primera que se realizó en la plaza principal con todos los establecimientos educativos, ya que contaron con mayor espacio para trabajar.

Por falsificación material e ideológica

## El Tribunal Militar podría procesar a concejal del MNR

**TRINIDAD (PRESENCIA).** - Humberto Vaca Guzmán, concejal suplente del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Loreto, podría ser procesado por la Justicia Militar al haberse comprobado la falsificación material e ideológica de una fotocopia legalizada de la libreta de servicio.

Esta fotocopia, supuestamente legalizada, fue presentada en febrero ante la Corte Electoral y posteriormente ante la Corte de Justicia del Beni junto a otros documentos para que le entregaran la acreditación como concejal suplente del MNR de Loreto. Con ello la Corte Superior de Justicia del Beni, tomó el juramento de rigor el 2 de febrero a dicho concejal quien presumiblemente había cumplido con el servicio militar obligatorio.

Primeramente este hecho fue denunciado aquí por la concejal adenista de Loreto Gabi Vania Balcázar, quien mostró una fotocopia legalizada que indicaba que el señor Humberto Vaca Guzmán habría prestado su servicio Militar en la Región Militar N° 6 de este distrito, sin embargo el número de libreta correspondiente a otro soldado.

Esta información fue proporcionada por la Región Militar N° 6 quien respondiendo a un requerimiento fiscal solicitado por la concejal adenista, en forma escrita señala que la libreta N° 536214 de la Serie A corresponde al soldado Edwin Ayala Paz.

En el mismo documento se señala que la matrícula N° VI-A-12964-92 es alterada. Asimismo se constata que el documento girado (la copia legalizada) no es original, ya que ni el sello ni la firma del comandante de la región militar corresponden".

Sobre este tema, el comandante de la Sexta División de Selva, Cnl. DEAP Walter Céspe, Ramallo, dijo que ese hecho ya fue comunicado al Ministerio de Defensa instancia a la que responde la técnica y administrativamente la Región Militar.

De acuerdo al informe proporcionado en dicho Comando Militar, el Tte. Cnl. Benedicto Gutiérrez, que aparece supuestamente firmado la copia legalizada donde acredita que el señor Humberto Vaca Guzmán prestó su servicio en la Región Militar N° 6 de este distrito, sin embargo el número de libreta corresponde a otro soldado.

Esta información fue proporcionada por la Región Militar N° 6 quien respondiendo a un requerimiento fiscal solicitado por la concejal adenista, en forma escrita señala que la libreta N° 536214 de la Serie A corresponde al soldado Edwin Ayala Paz.

Céspe manifestó que al constituirse este delito en daño a la institución militar corresponde el procesamiento de dicho

concejal suplente del MNR basado lo que establece el Código Penal Militar, es decir que será procesado por la justicia militar.

Empero, dijo en este momento el comandante de la Región Militar N° 6 está en la sede del gobierno en el Ministerio de Defensa recogiendo las papeletas documentadas sobre este a ser dictado Ministerio quienes trataría la aprobación de un acuerdo si lo considera necesario.

El Cnl. Walter Céspe, asesor legal, consideraron que en este caso debería iniciar un sumario informativo donde se busquen los elementos de juicio para instaurar un proceso para falsificación ideológica y material de documentos militares.

Dijo que en este sumario informativo se podrían también identificar a los demás responsables en la emisión y elaboración de dicho documento. Finalizado, junto con el sellado de la Región Militar N° 6 que ha sido también falsificado.

La autoridad militar no descartó la posibilidad de que su Comando pudiera iniciar de oficio dicho sumario informativo sin embargo reiteró que en este momento es una competencia del Ministerio de Defensa.

Otra de las posibilidades para iniciar un juicio es que la concejal suplente de Loreto es por la vía ordinaria, donde la misma concejal Gabi Vania Balcázar podría presentar denuncia y lo mismo podría hacer el Ministro Público.



## DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

### INVITACION PUBLICA N° 017/96

#### (Primera Convocatoria)

La Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo establecido en las Normas Básicas del Sistema Administrativo de Bienes y Servicios R.S. 21614, invita a las Empresas y/o personas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

#### Servicio de Transporte de Formularios, Materiales y otros a Nivel Nacional

El Pliego de condiciones puede ser adquirido en las oficinas de la Dirección Administrativa, Unidad Tesorería (5to. piso) calle Ballivián N° 1333, a partir del día 27 de agosto de 1996.

Las propuestas deberán presentarse en las oficinas de la Dirección Administrativa, Dirección Área Administrativa, hasta horas 12:00 del día 23 de septiembre del año en curso.

La apertura de sobres se realizará el mismo día a Hrs. 15:00.

Informes al teléfono 371419

La Paz, agosto de 1996

## ANULACION

Se comunica que la Factura N° 2400 de Belmed Ltda. con RUC N° 63576, Orden N° 792071 y Alfanumérico N° SN-GWQ87039, queda anulada por extravío en la ciudad de Santa Cruz.

## OBRAS del Gobierno Nacional



### CONVOCATORIA N° SCZ-374/96

#### PRIMERA LICITACION PÚBLICA NACIONAL

#### LA PREFECTURA DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PIEJGO: P-4692-2

PROVISIÓN DE MOBILIARIO ESCOLAR.

PROYECTO: PROVISIÓN MOBILIARIO ESCOLAR, SANTA CRUZ

CÓDIGO: SCZ/10470-10477-10463-10464-1468 - 10467-10423-10424-10887

Valor del pliego: Bs. 350.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días

PIEJGO: P-4708-2

PROVISIÓN DE MOBILIARIO ESCOLAR.

PROYECTO: PROVISIÓN MOBILIARIO ESCOLAR, SANTA CRUZ

CÓDIGO: SCZ/S25-5207-10421-10476-10477-10479-10480-10481-10482-

10483-10484-10485-10486-10503-10506-10507-10961

Valor del pliego: Bs. 350.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días

Los proyectos señalados se encuentran ubicados en el área rural del Departamento de Santa Cruz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Molinos N° 113 esq. Chuquisaca, Zona Central de la ciudad de Santa Cruz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Los ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Serieidad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán presentarse en las oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura de Santa Cruz, hasta horas 9:30 a.m. del día viernes 4 de octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Prefectura de Santa Cruz a horas 10:00 a.m. del día viernes 4 de octubre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 2 de septiembre de 1996.

Santa Cruz, septiembre de 1996

Invertirán \$us 3 millones en luminarias

## Cochabamba será la ciudad más iluminada

**COCHABAMBA.** PRESENCIA - La Alcaldía Municipal compró 33.000 luminarias con una inversión aproximada de \$us 3 millones provenientes de un crédito español para iluminar la ciudad hasta el año 2015, es decir por los próximos 20 años.

Con la instalación correspondiente, esta capital valluna será la más iluminada del país debido a que en la actualidad cuenta con 24.000 puntos de luz, de manera que con la incorporación de las 33.000 adquiridas se duplicará la cantidad y potencia del alumbrado público en las distintas zonas de la provincia Cercado.

El alcalde municipal, Manfred Reyes Villa Encalpupi, declaró que "con el arribo de esa enorme cantidad de luminarias, no se tendrá que incrementar los puntos de iluminación en la ciudad de Cochabamba, por lo menos, hasta el año 2015, tomando en cuenta el crecimiento demográfico y urbano de nuestra ciudad".

Según la información, el stock de luminarias comprende de capacidades y características diferentes. Se trata de

138.000 luminarias de sodio de 70 vatios para cubrir la renovación de los puntos de luz instalados por todas las casas comunitarias; 8.000 luminarias de sodio de 150 vatios de alta presión para renovar e incrementar la iluminación de todo el casco viejo de la ciudad; 1.200 luminarias de plazas para todas las áreas verdes; 8.000 luminarias de sodio de 250 vatios para la iluminación de avenidas, cintadías y con la que se podría iluminar 165 kilómetros de avenida, comparativamente se podría iluminar una distancia equivalente a la que existe entre Cochabamba-Villa Tunari. Finalmente, llegaron 400 proyectores de 400 vatios para la iluminación de cauchas.

Se informó que las nuevas luminarias ya están siendo colocadas y estarán en servicio en la efeméride departamental. Se dará prioridad a la instalación de nuevos puntos de luz en el casco viejo de la ciudad y en las plazas y áreas verdes. Se estima que las 33.000 unidades estarán colocadas en igual número de puntos de luz hasta diciembre.

## La Policía redobla esfuerzos para frenar pandillas

**ORURO.** PRESENCIA - Ante el crecimiento desmedido de la delincuencia, especialmente con el accionar de pandillas juveniles, la Policía Departamental a través de la sección especializada de la PTJ, ha dispuesto un trabajo redoblado de su personal para controlar diferentes zonas de la ciudad y evitar las ilícitas actividades de las pandillas juveniles.

El Comisario Jefe Aldecer Mayero, director de la PTJ, informó también que el creíble trabajo de los policías ha permitido esclarecer recientemente de la mayoría de los casos que se han presentado, entre robos, asaltos, asesinatos y homicidios, que afectaron a la población vecinaron a las autoridades que encauzan una deficiente labor de vigilancia.

El jefe policial, remarcó que de diez casos públicamente conocidos y considera-

rados muy difíciles, once han sido solucionados quedando pendiente la conclusión de investigación del asesinato de un policía, caso que no ha sido cerrado porque el principal culpable sigue prófugo, aunque los cómplices están ya entre rejas.

Una campaña por parte de personeros de la PTJ está expresamente dirigida a erradicar las pandillas juveniles, las mismas que paulatinamente están desapareciendo en la medida que la PTJ desbarata su accionar y pone a buen renuento a los eventuales líderes de esos grupos irregulares.

La Policía ha definido un trabajo permanente de control en la ciudad ampliando el nocturno con más personal y por más tiempo, de manera que la ciudadanía se podrá sentir tranquila porque la delincuencia está disminuyendo ostensiblemente.

En la provincia Hernando Siles

## Párroco denuncia maltrato de campesinos

**SUCRE.** (PRESENCIA) - El párroco de Huacareta y San Juan del Pirai, R.P. Herman Jossep reveló que el hacendado Luis López cometió varios atropellos en contra de los humildes campesinos de la provincia Hernando Siles.

En pasados días la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Chuquisaca presentó una denuncia ante el Parlamento Nacional. Sin embargo el diputado Morgan López Baspinero negó los hechos y calificó de políticas esas revelaciones.

Frente a ello, el párroco llegó a Sucre y expresó su molestia. Aseguró que no son falsas las denuncias porque han sido comprobadas e investigadas con responsabilidad.

No podemos permitir la impunidad ni la injusticia. Nuestra denuncia no es política, está dentro de la defensa de los derechos humanos", afirmó el sacerdote.

"Nosotros, junto a la evangelización, nos hemos dedicado a constatar los comentarios, los rumores y lo que decían los campesinos. Tenemos grabaciones y filmaciones", añadió.

El R.P. Jossep relató que el hacendado López abusa de la gente en la región de Arimbo, amenaza con armas de fuego, se apodera de los animales y a éstos los mata argumentando que "pisaron" sus tierras.

Inclusive algunos criados suyos se encargan de sembrar terror entre los campesinos al extremo de "echarles" encima los perros furiosos y cerrar un camino que es comunitario y por donde tienen necesidad de atravesar los peones.

El hecho más delicado ocurrió en esa región, ubicada a unos 350 kilómetros al Sudeste del departamento, tiene que ver con la desaparición de una joven campesina cuyos padres se encuentran desesperados.

Hace tres años el señor Luis

López envió a Sucre a una campesina para que trabaje como empleada de uno de sus hijos. Chacho López, pero esa mujer no aparece en ningún lado y los López tampoco la buscan", declaró el sacerdote.

El religioso pidió a las autoridades, especialmente a las del Ministerio Público, Ministerio de Justicia, Iglesia, Derechos Humanos, Parlamento y Policía poner fin a esos atropellos.

Dijo que en otras zonas de Hernando Siles, los guaraníes siguen viviendo como esclavos. Los terratenientes los hacen trabajar fuerte y nos les pagan un salario.

Es una vergüenza que eso suceda en Bolivia. No es cristiano aceptar esa realidad. Alguno tiene que hacer algo. Se tiene que cumplir la ley. Nosotros vamos a seguir diciendo nuestra palabra", agregó.

Comentó que toda esa situación le fue comunicada al arzobispo de Sucre Mons. Je-

sús Pérez quien está consciente de los abusos y de la realidad. Recordó que después de sus viajes al campo el prelado chiquisqueño comprobó la triste vida de los campesinos.

"Lo único que quiero es que sepa el país que pasan esos hechos y que nadie puede permanecer indiferente, tiene que solidizarse", concluyó.

## Policía atrapó a 21 delincuentes

**Fueron sorprendidos cuando se disponían a "trabajar" en medio de las tinieblas.**

**SUCRE.** (PRESENCIA) - Las autoridades policiales de Chuquisaca informaron que la noche del jueves fueron atrapados 21 delincuentes cuando se disponían a cometer sus fechorías aprovechando la oscuridad que reinó durante dos horas tras un prolongado corte de energía eléctrica.

Entre las 18:30 y las 20:30 toda la ciudad quedó en tinieblas por problemas en la interconexión, según explicaron responsables de la Cooperativa Eléctrica Sucre (CESSA) y de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE).

Los más perjudicados por esa inesperada suspensión de energía eléctrica fueron los comercios de microriego, producción agrícola, desarrollo forestal, mejoramiento pecuario, promoción de la mujer, capacitación empresarial, templos, salones de exposición, etc.

La Policía actuó con eficiencia en los lugares donde hay más concentración de gente como los mercados, la terminal de buses y algunas calles muy concurridas.

En esa labor fueron capturados 21 delincuentes con "fondos pronosticados", que se disponían a "trabajar" amparados en la oscuridad y el anonimato. Muchos de ellos permanecieron detenidos, mientras las autoridades del Ministerio Público realizan las diligencias judiciales.

El lunes

## IPTK cumplirá 20 años de trabajo

**SUCRE.** (PRESENCIA) - El Instituto Politécnico Tomás Katari (IPTK) celebrará el lunes 20 años de servicio en favor de los campesinos del Norte de Potosí y de los habitantes de los barrios periféricos de esta ciudad.

Entre los fundadores de esa Organización No Gubernamental (ONG) están el desaparecido Arturo Camargo y Franz Barrios Villegas, actual jefe regional del MBL.

El IPTK -considerada en Chuquisaca como una de las ONG más grandes, junto a Acción Cultural Loyola (ACLQ)- fue criticada en los últimos tiempos.

Dentro de la pugna política entre el MIR y el MBL se cuestionó -pero aún no se comprobó- el presunto desvío de recursos eco-

nómicos de esa ONG para fines partidarios.

El actual director del IPTK, Félix Herrera -también presidente de la Asamblea del Deporte de Chuquisaca y concejal en el distrito-, aseguró que su institución administra con honestidad y eficiencia la cooperación extranjera.

Manifestó que algunos funcionarios del IPTK hacen política al igual que muchos ciudadanos en el país. "Es un derecho legítimo. Pero jamás mezclamos la labor institucional con la partidaria", insistió.

Herrera comentó que existen políticos que intentan desprestigiar a esa entidad por envíos y mezquindad. Dijo que si se manejaran en forma arbitraria las ayu-

días, las financiadoras no volverían a enviar un solo dólar.

De acuerdo con un tríptico publicado para conmemorar sus 20 años, el IPTK busca "elevar la calidad de vida de los pobladores con acciones sostenidas, ampliando el proceso de participación popular y transformación de la región".

El IPTK tiene estructurado su acento a través de los distritos urbanos en Sucre y secciones rurales municipales en la provincia Chayanta de Potosí.

En lo económico tiene programas de micrortiego, producción agrícola, desarrollo forestal, mejoramiento pecuario, promoción de la mujer, capacitación empresarial, templos, salones de exposición, etc.

La fiscalización de esos recursos económicos estará a cargo de una comisión creada con ese objetivo, la misma que estará integrada por todos los sindicatos de transportistas, comité cívico, juntas vecinales y otras instituciones vecinales y otras instituciones de esta capital.

La fiscalización de esos recursos económicos estará a cargo de una comisión creada con ese objetivo, la misma que estará integrada por todos los sindicatos de transportistas, comité cívico, juntas vecinales y otras instituciones vecinales y otras instituciones de esta capital.

La ordenanza municipal señala que ese dinero, que será depositado en una cuenta bancaria, estará administrado por la comuna de Cobija y tendrá como único fin el asfaltado de

## Alcaldía gravó impuestos a precios de gasolina y diesel

**COBIJA (ERBOL).** - La Alcaldía de Cobija gravó un impuesto municipal de 10 centavos al precio de la gasolina y el diesel, destinado al asfaltado de calles y avenidas de la capital pandilla.

El alcalde cobijano, Samir Makaren, informó que, en una reunión con representantes de diferentes medios de transporte público, comité cívico, juntas vecinales y la participación del párroco de Cobija, Padre Jaime

Susly, se llegó a un acuerdo para la implementación de ese sobreprecio. En Cobija, diariamente se venden 10.000 litros de gasolina y el sobreprecio que se recaudará ascenderá a 1.000 bolivianos por día.

La ordenanza municipal señala que ese dinero, que será depositado en una cuenta bancaria, estará administrado por la comuna de Cobija y tendrá como único fin el asfaltado de

## INSTITUCION CON FINANCIAMIENTO INTERNACIONAL

Requiere contratar Consultores como Secretarios de Comisiones Legislativas, para apoyar a la institución encargada del Programa Nacional de Gobernabilidad, que cumplan los siguientes requisitos:

- \* Profesionales titulados en Ciencias Jurídicas, Económicas, Sociales, Administración de Empresas o Ingeniería Industrial.
- \* Manejo de programas computarizados.
- \* Experiencia profesional mínima de 3 años, preferentemente en el área de Gestión Pública.
- \* Se considerará preferentemente conocimientos de Derecho Constitucional y Técnica Legislativa.

### COMISIONES LEGISLATIVAS:

- \* Constitución, Justicia y Ministerio Público
- \* Relaciones Exteriores e Integración
- \* Hacienda, Política Económica y Financiera
- \* Desarrollo Social
- \* Desarrollo Económico e Infraestructura
- \* Desarrollo Regional y Gobiernos Locales

Los interesados deberán enviar sus antecedentes, indicando la Comisión a la que postulan y señalando dirección telefónica, a la casilla 2442, La Paz, hasta el día lunes 9 de septiembre de 1996.

## AMPLIACION DE PLAZO

A solicitud de varias empresas interesadas en participar en las siguientes invitaciones:

### I.D. 025/96 DISTRIBUCION DE CORRESPONDENCIA TRIBUTARIA MUNICIPAL

### I.D. 027/96 PRE-IMPRESION Y GENERACION FORMULARIOS 1980

### I.D. 028/96

### IMPRESION MASIVA LASER DE 160.000 FORMULARIOS PARA INMUEBLES

La Alcaldía de La Paz en uso de sus atribuciones y facultades, amplia el plazo de presentación de propuestas hasta el día **martes 10 de septiembre de 1996**, hasta horas 17:00 en el Departamento de Licitaciones y Contratos (edif. central) calle Mercado esq. Colón.

Alcaldía de La Paz

## OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° SCZ-373/96  
PRIMERA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL

**EL GOBIERNO MUNICIPAL SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SC-BO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)**

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO: P-4709-2 PROVISIÓN DE MOBILIARIO ESCOLAR.

PROYECTO: UNIDAD EDUCATIVA N°3

UNIDAD EDUCATIVA N°2

UNIDAD EDUCATIVA N°1

CÓDIGO: FPIBSCZ/11816-11818-11819

Valor del pliego: Bs. 350.-

Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Válidez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

Los proyectos se realizarán en el municipio de Santa Cruz de la Sierra del Departamento de Santa Cruz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Molles N° 113 enq. Chuquisaca, Zona Central de la ciudad de Santa Cruz.

Se recomienda a los licitantes, necesariamente adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Para habilitarse los licitantes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los Estados Unidos, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Cruz a horas 11:00 a.m. del día jueves 3 de octubre de 1996.

La apertura de ofertas se encuadrará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Cruz a horas 11:00 a.m. del día jueves 3 de octubre de 1996.

La consulta y verificación de Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 2 de septiembre de 1996.

Santa Cruz, septiembre de 1996

Según dirigentes alteños

## Mac Lean no es dueño y señor de SAMAPA para capitalizarla

Advierten que las decisiones tienen que tomarse entre las autoridades de La Paz y El Alto, pues en el momento el propósito es muy apresurado para una empresa metropolitana.

Las autoridades municipales y los dirigentes vecinos alteños coincidieron en señalar que el alcalde Ronald Mac Lean no es dueño y señor para tomar decisiones sobre una eventual capitalización de SAMAPA, en vista de que esa entidad no solamente se debe y presta servicios a la ciudad de La Paz, sino también a El Alto.

De acuerdo con declaraciones del oficial mayor Técnico de la comuna alteña, Humberto Claver, el anuncio del alcalde paceño, publicado en un medio de comunicación sobre la privatización de SAMAPA, es muy apresurado, ya que no está tomando en cuenta la posición que puedan tener las autoridades y población de El Alto.

"Las decisiones que está tomando es sólo como alcalde de la ciudad de La Paz, las cuales son muy apresuradas para una empresa metropolitana que abastece de agua a los grandes clústeres. Este tipo de medida, que tiene el incomprendible sello privatizador y neoliberal de Ronald Mac Lean, se está tomando sin el debido respaldo legal", lamentó la autoridad.

"Cuando Mac Lean se refiere a que la privatización de la empresa de agua potable

traerá grandes beneficios para la ciudad de La Paz, sólo pensando en lo que es la jurisdicción del municipio paceño y no así de más de medio millón de habitantes de esta ciudad, no tiene en cuenta el criterio o la determinación que puedan adoptar las autoridades de esta ciudad", censuró.

### FEJUVE DE EL ALTO

Al respecto, el fiscal de la Federación de Juntas Vecinales, Wálter Uriarte, a tiempo de fastigiar duramente la medida que pretende ejecutar el alcalde de La Paz, dijo que Mac Lean, en vez de que se esté tomando atribuciones personales, debe preocuparse por ejecutar obras, ya desde que se hizo cargo del gobierno municipal de esa ciudad, ésta se encuentra en el olvido y abandono.

"La Federación de Juntas Vecinales con anterioridad ya hemos reclamado sobre ese tema, nosotros como representantes de los vecinos no vamos a permitir que las acciones privatizadoras se consumen para beneficio de unos cuantos, qué con el pretexto de inyectar capitales frescos se debe más bien una entidad eminentemente de servicio al público y no así una institución administrada con fines de lucro", concluyó.

Con una llamada telefónica

## "Red de Salud 118" atendió más de 200 casos en 14 días

Durante la primera quincena de funcionamiento, la "Red 118" tuvo 206 requerimientos para atención en salud, con un promedio de 9.75 a 13.7 casos por día, según establece un informe de la Dirección Departamental de la Salud, dependiente de la Prefectura de La Paz.

El informe anuncia que de los 206 casos atendidos desde el 14 de agosto, día de la inauguración de ese servicio, hasta el 28, el Hospital de Clínicas atendió un 18%; Hospital de la Mujer, 8.6%; Hospital de la Niño, 8.6%; Instituto del Tórax, 5.5%; Instituto Nacional de Oftalmología, 1.6%; Instituto de Gastroenterología Boliviano Japones (IBGJ), 0.7%; otros centros 5.1%, y llamas falsas 8%.

Da cuenta, además, que los casos más atendidos se refieren

al traslado de pacientes que requieren realizarse una tomografía (12.6%).

Los pacientes sin diagnóstico ocupan el segundo lugar de atención con el 8.2%, atenciones de parte de 5.0%, intoxicación química 2.5%, accidentes de tránsito 2.5%, traumatismo craneoencefálico 2.5%, insuficiencia cardíaca 2.5%, paro cardíaco 1.9%, fractura de miembros inferiores 1.9%, dolor de abdomen 1.9% y otras causas 58.5%.

El informe señala también que de los 206 casos atendidos se registró un 8% de llamadas falsas; es decir que personas irresponsables llaman solo para burlarse y transmitir observaciones contra las señoritas que atienden los casos de emergencia en la "Red 118".

Hasta julio

## EI FNDR invirtió \$us 50 millones

(ANP).- Hasta julio pasado, el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) ejecutó cerca de \$us 50 millones de dólares de sus inversiones programadas para este año en todo el país, informó ayer el presidente de esa institución, Oscar Arrién.

Precisó que la meta para 1996 es ejecutar \$us. 96 millones, que representarán invertir en un año casi todo lo que el FNDR invirtió en sus siete años de existencia; es decir un total de \$us 107 millones.

Arrién señaló que el actual nivel de inversiones del FNDR no sólo es reconocido por esa entidad, sino también por instituciones privadas, porque quienes invierten en este país son los fondos, las prefecturas a través de la Decentralización y los municipios con la Participación Popular.

Por ello, expresó su esperanza porque la economía del

pais alcance hasta fin de año un crecimiento cercano al 5% tal como está programado en el Presupuesto General de la Nación.

Asimismo, explicó que actualmente el FNDR está ingresando con mucha fuerza a cuatro departamentos más deprimidos del país que nunca antes habían obtenido financiamiento de ese fondo como son: Potosí, Oruro, Beni y Pando.

Añadió que en Pando se busca compensar su abandono y retroceso con mayor inversión, mientras que Potosí y Oruro se constituyen actualmente en la vanguardia de las inversiones del FNDR.

"Eso es importante porque ya no se destinan recursos solo al eje central, ni se habla de una Bolivia beneficiada con las inversiones, sino de una mejor distribución de los recursos del fondo", remarcó.

## GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TARIJA Y LA PROVINCIA CERCADO

### INVITACION DIRECTA N° 204/96 CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO PRIMERA CONVOCATORIA

El gobierno Municipal de la ciudad de Tarija y la Provincia Cercado con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a las empresas legalmente establecidas en el País a presentar propuestas para la ejecución de los siguientes proyectos:

#### PUENTE VEHICULAR TOLOMOSA PUENTE VEHICULAR SAN ANDRES

Ubicados en los cantones de Tolomosa y San Andrés, Provincia Cercado del Departamento de Tarija. Para la presentación de la propuesta, los interesados deben efectuar la compra del pliego de especificaciones técnicas y administrativas del Tesoro Municipal sección caja en Bs. 300.00 por cada pliego (Incluir el recibo de compra en el sobre A), en el cual se encuentran todas las instrucciones para la correspondiente presentación. Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rótulo respectivo hasta hrs. 11:30 del día lunes 16 de septiembre de 1.996 en las oficinas de Asesoría Legal de la H. Alcaldía Municipal de Tarija. La apertura de propuestas se realizará el 16 de septiembre de 1.996 a hrs. 15:00 en dependencias de la H. Alcaldía Municipal.

Tarija, 27 de agosto de 1.996

Lic. Jaime Urquiza C.  
Oficial Mayor Administrativo

Según condepistas

## "Fiebre" de urbanizaciones genera ganancias millonarias

Denunció que los "loteadores" ganan entre \$us 30 y 50 millones por la venta de lotes y casas de lujo. Un lote cuesta entre 30.000 y 40.000 dólares.



El radio urbano de la ciudad de La Paz crece hacia la zona sur. Los loteadores no se desplazan un cerro para convertir en urbanizaciones sin ninguna previsión futura.

Josés tienen de todo con el dinero de los contribuyentes", indicó.

Lo curioso del caso -dijo- es que estas urbanizaciones privadas y caras obtienen documentos de reconocimiento municipal en cinco o menos meses de trámite. En cambio, una persona demora hasta 15

años. "Se está practicando una política discriminatoria", añadió.

El concejal de CONDEPA observó que el problema urbano se agudiza por la fiebre de urbanizaciones exclusivas para gente de clase alta, porque los espacios urbanos destinados a la distacción pública o la conser

servación del medio desaparecen.

"Las autoridades no ejercen control mientras tanto el paisaje cultural de La Paz se pierde, aparecen negocios que quecen a élites de lotes que trabajan para la ricos", afirmó.

Caso Urbanización "Colinas de Santa Rita"

## Concejo postergó resolución contra funcionario cuestionado

Este organismo aprobó una resolución que prohibió los trabajos en dicho barrio, debido a que los terrenos en que está asentada son inseguros. Pese a esas observaciones y cuestionamientos, el director de Administración Territorial, Luis Iturrealde, autorizó la construcción de lotes.

(EFE).- El Concejo Municipal de La Paz postergó hasta el próximo lunes el tratamiento del caso del Director de Administración Territorial, Luis Iturrealde, que aprobó un proyecto urbano en contra de una resolución de ese organismo municipal.

El Concejo observó presuntas irregularidades detectadas en la aprobación del Proyecto de Diseño Urbano de la urbanización "Colinas de Santa Rita", ubicada en la zona sur de La Paz.

El organismo fiscalizador del municipio paceño aprobó, con anterioridad, una resolución que prohibió los trabajos en la urbanización citada debido a que los terrenos en que está asentada son deleznable e inseguros.

El Concejo observó presuntas irregularidades detectadas en la aprobación del Proyecto de Diseño Urbano de la urbanización "Colinas de Santa Rita", ubicada en la zona sur de La Paz.

El organismo fiscalizador del municipio paceño aprobó, con anterioridad, una resolución que prohibió los trabajos en la urbanización citada debido a que los terrenos en que está asentada son deleznable e inseguros.

El Director de Administración Territorial, pese a esas observaciones y cuestionamientos, pidió aprobación de la urbanización.

Esta situación motivó a que el Concejo paceño pidiera un informe

acerca del funcionario aludido, el que, según los concejales, no satisface sus dudas y planteó un debate sobre sobre el caso.

El debate debía cumplirse este viernes a igual que la posterior resolución concejal sobre el caso, sin embargo, debido a otros temas pendientes, ha sido pospuesto para el lunes 2 de septiembre.

**MALA INSCRIPCION**

El secretario general del Concejo, Rodolfo Galvez, indicó que son muchas las irregularidades detectadas en los trámites de la demanda urbanizadora entre éstas, dijo que los propietarios inscribieron a "Colinas Santa Rita" en el municipio de la localidad de La Palca, cuando corresponde

al deslizamiento de una parte de un cerro, el pasado 9 de septiembre.

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

Galvez adelantó que si las lunes, el Concejo analizará una denuncia de los vecinos de un barrio de La Paz que acusa a un propietario de ser propietario de edificios en la zona sur.

Asimismo, Galvez indicó que el organismo aprobó la urbanización "Santa Mónica" y "Santa Anna", cuyos documentos examinados en el organismo porque es posible que fueron aprobadas hecho con la Santa Fe.

Los inestabilidades.

Por eso nuestras colonias en su mayoría están en un sitio de riesgo más tarde se convierte en una Cotabambas, donde se desplaza a la zona pacífica el deslizamiento de una parte de un cerro, el pasado 9 de septiembre.

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

Galvez adelantó que si las lunes, el Concejo analizará una denuncia de los vecinos de un barrio de La Paz que acusa a un propietario de ser propietario de edificios en la zona sur.

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

Galvez adelantó que si las lunes, el Concejo analizará una denuncia de los vecinos de un barrio de La Paz que acusa a un propietario de ser propietario de edificios en la zona sur.

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

Asimismo, Galvez señaló la intención del Concejo "ahuyentar a los empresarios que las futuras colonias sean seguras y que no arriesguen nada".

## Alcaldía paceña conciliará cuentas con su par de El Alto

Después de establecer los niveles de conciliación y negociación, el municipio paceño cumplirá su deuda con el gobierno municipal de El Alto, afirma Leonardo García, secretario general y de Mo-

deración del municipio.

Fue enfático al indicar que el municipio paceño nunca se negó a pagar deudas a su similar de El Alto.

Aseguró que hace varios meses,

el oficial mayor Administrativo, Zaccarias Herrera, ante autoridades municipales, pidió conciliar pendientes.

Ellos dijeron que datos e información sobre da en la Secretaría de nuncas más volverán, cómo Teófilo Choque, secretario del Concejo de El Alto, pidió que los deudos no querían deuda. Por qué le pide explicaciones a Zaccarias al exalcalde Flavio Chávez.

Es inconcebible que des que supuestamente manejo administrativo, habilidad de movilizarse, cifras y datos de esa deuda.

Hay deudas que no se coparticipan y otra de la Alcaldía de La Paz.

En lo que se refiere a la deuda con el Concejo de El Alto y viceversa en cuenta que en la recursos intervinieron la Secretaría de Hacienda.

Además, indicó, existe de El Alto a la ciudad que alcanza a Bs. 1.270.

La deuda con el Concejo de El Alto alcanza a Bs. 3.4.

Estableciendo que las cuentas entre ambas el monto que debe pagar a El Alto podría llegar a miles de bolivianos.

Ellos dijeron que datos e información sobre da en la Secretaría de nuncas más volverán, cómo Teófilo Choque, secretario del Concejo de El Alto, pidió que los deudos no querían deuda. Por qué le pide explicaciones a Zaccarias al exalcalde Flavio Chávez.

Es inconcebible que des que supuestamente manejo administrativo, habilidad de movilizarse, cifras y datos de esa deuda.

Hay deudas que no se coparticipan y otra de la Alcaldía de La Paz.

En lo que se refiere a la deuda con el Concejo de El Alto y viceversa en cuenta que en la recursos intervinieron la Secretaría de Hacienda.

Además, indicó, existe de El Alto a la ciudad que alcanza a Bs. 1.270.

La deuda con el Concejo de El Alto alcanza a Bs. 3.4.

Estableciendo que las cuentas entre ambas el monto que debe pagar a El Alto podría llegar a miles de bolivianos.

Ellos dijeron que datos e información sobre da en la Secretaría de nuncas más volverán, cómo Teófilo Choque, secretario del Concejo de El Alto, pidió que los deudos no querían deuda. Por qué le pide explicaciones a Zaccarias al exalcalde Flavio Chávez.

Es inconcebible que des que supuestamente manejo administrativo, habilidad de movilizarse, cifras y datos de esa deuda.

Hay deudas que no se coparticipan y otra de la Alcaldía de La Paz.

En lo que se refiere a la deuda con el Concejo de El Alto y viceversa en cuenta que en la recursos intervinieron la Secretaría de Hacienda.

Además, indicó, existe de El Alto a la ciudad que alcanza a Bs. 1.270.

La deuda con el Concejo de El Alto alcanza a Bs. 3.4.

Estableciendo que las cuentas entre ambas el monto que debe pagar a El Alto podría llegar a miles de bolivianos.

# Curso de canto clásico

Con la coordinación del Conservatorio Nacional de Música, la profesora estadounidense Kay Kraft, de la Facultad de Música de la Universidad de Indiana (Estados Unidos), dictará un Taller de canto clásico en La Paz.

**OMAR FUERTES.**  
"Algunas desordenan estas rosas" es el título del monólogo que Omar Fuentes presentará hoy, en el Centro Cultural Feminista "Carcajada" (c. Almirante Grau 525), a Hrs. 21:30. La historia pertenece al escritor Gabriel García Márquez.

Kaef es soprano y profesora de la Universidad Central de Arkansas. Ha sido finalista del programa Solo-Recitalista del Rockefeller, Dotación nacional para las artes. Se considera una artista de gran versatilidad, con importantes ejecuciones musicales en óperas, oratorios y recitales. Destaca también como fundadora y directora del Festival Internacional de Canto Clásico Petit Jean, realizado en Arkansas en 1983 y 1984.

El Taller a cargo de Kaef comenzará este lunes y se extenderá hasta el viernes, en el siguiente horario: De 10:30 a 12:30 y en la noche de 19:00 a 20:30. Las inscripciones para los interesados se reciben en el Conservatorio Nacional de Música, situado en la Av. 6 de Agosto 2092, esquina Aspíazú.

## Cerámica en el Museo Nacional de Arte

"Un viaje" es el título que la artista paciencia Raquel Schwartz ha puesto a su muestra de cerámicas, que el miércoles 4 de septiembre inaugurarán en el Museo Nacional de Arte.

Schwartz realizó estudios en el Santa Barbara City College de Estados Unidos y el Wizo School of design de Israel. Hasta la fecha tiene cuatro exposiciones individuales, tres de ellas en Santa Cruz, ciudad donde reside. Mercedó varias distinciones, entre ellas la Mención única en Cerámica en el Salón "Pedro Domingo Murillo" de este año, y el Premio único en Cerámica en la X Bienal de arte de Santa Cruz.

La ceramista difundió las particularidades de su arte en un curso de modelado dirigido a campesinos, en el Centro de Investigación de cerámica de Santa Cruz. También dictó un taller para adultos "Keramos" y otro de cerámica para niños en "Crear".

La inauguración de esta exposición ha sido programada para las 19:00.

**Justo y Franco**



## Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tel. 372340-44

DIRECCIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.

ESTACIÓN CENTRAL, Tel. 373068-69

BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.

INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACIÓN, REINSERCIÓN SOCIAL E INVESTIGACIÓN DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAD - PREID)

Av. 2092, 2do piso, Oficina 101, Tel. 34391 C. Muñoz Correa No. 1902.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

TELÉFONO DEL RETEN, Tel. 371233.

RETIEN DE EMERGENCIA, Tel. 375266 y 371236.

COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104; SENORITA HORLA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101, INFORMES, Tel. 350211.

Farmacias de turno

Pampahasi

CEMENTERIO-B.S. AIRES-TUMUSLA-

BELEN-GRAN PODER.

SANTA LUCIA Av. Kolasuyu y José María

anta Cruz 2150

YUNGAS c. Yungas 734

CORAZON DE JESUS c. Campero N° 15

ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO

COBIA Av. Arca 2355

Edif. Cobia

VILLAREAL Aspíazu

esq. Sanchez Lima

SAN CARLO Crespo q. Chaco

BENI NIÑAS Acosta 571

ZONA MIRAFLORES

AMOR DE DIOS

Av. Saavedra 2106

MERCDES c. Cuba

esq. Brasil, Edif. Mercedes 1406

MEDIFAR c. Iturralde 1127

EL SUR Av. de las Américas 373, 21019

ZONA VILLA COPACABANA Y SAN

ANTONIO

VENUS Cruce V. Copacabana y V.San

Antonio

PATRICIA Av. Ciudad del Niño,

232117

LanChile

LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos

Directo de La Paz a Chile

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO

DESPDE SANTIAGO

SABADO

SAB

DIA

DIARIO

SAB

SAB-DOM

SAB

Tras firma de acuerdo

## Terminó la guerra en Chechenia

Acordaron aplazar hasta el 31 de diciembre del año 2001, la decisión sobre si Chechenia debe o no alcanzar la independencia.

**JASAVURT, RUSIA.** - El fin de la guerra en Chechenia acordada ayer entre rusos y chechenos trae consigo el aplazamiento, hasta el año 2001, de la discusión sobre la independencia de esa república caucásica.

Tras siete horas de conversaciones a puerta cerrada entre el enviado especial del presidente ruso Boris Yeltsin, general Alexander Lebed y el líder rebelde, Aslan Masjádov, ambos dirigentes pusieron fecha a la decisión sobre si Chechenia debe ser o no independiente: el 31 de diciembre del año 2001.

"La guerra de Chechenia ha llegado a su fin", dijo Alexandre Lebed. "Esto es lo que hay. La guerra ha terminado", aseguró Lebed a los periodistas que presenciaron la firma del acuerdo.

"Hemos detenido la guerra y retiraremos el ejército", declaró Lebed tras su larga reunión con Aslan Masjádov, comandante en jefe de las fuerzas independentistas chechenas, en Jasavurt, en la república rusa de Daguestán, vecina a Chechenia.

Al explicar el aplazamiento hasta el año 2.001 de la discusión sobre el estatus político de Chechenia, Lebed aseguró: "Entonces con las cabezas frías, tranquila y sobriamente aclararemos nuestras relaciones".

El documento, de tres páginas, que fue recibido con júbilo por docenas de personas que penetraron en la sala de conferencias y por cientos que aguardaban reunidas fuera, tiene dos puntos fundamentales.

El primero asegura que "debe llegar a un acuerdo sobre los principios básicos de las relaciones entre la Federación Rusa y la República



El enviado especial del presidente ruso Boris Yeltsin, Gral. Alexander Lebed y el líder rebelde, Aslan Masjádov, ambos dirigentes pusieron fecha a la decisión sobre si Chechenia debe ser o no independiente.

FOTO-REUTERS

Chechenia, basados en la ley internacional, el 31 diciembre de 2001.

El segundo señala que, para el 1 de octubre de 1996, las partes formarán una comisión conjunta para revisar la retirada completa de las tropas rusas de Chechenia y coordinar los pasos en la lucha contra el crimen y el terrorismo en esa región.

La comisión también está autorizada para trabajar en propuestas de futuras relaciones financieras entre Rusia y Chechenia, como también en el programa de reconstrucción económica y social de Chechenia.

"La legislación de la República Chechenia deberá basarse en

el respeto a los derechos humanos, el derecho a autodeterminación nacional, la libertad de expresión, la paz civil, la armonía étnica y la seguridad para todos sus residentes" agrega el documento.

En la reunión, que se celebró a puerta cerrada, no participaron del lado rebelde el líder político Zelimjan Yandarbiev ni el ministro de Información y principal portavoz de la guerrilla, Movladi Udugov, según informó Interfax.

Alexandr Lebed, también secretario del Consejo de Seguridad de Rusia, afirmó antes de iniciar la reunión, que su plan de arreglo contaba con el visto bueno del presidente Boris Yeltsin.

Tras alcanzar el acuerdo,

Lebed puntualizó que es esencial el aplazamiento de cinco años en decidir el estatus político de Chechenia, sin duda el capítulo más doloroso de esta guerra que se inició al lanzar Moscú sus tropas en diciembre de 1994 para sofocar los anhelos independentistas de la región.

### 40.000 MUERTOS

Alrededor de 40.000 personas han muerto en los 20 meses de enfrentamientos, en los que Rusia fracasó en su afán de controlar toda Chechenia y en los que sus tropas sufrieron humillantes reverses.

Chechenia declaró su independencia en 1991, sin embargo el conflicto bélico no estalló hasta que hace algo más de año y medio Yeltsin envió tropas del ejército ruso.



La ONU piensa reunir fondos para la reconstrucción y su desarrollo.

## Naciones Unidas amenazó embargo de armas a Burundi

Pero si restaura orden constitucional y las normas democráticas en los próximos dos meses, el anuncio quedaría sin efecto.

**NACIONES UNIDAS.** - El Consejo de Seguridad aprobó ayer una resolución que amenaza al nuevo gobierno de Burundi con imponerle un embargo de armas si no restaura en dos meses el orden constitucional y las normas democráticas.

Si las conversaciones no se iniciaran hacia el 31 de octubre, el Consejo consideraría la imposición del embargo de armas y la aplicación de medidas selectivas no previstas contra "los líderes del régimen y todas las facciones que sigan alentando la violencia y obstruyendo la solución pacífica de la crisis política en Burundi".

El golpe del 25 de julio depuso al gobierno del presidente Sylvestre Ntibantungwa e impuso al ex presidente Pierre Buyoya, e instaló un régimen condenado entonces por el propio Consejo.

La resolución fue impulsada por Chile, cuyo embajador Juan Somavia propuso (con el respaldo del Movimiento de los Almendros y varias naciones africanas) un embargo de armas y un programa de ayudas a cambio de un encaminamiento hacia un proceso de institucionalización y el fin del enfrentamiento étnico.

En Burundi, más de 150.000 personas murieron en la lucha étnica durante los últimos tres años.

**Pocos fieles en la Mezquita Arafat derrotado por control de judíos**

La protesta estaba dirigida contra la política anexionista de Jerusalén.



En la explanada de las Mezquitas, ayer no se realizó la oración para evitar expansión de colonias judías.

**JERUSALEN. (ANSA).** - Las autoridades israelíes pusieron ayer a Jerusalén bajo un virtual estado de sitio para impedir la llegada a la ciudad de miles de musulmanes convocados por el presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yasir Arafat.

El miércoles, Arafat solicitó a todos los palestinos que se congregasen en la Explanada de las Mezquitas para la oración viernes en protesta contra "la política anexionista" de la ciudad adoptada por el presidente conservador Benjamín Netanyahu.

La emisora "La voz de Palestina" exhortó a los palestinos que viven en los Territorios ocupados en Cisjordania que se trasladasen a Jerusalén.

Los círculos debían desafiar así el cierre de los Territorios establecido por Israel y la prohibición de trasla-

dos no autorizados que las autoridades israelíes aplican sobre la población palestina de la zona.

Sin embargo, Israel movilizó a 2.000 agentes en las afueras de la ciudad este parte Este, que es árabe, Israel (cupo en 1967) para restringir el paso de las tropas de control existentes

Mientras tanto, tropas del ejército israelí en Cisjordania fueron puestas en estado de alerta y bloquearon el tráfico de las principales carreteras de la zona.

El cierre de las carreteras israelíes alrededor de Jerusalén provocó, cuando empezó la oración del viernes, en la Explanada de las Mezquitas sólo se encontraron algunas miles de personas y no los 100.000 fieles que había calculado el Ente para la Protección de los bienes islámicos (WAQF).

La movilización policial impidió a las autoridades israelíes aplicar sobre la población palestina de la zona.

Sin embargo, Israel movilizó a 2.000 agentes en las afueras de la ciudad este parte Este, que es árabe, Israel (cupo en 1967) para restringir el paso de las tropas de control existentes

Mientras tanto, tropas del ejército israelí en Cisjordania fueron puestas en estado de alerta y bloquearon el tráfico de las principales carreteras de la zona.

El cierre de las carreteras israelíes alrededor de Jerusalén provocó, cuando empezó la oración del viernes, en la Explanada de las Mezquitas sólo se encontraron algunas miles de personas y no los 100.000 fieles que había calculado el Ente para la Protección de los bienes islámicos (WAQF).

En México fue un chasco

## Canadá presionada por EE.UU. sobre sus relaciones con Cuba

**OTTAWA. (REUTERS).** - El enviado especial estadounidense para promover la ley Helms-Burton entre los aliados, Stuart Eizenstat, dijo ayer que no trata de colocar un revólver en la cabeza de Canadá en el espumoso asunto de las relaciones con Cuba.

En Washington, Eizenstat explicó que si Canadá y los demás aliados no se unen a los esfuerzos de Estados Unidos para promover la democracia en Cuba, el presidente Bill Clinton podría negarse a extender la aplicación de las partes de la ley que aún no han entrado en vigor.

"No es una amenaza que le ha colocado un arma en la cabeza", declaró Eizenstat en una conferencia de prensa antes de una entrevista con el ministro de Relaciones Exteriores y Comercio de Canadá, Lloyd Axworthy y Art Eggleton.

En su lugar, el embajador señaló las "ventajas implícitas" de que Clinton extienda la aplicación de la ley si los aliados de apoyan las ideas que él propone.

"Uno de los factores que el presidente considerará es el grado en que los países están dispuestos a sumarse a los nuevos esfuerzos de pasar de un concepto unilateral a otro más participativo", dijo el embajador, quien estuvo el jueves en México.

En Canadá y los otros aliados no aceptan Clinton podría negarse en enero a extender la puesta en vigor del Título III de la ley polémica ley Helms-Burton.

El Título III permite la presentación de demandas legales en tribunales estadounidenses contra empresas extranjeras que seem propietarias o operen propiedades confis-

cadas por el gobierno ciudadano estadounidense o bancos naturalizados en Estados Unidos.

Eggleton y Axworthy dijeron al terminar la reunión que apreciaban la oportunidad de Estados Unidos de actuar de forma unilateral pero así y todo percibían una tensión que debería desaparecer.

"Todo este asunto de Helms-Burton es como una broma sobre nuestra cabeza", dijo Eggleton.

El gobierno de Clinton ha buscado aprobar la ley Helms-Burton para proteger los derechos humanos, y van a continuar haciendo y enviando ayuda a que lo hagan de modo que crezcan más al pueblo cubano", dijo el gobierno.

Bolivisión...

... Saluda a los Ilustres visitantes  
y da la más amplia cobertura  
noticiosa.

3 Unidades móviles transmitirán  
EN VIVO lo más trascendente de  
esta reunión.



Bolivisión  
LA NUEVA RED



## LLOYDO AEREO BOLIVIANO

DEBIDO A LA REUNION DE MANDATARIOS DEL GRUPO DE RIO QUE SE REALIZARA EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA A PARTIR DEL 2 DE SEPTIEMBRE, EL LLOYD AEREO BOLIVIANO COMUNICA A LOS PASAJEROS QUE LOS VUELOS DEL 2 Y 4 DE SEPTIEMBRE SUFRIRAN ALGUNOS CAMBIOS:

### 2 DE SEPTIEMBRE

#### SALIDAS

VLO. LB 918 DE ACUERDO A ITINERARIO  
VLO. LB 623 CANCELADO  
VLO. LB 816 DESTINO LA PAZ, DEMORADO PARA LAS 20:30  
VLO. LB 827 DESTINO SANTA CRUZ, DEMORADO PARA LAS 20:30

#### LLEGADAS

VLO. LB 917 PROCEDENTE LIMA LA PAZ LLEGARA COCHABAMBA HRS. 20:00  
VLO. LB 908 CAMBIO DE RUTA  
VLO. LB 827 PROCEDENTE LA PAZ LLEGARA COCHABAMBA 20:25

LOS VUELOS QUE NO SE MENCIONAN, MANTIENEN SU HORARIO NORMAL.

### 4 DE SEPTIEMBRE

#### SALIDAS

VLO. LB 833 DESTINO SANTA CRUZ CANCELADO  
VLO. LB 622 DESTINO TRINIDAD ADELANTADO PARA LAS 10:30  
VLO. LB 918 DESTINO LA PAZ LIMA ADELANTADO PARA LAS 06:30  
VLO. LB 816 DESTINO LA PAZ, DEMORADO PARA LAS 20:30  
VLO. LB 827 DESTINO SANTA CRUZ, DEMORADO PARA LAS 20:30

#### LLEGADAS

VLO. LB 623 PROCEDENTE TRINIDAD ARRIBARA A LAS 20:00  
VLO. LB 917 PROCEDENTE LIMA CAMBIO DE RUTA Y HORARIO  
VLO. LB 827 PROCEDENTE LA PAZ ARRIBARA A LAS 20:05  
LOS OTROS VUELOS MANTIENEN SUS HORARIOS NORMALES.

MAYOR INFORMACION SOBRE LOS CAMBIOS DE ITINERARIOS EN LOS DIAS MENCIONADOS, A LOS TELEFONOS 26548 AASANA O AL 08003001 LLAMADA GRATUITA.

COCHABAMBA, 30 DE AGOSTO DE 1996



República de Bolivia

## HONORABLE SENADO NACIONAL INICIACION DE SESIONES CAMARALES

Por instrucciones del señor Presidente de la Honorable Cámara de Senadores, Ing. Raúl Lema Patiño, se comunica a los HH. Senadores de la República que en coordinación con la H. Cámara de Diputados se acordó que las Sesiones Camarales correspondientes a la Legislatura 1996-1997, se iniciarán el día lunes 9 del presente mes, a horas 15:00, en razón a que los HH. Representantes Nacionales asistirán a la Reunión del Grupo de Río, en la ciudad de Cochabamba.

La Paz, septiembre de 1996

Dr. Enrique Mendizábal Eyzaguirre

OFICIAL MAYOR

HONORABLE SENADO NACIONAL



República de Bolivia  
MINISTERIO DE COMUNICACIÓN SOCIAL

## "ENTB: 27 años de servicio"

Quiero expresar, en esta oportunidad, un mensaje de felicitación y de agradecimiento a la labor incansable de servicio que realiza la Empresa Nacional de Televisión Boliviana en favor del nuestro país.

El trabajo constante, sacrificado y, hasta ahora poco reconocido de Canal 7, es un ejemplo de patriotismo y entrega en más de un cuarto de siglo haciendo comunicación nacional en las ciudades, provincias y fronteras de este gran país.

Canal 7 no sólo es el medio televisivo pionero en el país, es también el más importante portavoz de la bolivianidad al constituirse en el único canal de alcance nacional y cuya programación está dirigida a fomentar nuestros valores culturales, cívicos y patrióticos, más allá de nuestras ciudades, en las provincias, los pueblos y las comunidades, donde realmente germina la nacionalidad.

Hoy, la Empresa Nacional de Televisión Boliviana cumple con eficiencia notable, la importante misión de ser el instrumento de enseñanza y difusión de los grandes procesos de cambio iniciados por el Gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Quiero expresar mi felicitación al directorio, ejecutivos, técnicos, camarógrafos, sonidistas, editores, periodistas, administrativos, productores y personal de servicio de Canal 7, e instarlos a que continúen esta labor de servicio y entrega a las metas de su institución y a los intereses del país.

La Paz, 30 de agosto de 1996

Guillermo Richter Ascimani  
Ministro de Comunicación Social



Corte Nacional Electoral  
BOLIVIA

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL PARA LA UNIDAD DE CARTOGRAFIA

La Corte Nacional Electoral invita a las personas que deseen postular a cargos de su Unidad de Cartografía a presentar su currículum vitae hasta el jueves 5 de septiembre a Hrs. 18:30, en la Secretaría de Cámara de la institución, ubicada en la Avenida Arce 2985, de acuerdo a los siguientes requisitos.

### JEFATURA DE LA UNIDAD DE CARTOGRAFIA

- Profesional de la Carrera de Informática
- Estudio de postgrado, Maestría
- Experiencia en manejo de personal
- Conocimiento y relación con instituciones INE, COMLIT, INSGEOMIL.
- Experiencia en procesos eleccionarios (Deseable)
- Conocimientos en el manejo de:

- Sistemas de Operativos: DOS, Windows
- Paquetes de Aplicación (Graficadores CAD)

- Disponibilidad inmediata

### TECNICO I EN CARTOGRAFIA DIGITAL

- Nivel de instrucción: Técnico Superior
- Dos años de experiencia en trazado de mapas
- Amplio conocimiento de la geografía nacional
- Interpretación de ortofotos, fotomapas
- Experiencia en el manejo de:

- Sistemas de Operativos: DOS, Windows
- Paquetes de Aplicación (Graficadores CAD)
- Sistema de Información Geográfica (GIS) en WorkStation
- Inglés Técnico

- Disponibilidad inmediata

### TECNICO II EN CARTOGRAFIA DIGITAL

- Nivel de instrucción: Técnico Superior
- Dos años de experiencia en trabajos de campo
- Amplio conocimiento de la geografía nacional
- Conocimiento de equipos de medición
- Experiencia en el manejo de:

- Sistemas de Operativos: DOS, Windows
- Paquetes de Aplicación (Graficadores CAD)
- Sistema de Información Geográfica (GIS) en WorkStation
- Inglés Técnico

- Experiencia en el trabajo de Cartografía
- Aero Fotogrametría
- Fotointerpretación
- Disponibilidad inmediata

La Paz, 31 de agosto de 1996

Por extravío queda anulado el cheque 000000430 del Banco de Crédito de Bolivia por 5.222.40 bolivianos.

Farmacias de turno 327245

# En Santa Cruz un sólo grito... JOHNNY... UCS!!!



Durante el multitudinario acto de posesión del nuevo Comité Político Departamental de Unidad Cívica Solidaridad.



## COMITE POLITICO DEPARTAMENTAL DE SANTA CRUZ

Jefe Departamental  
**ROBERTO CABALLERO**

Secretario Ejecutivo  
**RONY COLANZI**

Secretario General  
**ROLANDO BARJA**

Jefe Sec. Urbano

**DENNY GUZMAN**

Jefe Sec. Femenino

**TEODOSIA MORENO Vda. DE LOPEZ**

Jefe Provincias

**RICARDO ANTEQUERA**

Jefe Sección Laboral

**REMY LIJERON**

Sección Planificación

**BENJAMIN SAUCEDO**

Sección Finanzas

**JESSICA CALVO**

Sección Logística

**ERICKA PANAGUA**

Fiscal

**CUSTODIO GUERRERO**

Delegado ante Corte Dptal. Electoral

**JUAN CARLOS CAMACHO**

## CONSEJO POLITICO

Guillermo Klinsky

David Cuéllar

Ronald Tineo

Manuel Morales

Lourdes Villaroel

## CONSEJO CONSULTIVO

David Cronembold

Fernando Justiniano

David Balcázar

Freddy Atalá

Daniel Echazú

"Aquí están nuestros mejores hombres y mujeres, con lealtad incondicional, ofreciendo un compromiso honesto e histórico."

"Ya verán los que tantas piedras ponen en nuestro camino, como en las próximas elecciones, el pueblo distinguirá a los manchados y a los limpios."

"Pronto, todos los bolivianos vamos a caminar juntos, sin distinción de clases, hacia el gran horizonte que anhelamos."

Johnny Fernández Saucedo  
**JEFE NACIONAL DE  
UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD**

# La hoguera de las vanidades

PUNTO  
**C**LEVE



Un pequeño gran hombre de la pantalla es, sin lugar a dudas, el actor DUSTIN HOFFMAN, quien recibió el León de Oro en la inauguración del 53 Festival Internacional de Venecia, por su participación en la película "Sleepers". Junto a él, también de impresión emotivo y prologo rápido, ROBERT DE NIRO, el co-protagonista del filme quien hizo entrega de la estatuilla dorada. Esta película ha logrado unir por primera vez a estos dos monstruos del cine.



Una foto medianocélica sin fecha de GREG MORRIS, elezando una sonrisa. Ahora, el frenético genio de la electrónica de una de las series más famosas de espionaje de la década de los '60 -Misión Imposible- no está mal en el mundo de las estrellas vivas. Fue encontrado muerto, el pasado martes 27 de agosto, en su residencia de Las Vegas.

Ya todo está consumado, el divorcio más publicitado de la historia real en este siglo, culminó el pasado 28 de agosto con la sentencia dictada DIANA, todavía como la PRINCESA DE GALEAS, saliendo de un almuerzo ofrecido en su residencia luego de haber estado con el English National Ballet. Diana, por lo visto, no quiere dejar su establecimiento, pues su anillo de matrimonio aún roba de su apariencia lo ligero y alegre. La desagradable experiencia no llegó a mayores, pues el

Hablamos  
claro sobre  
**MAUTRATO**  
infantil  
Pág 8 y 9

**Luces y sombras  
de "Isabel"**  
Pág 4

Mucho se habló pero poco se mostró. Ella es ALICIA MACHADO, vedetona y, por ahora, MISS UNIVERSO. La foto fue tomada el pasado 30 de junio y ya se advirtió que los kilos empezaron a arrimarse a su figura; apenas terminó el concurso que la catapultó como la mujer más bella del mundo. Alicia, fanática de las pastas, los chocolates y ramas afines, no pudo disimular más su rechazo absoluto a las dietas y a los regímenes de baños calientes. Subió, por lo menos, 12 KILOS y retrocedió diez días de modas y sesiones fotográficas por culpa de su sobrepeso. Incluso, luego de haber sido elegida todo el mundo se enteró que para llegar hasta el trono, se hizo una previa liposucción acción delijo del mentón. Ahora tiene dos semanas para bajar esos molestos kilos sobrantes, sino su corona rodará hacia otra cabeza. (Reuters Fotos)

**¿Qué hace  
IRRESISTIBLE a  
ARJONA?**  
Pág 5

No, no es una película de terror. Tampoco es un baño de sangre, ni una utilería del espectáculo. Lo que usted ve a continuación es una verdadera BATALLA DETOMATES, que ha formado una gran "mareta" roja en la que nadan algunos desorientados transeúntes. 100 TONELADAS de tomates fueron despedidos en esta singular guerra en la Villa de Bonell, cerca de la ciudad de Valencia, España. Un record que se repite cada año y que constituye la mayor batalla de tomates en el mundo. Cada pueblo se viste con lo que quiere. (Reuters)



**Mañana  
vemos!  
RECETAS con la  
ESTRÉS futbolero**

Pág 6 y 7

**"Estoy**

**PUNT**  
**C**LEVE



ROGER MOORE se confiesa. Y no lo hizo en privado, sino -asediado por micrófonos y cámaras de Tv- ante una audiencia importante y bastante numerosa. El actor británico -reconocido por sus papeles conocidos famoso agente 007, James Bond- fue el representante de los actores ante la UNICEF en la Conferencia Internacional de Comercio y Abuso Sexual de los Niños. Hizo largo y tendido sobre una experiencia que perturbó su niñez y que a la postre lo convirtió en un firme defensor de los derechos de los niños. Moore relató que, a sus 8 años, un hombre intentó abusar de él. Sucedió cuando el pequeño Roger había dejado de dormir tanto y perdió a un amigo. La desagradable experiencia no llegó a mayores, pues el

David Castro el líder de "Los Brothers", el conjunto más caliente de música tropical, cuenta cómo fue su escalada a la cima, su niñez y sus aspiraciones. Admira a Luis Miguel y al grupo rockero Queen

**ACOSTUMBRADO a  
la POPULARIDAD"**

David Castro, la voz de "Los Brothers"

Resuelva el crucigrama de acuerdo a las referencias que van en el primer cuadrito de la palabra oculta. Se sorteará CIEN BOLIVIANOS entre las soluciones acertadas. Escriba sus datos personales y déposite la página en nuestras oficinas de Av. Mariscal Santa Cruz 1000 Col. San Pedro.

200

a la popularidad"

*"Soy tímido. Si estoy*

com un grupo reducido y  
me piden que cante algo,  
seguro que no podría.  
Pero cuando suelo al

*escenario, en seguida me  
pongo seguro... me  
transformo".*

**Brothers" en una gira**

A black and white photograph of a man with dark, curly hair and a beard. He is smiling broadly at the camera. His hands are visible in the foreground; his left hand is resting on a dark surface, and his right hand is holding a small, dark object, possibly a piece of fruit or a seed. He is wearing a light-colored shirt and a dark wristwatch on his left wrist.

**editora**  
María José Rod

**redactor**

as opiniones vertidas en los artículos no necesariamente

**colaboradores**

Nombre .....  
Dirección.....  
Tel.....

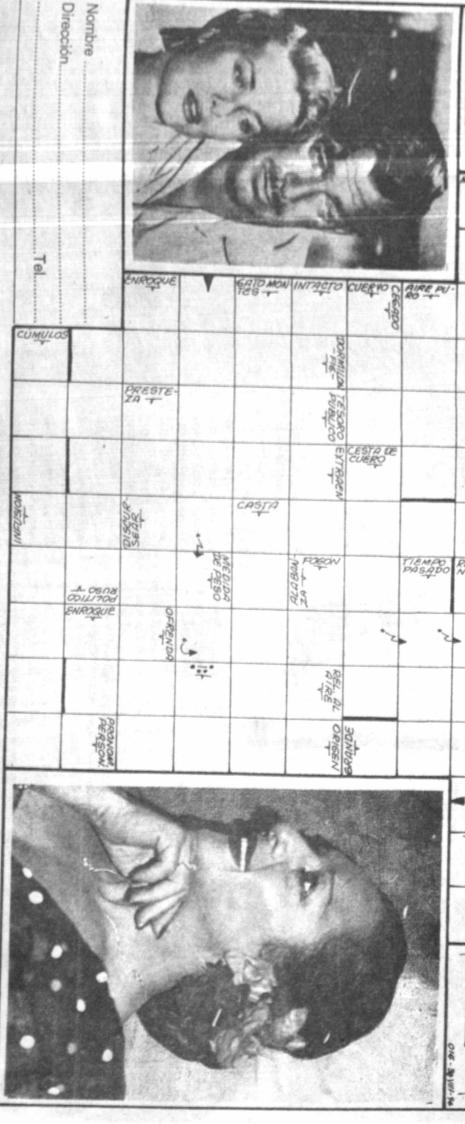
IMULOS

1000

10

Resuelva el crucigrama de acuerdo a las referencias que van en el primer cuadro de la palabra oculta. Se sorteará CIEN BOLIVIANOS entre las soluciones acertadas. Esciba sus datos personales y deposita la página en nuestras oficinas de Av. Meal. Santa Cruz 2150. Los lectores del inferior deben entregarlas en nuestra agencia o enviarla a la Caja 326.

Por Rafa





Sobre el video de Angelino Jaimes

# Una linda foto para "Isabel"

sabel" es el video que cuenta una breve historia de amor ambientada en el siglo pasado durante las batallas independentistas. El drama se desarrolla en un recio convento en el cual la verdadera obra de arte es Isabel, una joven religiosa que sin querer testifica a un militar (Juan Claudio Lechín) argentino con su angelicalidad al vino procesado dentro de

El convento requiere renunciar a la belleza de las imágenes, pero hay grandes en los ambientes retardados con esmero y requiere de la belleza de las imágenes, pero hay grandes en los ambientes retardados con esmero

"Isabel".

Esta vez los primeros planos y los ambientes retardados con esmero

crean una sensación de inmovilidad

que cada toma basta sido creada bajo

una lupa fotográfica rigurosa. Y así

Indudablemente que lo bello no tiene por qué reñir con lo impactante, ni el drama; pero hay grados en los que la extrema intensión plástica se lleva por delante la fuerza de la narración y el sentido se diluye.

Con todo, "Isabel" es una dirección de que la cinta es un soberbio trabajo para mantener, como dice Pedro Suárez, la elegancia.

Ojo Pardo

# entra con sangre?

mas, tiene disminuida su capacidad de aprendizaje y pierde toda iniciativa para emprender cuálquier actividad.

Y es lógico si uno lo piensa con calma. Si el niño reacciona una goliza a pesar de las respuestas y acciones que dirige. Sin embargo, esta violencia plástica en el que la estética de la imagen vale más que la historia misma. Es como si un pintor tratara de relatar las anécdotas sombreadas por su castigos físicos para mitigar la cultura que le crean los versos e insistiera en hacer de cada toma un bodegón. La belleza prima incluso cuando la tragedia asola. Por ejemplo la protagonista somete su cuerpo a sufrimientos y muerte para mitigar la culpa del militar. La escena, empero se diría, es terriblemente illovida, hasta espalda, el cabello estudiadamente recogido, los movimientos cadenciosos y la cámara lenta.

Los niños víctimas de la violencia revelan un carácter de personalidad caracterizado por una subestimación de sí mismos, inseguiridad e incapacidad de relacionarse con sus compañeros. Ellas lo convierten en un pequeño pasivo y desinvuelto.

Las observaciones de estos niños describen la presencia de tensión, descargas de agresividad, inhibición, ansiedad, dependencia, rabia

y agresividad.

**¿CÓMO SON LOS PADRES VIOLENTOS?**

Aún no existen estudios suficientes sobre la personalidad de los padres maltratadores, sin embargo se sabe que el haber criado expuestos de niños a la violencia hace que ésta sea más utilizada. Por ellos, cuando los crecen padres maltratadores.

Es también conociente que el padre tenga una personalidad dominadora, dominada por el impulso. Se citan frecuentemente elementos de tipo sociocultural entre los cuales está, en particular, el elevado índice de estres relacionado con la marginidad social; la desocupación, la falta de vivienda, la vivienda inadecuada, la miseria, la pobreza cultural que limita el recurso de la verificación en la resolución de los conflictos.

En estos casos la ayuda que se recibe invierte rápidamente el proceso de la violencia y la familia recupera sus recursos positivos de convivencia.

Actualmente se están estudiando las posibilidades de tratar el problema en ausencia de una demanda voluntaria de ayuda, debido a que las consecuencias a breve y largo plazo sobre la salud mental de los niños víctimas de violencia son muy graves.

La presencia de uno de esos factores (individuales y sociales) se une, a nivel familiar, a un tercer factor: la especial evidencia de una estructura familiar que maltrata a sus hijos.

Probablemente ellos maltratarán a los

flito conjugal explota de modo violento y manifiesto, golpeando con frecuencia más directamente las áreas vitales de cada uno de los dos contendientes. Sin embargo, esta violencia dirigida contra la pareja es generalmente desviada hacia el hijo.

## BUSCAR AYUDA PRONTO

Desafortunadamente, muchas si no la mayoría de las familias que maltratan no piden ayuda.

En el caso del adulto que maltrata a su propio hijo es la naturaleza misma del problema la que hace que sea tan difícil -si no imposible- la formulación de una demanda de ayuda externa a la familia, aunque exista la voluntad de salir de esa situación.

De hecho el progenitor que maltrata sabe muy bien que declarar su propia conducta como violador de una norma sancionada por ley y de uno de los tabúes sociales más arraigados.

Quien confiesa el maltrato hacia sus propios hijos sabe que va enfrentarse con el reproche y la desaprobación, lo cual hace muy difícil la exteriorización de una petición de ayuda.

Existen, si algunas excepciones en la que la familia se presenta espontáneamente. A veces se presentan los propios padres y otras el profesor.

En estos casos la ayuda que se recibe invierte rápidamente el proceso de la violencia y la familia recupera sus recursos positivos de convivencia.

Actualmente se están estudiando las posibilidades de tratar el problema en ausencia de una demanda voluntaria de ayuda, debido a que las consecuencias a breve y largo plazo sobre la salud mental de los niños víctimas de violencia son muy graves.

\* Si se encuentra alterado/a o intenta analizar cuál es el motivo de esa alteración.

\* Una vez que haya identificado la causa, converse con sus familiares sobre su problema. Socialice su angustia y pida ayuda.

\* No olvide que las consecuencias del maltrato infantil son muy graves y perjudiciales, y que si no pone fin ahora a esas prácticas, el ciclo violento y estéril pondrá en riesgo la salud mental de sus hijos, pida ayuda profesional. Todos tenemos derecho a descansar una vida más plena con nuestra pareja.

\* Si ya ha incurrido en actos de violencia -de cualquier tipo o de las

## Consejos antiviolencia

“Se encuentra alterado/a o intenta analizar cuál es el motivo de esa alteración.”

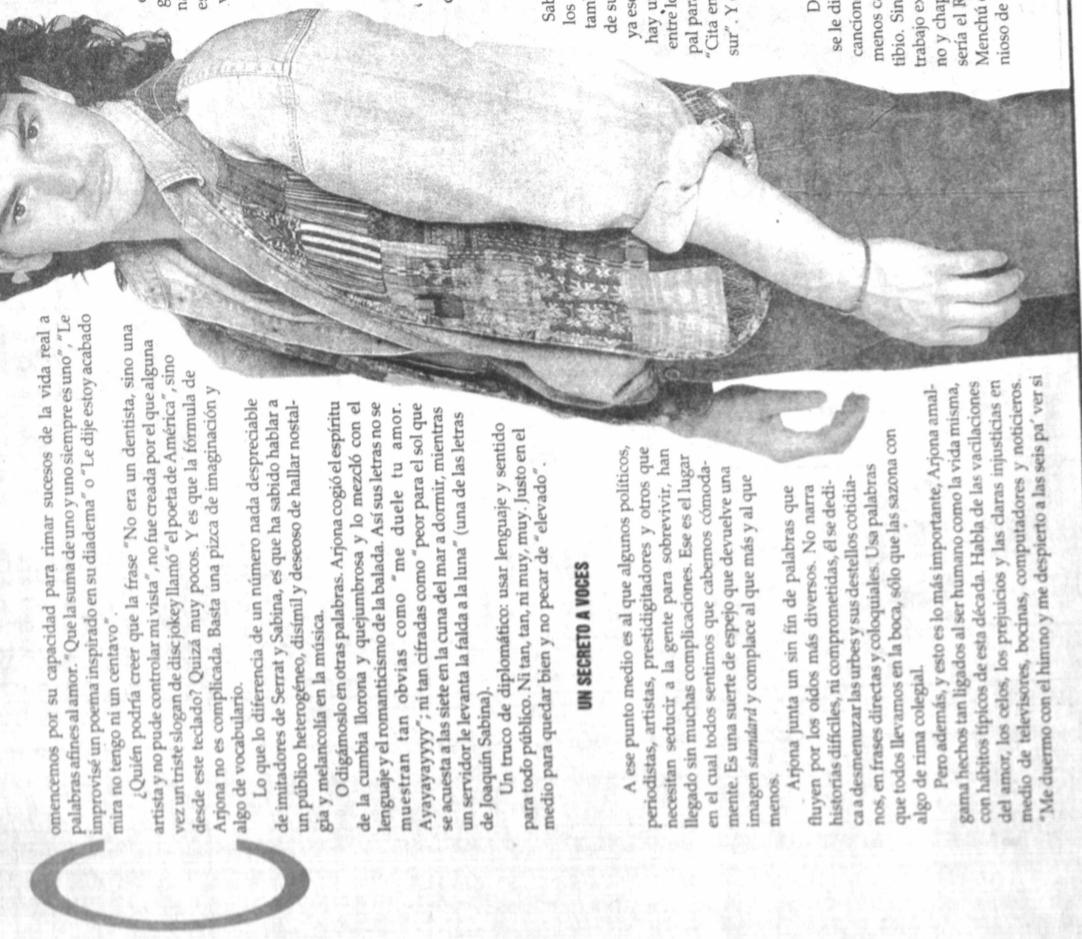
“Una vez que haya identificado la causa, converse con sus familiares sobre su problema. Socialice su angustia y pida ayuda.”

“No olvide que las consecuencias del maltrato infantil son muy graves y perjudiciales, y que si no pone fin ahora a esas prácticas, el ciclo violento y estéril pondrá en riesgo la salud mental de sus hijos, pida ayuda profesional. Todos tenemos derecho a descansar una vida más plena con nuestra pareja.”

“Si ya ha incurrido en actos de violencia -de cualquier tipo o de las

A propósito de "Si el norte fuera el sur"

# ¿Qué hace de Arjona irresistible?



en las noticias eres tú la del clima o quizás la aseina de un tipo que muere de tanto extrañar".

En suma, ese cantante coge de la vida real lo que en la magia no ha podido encontrar y hace de las cosas simples una gran veta para explotar el común denominador que nos hace personas. Sin embargo, es justamente ese ardor el que hace que de vez en vez, una canción se le resbale en la cursilería más absurda. "Si otros han sido tu escuela, yo sé tu graduación" o "Se nos muere el amor, tiene fiebre de frío.

Se nos cayó de la cama...". Por favor! Punto, ahí está el secreto de sus ventas masivas y sus llenos absolutos.

El sortilegio se llama: lugares comunes. Ahora, el tema netamente musical es otra cosa. De ello tendrá que hablar un entendido, pero para estos pedestres oídos las mano viene bien normalucha.

## COMPARACIONES ODIOUSAS?

Ya se dijo que Arjona tiene mucho de Sabina y Serrat. Mucho en el sentido en que los admira -como el mismo admite-, pero también en que un nado despectivo número de sus temas están inspirados en algún relato ya escuchado. En "Física y química" de Sabina hay un tema dedicado a un romance anidado entre los cojines de un bar que es el guion principal para una historia de final y distinto llamada "Cita en el bar" incluido en "Si el norte fuera el sur". Y de esos ejemplos no hay pocos.

## EL GIRO SOCIAL

Desde "Si el norte fuera el sur", al cantante se le dió por poner un toque socio político a sus canciones. Con la misma táctica se lanzó a aguas menos calmas que las del amor y le salió igual de tibio. Sin duda en el tema central de este nuevo trabajo existen frases interesantes como "Ser moreno y chuparrito sería el look más cotizado / Marcos sería el Rambo Americano / Y Cindy Crawford la Menchú de mis paisanos". Pero más allá de lo ingenuo de la rima y los opuestos elementales.. nada.

MJR

Los niños maltratados: deprimidos e inseguros

# ¿La letra

La violencia familiar puede convertirse en una espiral sin fin, por ello es necesario vencer los prejuicios y buscar ayuda para solucionar de raíz el problema

Cynthia Luizaga de Rioja (\*)

Quien no ha escuchado en el curso de su vida la frase que dice "la letra entra con sangre". Este concepto y toda la ideología que encierra ha estado presente tanto en la casa a la hora de educar a los hijos como en la escuela. Se pensaba que si aprendíamos con dolor la lección sería verdaderamente provechosa. De lo contrario, por más grande que fuera el esfuerzo, era necesario decir a mis pacientes: "agradezco a mi padre las palizas que me dio pues sin ellas no sería lo que soy".

Durante cientos de años se ha pensado en las bondades de la violencia como método educativo, y lo peor, es que se la practicaba. ¿Es ella útil? ¿Realmente ayuda a formar hombres de bien? ¿Es verdad que el aprendizaje es mejor cuando más doloroso es? Todos estos cuestionamientos nos han llevado a investigar los efectos del maltrato y los motivos de su tan dañino como frecuente uso.

Esoquemáticamente, los casos de maltrato a los niños en la familia pueden ser clasificados. Veamos. Maltrato físico propinado por los padres que conviven consecuencias físicas y emocionales. Abuso sexual; el menor se ve envuelto, por un adulto, en actos sexuales que presuponen violencia, o que no son deseados por él.



Las secuelas que dejan

en los niños el maltrato al que son sometidos por sus padres u otros adultos?

Primero, se genera un estado de completa impotencia, que se produce al ser los acontecimientos incontrolables. Es decir, cuando no podemos hacer nada para cambiar la situación que nos acongoja; cuando hacemos lo que hacemos siempre ocurrirá lo mismo.

El niño que está expuesto a una situación traumática de tal naturaleza, tiene un equilibrio emocional perturbado y puede sumergirse en un

Sipiripl

LA VOZ MÁS IMPORTANTE DEL PAÍS

LÍDER INDISCUTIBLE!

Todos los seres que caminan, vuelan o se arrastran por este pobre terreno abandonado, excepto algunos especímenes patológicos, nos masticaremos las uñas, los callos y los pelitos de la nariz, y cruzaremos los dedos, los brazos, las piernas y todos los órganos y apéndices cruzables...



**UN HOMBRE**

Un hombre cubre sus mejillas. Le transpiran hasta las cejas; las palmas de las manos le latean. Está transitando, sufre escalofríos. Las mariposas revolotean en su estómago. Tiene todos los pelos del cuerpo erizados, como si estuviera hielo. Los dientes, como bámbu, los tiemblan. Los huesos de esta bestiación tienen miedo. Los amigos del principio, amiguitos, compatriotas de nuestro colegio, se han perdido en la mirada de otros. Los vistos de pelo fiso como nosotros, y pantallas. Es un condensado de lo que acaba de recibir la sentencia.

Sabemos que Ud., señor, se hace al muy muchacho. Que Ud., señor, se temblor, se da de exagero en materia tubería anexos, capaz de soportar el peor embate del destino sin mamar otra cosa que una explicación científica de este calibre: "Necesitamos un 4-4-3, el esquema defensivo nos fundió", o en cambio: "era obvio que la tática de lateralizar el juego nos daría la victoria".

Sabemos que Ud., señora, se hace a la muy desdemonida. Que es capaz de mandarse preguntas como: "¿De muerte? No, es usted, unos instantes, antes de que el árbito dé el pitazo inicial, caminan vueltas al partido del Perú-Bolivia, porque no tiene el fútbol ademas de las mariposas en el estómago". Pero no nos mintamos. Señoras y señores, chicos y grandes, plátanos y pobretones, todos los seres que quieren vivir, se arman para este pobre terreno abandonado, excepto algunos especímenes patológicos, nos masticaremos las uñas, los callos y los pelitos de la nariz, y nadie podrá proponer de tanta suerte y de alegria tema. La gente que hace esto, dice: "Dios sabe la falta que tiene". Por ello hemos preparado un rosario de consejos para evitar los que nos pismos, accesos de asma, las taquicardias e imaginacions, incluso los ataques cardíacos, maravillados la vez después del mediodía.

Fernando Molina

# Cómo ver el PARTIDO de mañana y no MORIR en el intento

**Infalibles recetas para cardíacos**

La Pizca, Bolivia, sábado 31 de septiembre de 1984

Los seres que caminan, vuelan o se arrastran por este pobre terreno abandonado, excepto algunos especímenes patológicos, nos masticaremos las uñas, los callos y los pelitos de la nariz, y cruzaremos los dedos, los brazos, las piernas y todos los órganos y apéndices cruzables...

**PÓNGASE EN POSICIÓN**

Es la posición preferida de Cachito Ordóñez y, en general, los cronistas políticos. Unleopoldo a ella por dos vías: parada de corazón por el stress de eliminarios más preparatorios o miedos pánicos por el temor de los rivales. Si su caso es el primero, le recomendamos meter los dedos en un anillo. Si es el segundo, de los posibilidades. Una leer con devoción una lista de proverbios de esta guisa: "mientras más arriba suben, más fuerte caen", otra, mirar los bocanes de los manos y consolarse: "es que, viro, éstos no salen vivir".

**HÁBASE AL WISEMAN**

Hace como si nadie. No quiere morirse de nervios, comiéndose las uñas de los pies, abrirla con sus pescetas un surco en el césped. Entonces haga de cuenta que él no pasa nada. Primero desconecte la palanca de luz o rompa su radio y televisor.

**ANÓDESE DE CERPO ENTERO**

Ud. es un tipo nervioso, que ora cosa tiene el fútbol ademas del goz. Cada vez que algún jefe de los numerosos dirigentes de los rivales están a pocos metros del área, los quejidos suenan más como un zanjón.

Si remata contra su arco, Ud. se levanta, perdiendo la paciencia, corre los ojos y charla con sus hijos. Si su equipo el que ataca, UD se lanza un juramento que haría enjuiciar a un robo.

**ESCONDERSE EN LO MEJOR**

Méjase en el tropero. Ud. hace tiempo que quiere dejar la radio o tv (si hay suerte), pero una vez vuélvase al vivo. Su error está en preferir las soluciones radicales.

**ESCONDÉRESE EN EL ECHÉSE DE PANZA**

Es ideal si uno tiene una almoneda portátil o frente a la tv, pero algunos la usan incluso sin tv (lease, por ejemplo, secretarias cuando sale el Escudero el partido). Podrá escuchar el partido y podrá consolarse pensando que está viendo la tv. A los amantes de los muebles que los salotos que ocasiona el primer gol de Eleherverry, impide que uno abra la boca todo el partido como una balsófica mandibular quedan firmemente presionadas por las manos. Ilia, tres arañas con polos, un ojo de sapo arrancado, mientras se traspolla con una lapatilla al sol al gusto. Merezco todo sin pena ni gloria.

**ENTREGUÉSE A LA MAGIA**

Dedique a los espíritus. Comprágonoscos. En una lista no pueden faltar gallos negros, huevos podridos, un gato negro, alabardas ligeras, patas de concho heridas, relojes de cuero holandes, relojes de cuero holandes, relojes de cuero holandes, el corazón de una doncella, la tra, tres arañas con polos, un ojo de sapo arrancado, mientras se traspolla con una lapatilla al sol al gusto. Merezco todo sin pena ni gloria.

**CLAMOROSAMENTE PARA EL APATO**

Lo mejor para un enemigo del fútbol es declararse en clandestinidad. Pero no puede disfrazarse el momento haciéndose pasar cuando menos por jefe de la barra de los Hooligans. "Lesco, voy a tener que cerrar la puerta de mi supermercado en cinturones, exagerados y descomunales, viene a casa a prepararse un sandwich de tres pasos, use camiseta y pantalón corto, golpe ritmamente la boca de los dientes (ella causa es un entartico testo el peligrooso sector); entreten, repentinamente a la sala donde está la radio y relleno la cara de la mesa del comedor. (Advertencia: una vez en su alcoba, sacújese los zapatos y echele de panza).

**TODO LO CONTRARIO**

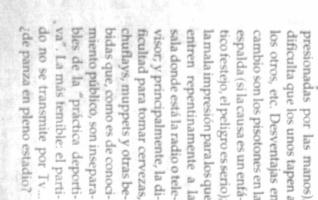
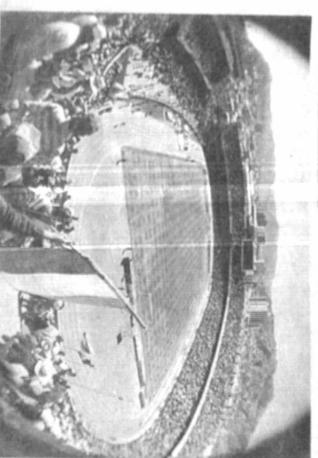
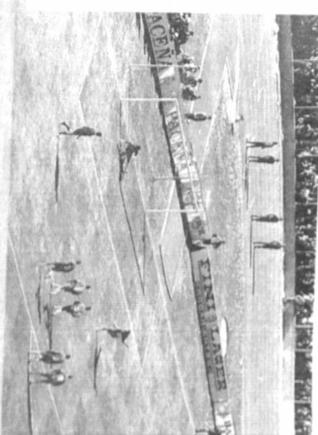
Vaya por Perú. Es una táctica por la cultura. Es decir, consiste en mostrarse pessimista para estar preparado para lo peor, aunque su verdadero deseo es equivocarse de pronóstico. Las ventajas son que si se pierde, se sentirá feliz en el fondo, y si gana estará triste pero

por lo menos tendrá razón. Las desventajas son, entre otras, los motores (bomba inflamable) oyendo sobre el hecho de su caza o los golpes cercenos de hinchas convencidos.

**ENTREVISTA CON EL FUTBOLISTA**

Porque se trata de más de un mero deporte. Este parido para decirlo con una expresión de mundo, es gritar que los que aman el fútbol, y eso que Ud. no puede ni sentirlo.

Porque se trata de más de un mero deporte. Este parido para decirlo con una expresión de mundo, es gritar que los que aman el fútbol,



En fin, para Ud. cualquier partido es un ajuste de curvas. Comienza redemandando la vulnerabilidad de los organizadores. La inutilidad de los carabineros. La gravedad de las tragedias. Comienza redemandando la vulnerabilidad de los organizadores. La inutilidad de los carabineros. La gravedad de las tragedias. Cada vez que algún jefe pierde una pieza, el equipo contrario pasa la media cancha, convirtiendo a un murmullo, aprieta las rodillas, turns de las manos a sus vecinos, emite interminables quejidos, cuando los rivales están a pocos metros del área, los quejidos suenan más como un zanjón.

Si remata contra su arco, Ud. se levanta, perdiendo la paciencia, porque eso no se hace y para qué entonces son profesionales. Cada vez que algún jefe pierde una pieza, el equipo contrario pasa la media cancha, convirtiendo a un murmullo, aprieta las rodillas, turns de las manos a sus vecinos, emite interminables quejidos, cuando los rivales están a pocos metros del área, los quejidos suenan más como un zanjón.

Esa noche,

Es ideal si uno tiene una almoneda portátil o frente a la tv, pero algunos la usan incluso sin tv (lease, por ejemplo, secretarias cuando sale el Escudero el partido). Podrá escuchar el partido y podrá consolarse pensando que está viendo la tv. A los amantes de los muebles que los salotos que ocasiona el primer gol de Eleherverry, impide que uno abra la boca todo el partido como una balsófica mandibular quedan firmemente presionadas por las manos. Ilia, tres arañas con polos, un ojo de sapo arrancado, mientras se traspolla con una lapatilla al sol al gusto. Merezco todo sin pena ni gloria.

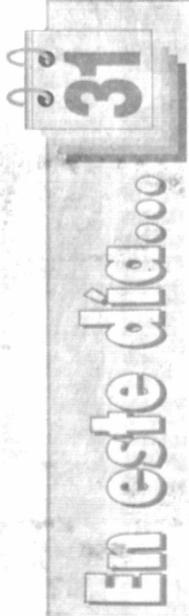
La mejor para un enemigo del fútbol es declararse en clandestinidad. Pero no puede disfrazarse el momento haciéndose pasar cuando menos por jefe de la barra de los Hooligans. "Lesco, voy a tener que cerrar la puerta de mi supermercado en cinturones, exagerados y descomunales, viene a casa a prepararse un sandwich de tres pasos, use camiseta y pantalón corto, golpe ritmamente la boca de los dientes (ella causa es un entartico testo el peligrooso sector); entreten, repentinamente a la sala donde está la radio y relleno la cara de la mesa del comedor. (Advertencia: una vez en su alcoba, sacújese los zapatos y echele de panza).

Un poco más tarde, sin duda, Ud. se levantará desparado y irá a averiguar el marcador de tristeza. Preguntará como quien no quiere la cosa y luego de saber el resultado, no moverá ni el menor de los músculos de su cara. Caminará un poco, para cerciorarse de que nadie lo vea. Entonces llorará de tristeza o alegría, según que los que aman el fútbol, y eso que Ud. no puede ni sentirlo.

Porque se trata de más de un mero deporte. Este parido para decirlo con una expresión de mundo, es gritar que los que aman el fútbol,

en un sencillo. Y esperar el

Para tomar nota



## DE NUESTRAS FIGURAS:

**ALVARADO, RAMON:** jugador de fútbol nacido en Tarija, integró el plantel de Chilan. **ALCOCER, JORGE:** ex vicepresidente del Comité Técnico de la Asociación de Fútbol de La Paz.

**CRISTALLO: LUIS HECTOR:** futbolista de notable trayectoria de las filas del club Bolívar. Integró la selección nacional en el último Mundial y la reciente Copa América. **ESPEJO, EDGAR:** periodista deportivo de La Paz. **JIMENEZ, CARLA:** jugadora de tenis nacida en Cochabamba. En varias oportunidades fue campeona nacional.

**LARA, JOSE:** dirigente parco ex presidente del club The Strongest. **LUGONES, EDGAR:** árbitro parco de fútbol, juez de línea Tifa.

**NARVAEZ, WILLIAM RAMON:** futbolista tarjetón de las filas de Chilan. **ROBLES, WALTER:** ex dirigente del fútbol, fue presidente del club Municipal de La Paz y vicepresidente de la Federación.

**ROCHA, RUBEN VLADIMIR:** basquetbolista en Sacre-

\*\*\*  
DE NUESTRAS ENTIDADES:  
Cumple 12 años el Club Deportivo y Cultural La Bélgica.

**UN TRIUNFO MEMORABLE:** discurren años atrás, el piloto Dieter Habner protagonizaba una de sus más grandes actuaciones en nuestro automovilismo: obtenía el Gran Premio Nacional, tras haber ganado en ocho de nueve etapas.

\*\*\*  
DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:  
**LIBOSLAV PENEV:** futbolista búlgaro.

**RICARDO GONZALEZ:** jugador de fútbol nacido en Chuila. **ANDREI MEDVEDEV:** destacado tenista ucraniano. **MIGUEL ANGEL GUERRA:** piloto argentino de automovilismo. **SOMY SILOF:** futbolista holandés.

## Teme perder la vista

**Londres, 30 ago (EFE).** El boxeador británico Frank Bruno ha decidido abandonar el deporte profesional tras recibir la advertencia de su médico de que puede quedar parcialmente ciego, asegura hoy, 'vibraciones', el periódico londinense 'The Sun'.

El profesor David McLeod explicó a Bruno, ex campeón del peso medio del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), que un fuerte golpe durante un combate de boxeo le podría dejar ciego de un ojo, ajuardo el diario. 'Me quedé conmocionado en cuanto me lo dijeron', quiso asegurar que la advertencia del médico a Bruno, quien se quejó de dolores en los ojos, no le dejó dormir.

'Nunca quise terminar así', añadió.



Frank Bruno

## Falleció Pepe Sasía

**Montevideo, 3 (dpa)** - El destacado ex futbolista de Uruguay, José 'Pepe' Sasía (62), falleció hoy en Montevideo, víctima de un paro cardíaco, confirmaron algunos de sus familiares en esta capital.

El ex jugador y técnico, falleció, murieron esta mañana en una clínica de esta capital en la que estaba internado desde hace varios días. El ambiente de luto que se percibía en círculos de porteros de Uruguay por el deceso, no obstante lo poco notoria que había pasado la noticia debido a la realización de un paro general nacional en reclamo a políticas del gobierno, se sumó al visto también este mes tras la muerte del ex futbolista, Octavio Varela.

'Pepe' nació el 27 de diciembre de 1933 en el oriental departamento (provincial) de Treinta y Tres.



Chicago: el ex campeón mundial de boxeo Muhammad Ali aparece sonriendo con Hillary Clinton, esposa del actual Presidente de Estados Unidos, quien fue reelecto como candidato en la Convención Democrática Democrática para las próximas elecciones en el país (Reuters).

## Bolivianas en final

Las bolivianas Morena Poveda y Alejandra Claupe jugarán hoy la final de dobles del Torneo Satélite Profesional de Tenis Femenino "Copa Ciudad de La Paz", luego de su triunfo en semifinales sobre la dupla formada por la argentina Mariana López y la chilena Eugenia Gutiérrez.

La pareja nacional se impuso por 2 a 0, con anotaciones de 7-5 y 6-2. Alejandra Claupe y Morena Poveda se enfrentarán en el partido final a la pareja alemana compuesta por Flavia Metrecek y Maren Müller.

Las germanas se im-

pusieron en su parti-

do,

el partido final

se disputará la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el partido final

se disputará la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

do,

la ma-

ñana.

En el certamen de

singles, el parti-

&lt;p





# PENDIENTE

## "ESTAMOS CERCA DEL EQUIPO IDEAL" (DUSAN)



Dusan Draskovic

Dusan Draskovic dijo que la Selección Nacional de fútbol "está cerca de tener el equipo ideal" y se mostró "bastante contento y conforme" por el trabajo cumplido en este proceso, que derivó en la presentación de mañana frente a Perú por las Eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

El "monotenejito" apuntó que "hace veinte días estábamos muy preocupados", en clara alusión a las dificultades que sorteó sobre todo por jugadores lesionados, "pero ahora todos están listos".

En su opinión, Bonia salió a manifiesta al granado de Miraflores "casi con el equipo que tuve siempre en mi mente" idea que ha quedado en parte frustrada por la ausencia de Gustavo Quinteros y la reciente lesión de Luis Héctor Cristaldo.

Con todos los problemas que hemos atravesado quién iba a pensar que las cosas mejorarían, pero acotó.

Destacó "la valentía" de los jugadores, en particular de aquellos que tuvieron una ruta difícil de transitar para llegar a ser tomados en cuenta: "A algunos les costó mucho, pero fueron valientes y consiguieron recuperarse".



**POLICIA GARANTIZARA  
SEGURIDAD MANANA**

con más de 2.000 efectivos

Alrededor de 70 enviados  
**227 MEDIOS PERUANOS  
ESTARAN EN EL SILE**

Alrededor de 70 enviados especiales -entre periodistas, reporteros gráficos y técnicos- en representación de la Comunicación del Perú, han

as de dos mil efectivos de la policía nacional garantizarán la seguridad de los espectadores y profesionales.

En las instalaciones del estadio Sausalito se realizó el cotejo de mañana domingo en el Estadio Nacional Siles cuando se enfrenten allí las selecciones de Bolivia y Perú, en lance válido por la eliminatoria para la Copa Mundial Francia 98, de acuerdo a dato proporcionado por funcionarios del Ministerio del Interior, donde se efectuará un encuentro con representantes de los medios de comunicación para presentar el torneo grande que se implementará prácticamente las 24 horas del día del cotejo.

halo que, como el punto 7 de la lista, las personas que allí en el estadio deberán atravesar los tres corredores y seguirá que se han determinado, para lo que se mostrarán sus respectivas entradas o credenciales para ir superando los controles, que no tendrán por objeto más que los aficionados lleguen al estadio sin portar objetos prohibidos como petardos, bombas o similares, mastiles de metal o madera; sino también la de acercarse a quienes se aproximan al escenario para facilitar acceso por las puertas de terminadas.

En el control que se efectuará tiene por finalidad impedir el consumo de alcohol en estado de ebriedad accedan al escenario los aficionados que lo hagan en los tres anillos que se establecerán durante la noche destinada a estos efectos y retenerlos hasta que pase el encuentro.

Los asistentes uniformados se ubicarán además en distintos sectores de las gradas para entrar en acción ante cualquier eventualidad. En el caso del cotejo de mañana determinado poner en acepción a un grupo espe-

Conocido como 'rompe-barras', integrado por polígonos especializados en manejo de masas, se ubicará del tercer anillo que estará al borde externo de Villalobos y avenida Busch, estarán los sectores de parqueo. Otras arterias como Carrera Tercera Lanza, Estados Unidos y Cuba también tendrán abiertas para el estacionamiento de vehículos en la oportunidad además de San Martín, brindaron informaciones el General Mario Núñez, Inspector general

policía y el Coronel José Antonio García, Comandante Departamental de la Policía. Asistió también el Almirante Simón Brún, subsecretario de asuntos políticos.

**BARRA PERUANA**

a barra peruana, cuyo número de cálculo en dos segará ubicada en la bandeja alta de preferencia, fin de evitar roces con los aficionados locales que pondrían en evidencia la falta de respeto por su tradición. La autoridad policial encargada de la ordenanza señalará la fecha en la que se efectuará el sorteo para la elección de integrantes nacionales.

KOSTRITSKY APUESTA A PERÚ

Tuy Kostritsky apuesta por un triunfo peruano, ya sea una caída del seleccionado incalco por una diferencia (0-1, 1-2, etc.), en el partido que mañana disputará la selección incalca con su similar boliviana por la eliminatoria Sudamericana.

10

Es conocida la inclinación del empresario por el trato distinto. Fernández es dirigente de un club ligero y tiene una voluntad de su desparecido padre de que su herencia sea una joya y no un almacén de pas para atender desde tribuna al equipo boleyniano.

*Johnny Fernández*

# "DESMIENTO TELEVISIÓN DIRECTO PARA LA

José Saavedra Banzer (derecha), durante su encuentro con Nicolás Demiro.

**BAJO LA DEMANDA  
Y HAY ENTRADAS**

Disminuyó ostensiblemente la demanda de entradas para el partido de mañana y, aunque, al cierre del registro, se estableció que todavía quedan más de noventa asientos para los sectores de preferencia buitaca, de acuerdo a lo que se informó.

"No hemos tenido el movimiento de otras localidades quizás se deba a las versiones de una transmisión televisiva en directo para La Paz, lo que concuerda al criterio de la Federación de Fútbol boliviano", afirmó Castel Quiroga, gerente del Bala Mercantil, entidad a cargo de la comercialización de entradas.

La atención al público ya se registrará desde hoy en las boleterías del estadio Hernando Siles, por el contrario, será centralizada en las oficinas de la Federación de Fútbol.

"Nuestra gente trabajará mañana (hoy) y el domingo en dependencias de la Federación para cumplir los requerimientos que puedan existir", anadió.

Informante al tiempo de anotar que "la inspección que será sometida el escenario nos privará de comenzar con el show", indicó que "lamentablemente, en que tardarán en tenerlo listo".

Quiroga, en todo caso, insistió en que "lamentablemente la taquilla será sellada; sabemos que los rendedores están ofreciendo la general a precios muy bajos y bajo esa circunstancia es preferible".

**"LO QUE HIZO PERÚ TENDRÁ UTILIDAD MUY RELATIVA"**

"Lo que hizo Perú en el Cusco tenía una utilidad muy realista, para la causa patria, porque no se debía permitir que se estableciera una fuerza militarista en La Paz", señaló el director del Instituto Histórico y de Patología de la Altura (IHPA), Gustavo Zubletá.

No creo que la adaptación haya sido completa. Yo diría que por varios factores: de una manera entre Cusco y La Paz existe sentir en el ambiente de la diferencia que parece dejarse sin el cumplimiento de los futbolistas el dominio", manifestó.

A juicio de Zubletá, experto en la materia, el conjunto dirigido por Juan Carlos Oblitas solo llegará con algún margen de adelantamiento a esta ciudad para comprender completamente el terreno la situación que se plantea. "Pienso que lo ideal es llegar y evaluar la reacción de los organismos que, en todo el caso, no es siempre igual", indicó.

El médico opina que "probablemente ellos sufran una perdida de energía y añadido que "en este asunto hay varios aspectos que influyen, como la ingestión de elementos y la propia faceta sicológica".

Zubletá, sin embargo, no descartó que la Federación Peruana de Fútbol

realizara una expedición para restar el temor que siempre origina para los equipos extranjeros el presentarse en el estadio Hernando Siles.

"Me parece que esto no tendría ninguna utilidad, ninguna significación; estoy seguro que hay jugadores que si hay un resultado negativo continúan en calidad de la altura y la ansiada adaptación quedaría relegada", agregó.

Más adelante explicó que a su entender los seleccionados que quisieren superar esta dificultad tienen que apelar a elementos científicos que permitan proceder de la manera más adecuada.

Se que hay cuadros que vendrán con antelación y medianamente mismo que con repercusión tiene la altura; eso es lo más indicado porque la vivencia será exacta y la respuesta ante determinados estímulos también", dijo.

Zubletá tan poco desechó la opción de que a raíz de la experiencia realizada algunos futbolistas peruanos hayan disminuido peso. "Eso podría afectarles; lo comprobaremos en el partido", asistió.

Alrededor de 70 enviados  
**27 MEDIOS PERUANOS  
ESTARAN EN EL SILE**

Alrededor de 70 enviados especiales -entre periodistas, reporteros gráficos y técnicos- en representación de la Comunicación del Perú, han

A black and white photograph showing a group of people gathered around a person lying down, possibly receiving medical attention. The scene appears to be outdoors or in a rustic setting.

Un aspecto de lo que constituyó en la víspera la explicación del operativo de seguridad.

A seleccionados  
**PROHIBEN BEBIDA  
ALCOHÓLICAS Y MA**

Ni bebidas de cola ni mates, fundamentalmente los de coca, pueden seringeridos por los integrantes de la selección boliviana, de acuerdo a una disposición del médico del plantel, Luis Alberto Morales.

"Tenemos desecharido esto como medida de preventiva a fin de evitar cualquier circunstancia como la presentada en la anterior eliminatoria.

También hemos tomado recaudos con las medicinas de algunos lugadores, que de repente consumen por voluntad propia y como algunas de estas piden contener algunos corticoides, es que les hemos sacado de circulación, si vale el término, para que ese tipo de medicamentos no sean consumidos por los futbolistas", agregó el médico del seleccionado nacional.

gel Rumba, sometido a una prueba antidoping dio positivo a causa del consumo de coca, bebida utilizada en nuestro medio como coadyuvante de una buena digestión. El hecho, en ese momento muy publicitado, sirvió de lección y por eso ahora son formados todos los recaudadores para evitar malos momentos como el señalado.

**\$US 10,000 DE PARTE  
DE JOHNNY FERNANDEZ**



# VIA A DOMINGO AL ESTADIO Y AL TEATRO SELECCION



**DOMINGO 1º de SEPTIEMBRE**

- Agustín Nistaza Túanca
- Carlos Gutiérrez Sánchez
- Roberto Antonio Ceballos Medrano
- Cecilia C. de Nina
- Maximina Blanco
- Cecilia Villacorta
- Wilma Soria Moroy Quiroga
- Alberto Supa C.
- Daniela Elena Diaz Quiroz
- Favio Nava Mercado
- Jorge Colque Márquez
- Remberto García Mancilla
- Elias Flores Soria
- Ruyero Vázquez Orellana
- Enrique Cislaya B.
- Martínez Morales Pérez
- Mario A. Marin Llumpas
- Patricia Díaz Espinoza Rubin
- Jaime Armero Ortiz
- Juan Carlos Lluna Laura
- David Sagardia Mendoza
- Juan Guaratama Mendoza
- Victor Hugo Corvarin Mamani
- Alfredo Matadurado Trini
- Rosa B. Maciádo Medrano

Esta es la nómina de las personas que participaron del concurso organizado por **Presentación** y la Federación Boliviana de Fútbol, ganadoras de una entrada en preferencia para el partido que el próximo domingo jugarán en el estadio Hernando Siles las selecciones de Bolivia y Perú.

Los lectores beneficiados deberán presentarse a mediiodía, en el Departamento de **Presentación**, avenida Mariscal Santa Cruz 2450.

## "PERU JUGARA DE IGUAL A IGUAL"

Según Delfino, de la FPF

## "VISITANTES CON 2 HOMBRES PULMON"

Presidente de la Federación Peruana de Fútbol (FPF), Nicolás Delfino, arribó hoy a La Paz y afirmó que las selecciones de Bolivia y Perú disputarán este domingo el partido del sábado.

Los equipos de ambos países se enfrentarán el domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles, por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Francia 98.

Delfino declaró a EFE que "el encuentro entre bolivianos y peruanos será uno de los más espectaculares de los últimos tiempos porque ambas selecciones están bien preparadas y no tienen ningún temor a la altura".

"Muchos equipos vienen a La Paz derrotados de antemano, con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sábado-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y no tienen ningún temor a

la altura".

"Muchos equipos vienen a

La Paz derrotados de antemano,

con el temor de jugar en el

estadio Siles, situado a 3.570 metros sobre el nivel del mar.

Perú se adaptó a la altura

en Cusco y jugó igual a igual a Bolivia y Perú disputaron este

domingo -el partido del sába-

do-

Los auditores se encarataron el

domingo a las 15:00 horas (19:00 GMT) en el estadio Hernando Siles por la cuarta jornada de la eliminatoria sudamericana del Mundial de Fran-

cia 98.

Delfino declaró a EFE que

"el encuentro entre bolivianos

y peruanos será uno de los

más espectaculares de los últi-

mos tiempos porque ambas se-

lecciones están bien prepara-

das y